Residencia

Nacionalidad

Reagrupación familiar

Empleo

Participación en la vida asociativa y política

Idiomas

Immigrant citizens survey

Cómo perciben los inmigrantes la integración

en 15 ciudades europeas

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes.

Cómo perciben los inmigrantes la integración
en 15 ciudades europeas

Una publicación conjunta de la Fundación Rey Balduino (Bruselas) y el Migration Policy Group (Bruselas)

AUTORES — Thomas Huddleston y Jasper Dag Tjaden, con la colaboración de Louise Callier

TRADUCCIÓN — Home Office
Eurologos Madrid - ISEB Traducción Industrial S.L.

REVISIÓN CIENTÍFICA — Laura Morales, Universidad de Leicester
Elena Sánchez-Montijano, CIDOB

COORDINADORES DE LA FUNDACIÓN REY BALDUINO — Francoise Pissart, Director
Stefan Schäfers, Asesor de programas europeos
Anneke Denecker, Ayudante

DISEÑO GRÁFICO — Tilt Factory

MAQUETACIÓN — Stefaan Algoet

Esta publicación puede descargarse gratuitamente de www.kbs-frb.be y www.immigrantsurvey.org
Puede obtener este documento de forma gratuita: solicitándolo por vía telemática en www.kbs-frb.be, enviando un correo electrónico a publi@kbs-frb.be o llamando o enviando un fax al Centro de contacto de la Fundación Rey Balduino

T +32 70 233 728, F +32 70 233 727

Se autoriza la copia, descarga o impresión de contenidos de la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes para uso propio, así como la inclusión de extractos de la publicación de la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes y su página web en documentos, presentaciones, blogs, páginas web y materiales educativos, siempre que se cite como fuente la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes, así como a los propietarios de los derechos de la misma, la Fundación Rey Balduino y el Migration Policy Group.

Toda responsabilidad sobre la presente publicación recae en sus autores. La Comisión Europea, en calidad de organismo cofinanciador, no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información incluida en esta publicación.

DEPÓSITO LEGAL : D/2848/2012/13

ISBN-13 : 978-2-87212-678-1

EAN : 9782872126781

NÚMERO DE PEDIDO : 3085

Mayo de 2012

Con la colaboración de la Lotería Nacional de Bélgica, la Calouste Gulbenkian Foundation, la Oak Foundation y la Unión Europea

Prólogo

La Fundación Rey Balduino, el Migration Policy Group y sus socios han realizado un estudio para comprobar si las políticas de integración satisfacen las necesidades y esperanzas de los inmigrantes residentes en toda Europa. El estudio se marcaba, además, el objetivo de evaluar la idoneidad de las encuestas, una herramienta infrautilizada, para recabar las experiencias personales de un segmento de la población tan heterogéneo y de difícil localización como el de los inmigrantes extracomunitarios.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes, que se llevó a cabo en 15 ciudades de 7 países europeos, se enmarca en las iniciativas emprendidas por la Fundación Rey Balduino para que la voz de los inmigrantes se tenga en cuenta en el debate público sobre migración e integración. A pesar de que los inmigrantes se encuentran en el epicentro de estos debates en muchos Estados miembros, apenas gozan de visibilidad. Y aunque en estos debates se recurre con frecuencia a sondeos que pulsan la opinión de la población en general, son pocas las encuestas dirigidas a los inmigrantes.

La Fundación Rey Balduino y el resto de entidades promotoras de la encuesta (las fundaciones Oak y Calouste Gulbenkian) recibieron con agrado el apoyo financiero de la Comisión Europea, tan necesario para realizar esta encuesta por vez primera.

Tras un año de singladura, este estudio arroja resultados sorprendentes. Mientras el debate público se centra principalmente en los problemas de integración y no repara en los éxitos, esta encuesta muestra un panorama bien distinto. La visión de los inmigrantes respecto de su situación y experiencias con las políticas de integración es más positiva de lo que cabría esperar. Por un lado, valoran ciertas iniciativas en favor de la integración, tales como los cursos de idiomas y de integración impartidos en los países receptores, y, por otro lado, desean formar parte de la sociedad en la que viven, como evidencia su interés por aprender el idioma, votar, permanecer en el país a largo plazo y obtener la nacionalidad. En términos generales están tan satisfechos con su vida como la mayoría de la población.

Además de los aspectos positivos, la encuesta pone de relieve muchos de los problemas a los que se enfrentan los inmigrantes. Conviene recordar que esta encuesta refleja la situación general de los inmigrantes de primera generación que se encuentran en situación legal y han nacido fuera de la UE. En cierta medida, otros estudios que se centraban en otros colectivos de inmigrantes describían una situación algo distinta. No obstante, de este estudio se desprende que los problemas detectados entre algunos colectivos de inmigrantes no deben hacerse extensibles a todos los inmigrantes pertenecientes a la primera generación.

La presente publicación es tan solo un análisis preliminar del conjunto de los resultados de la encuesta. En los próximos meses se realizará un estudio pormenorizado de los resultados relativos a los distintos colectivos de inmigrantes, ciudades y países, que se compararán con los obtenidos con otros instrumentos, tales como el Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes (MIPEX). Por último, se evaluará la metodología empleada a fin de perfeccionarla y fomentar el desarrollo de otras encuestas.

Nuestra pretensión es que los agentes gubernamentales y no gubernamentales utilicen la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes como base de datos y a modo de ejemplo, así como para comentar los resultados con la población migrante y sus asociaciones a fin de promover políticas más eficaces y mejor fundadas. Asimismo, los agentes responsables de la elaboración de políticas pueden informar mejor a la población en materia de integración. Los resultados constituyen una oportunidad para ver a los inmigrantes como personas que se enfrentan a realidades y elecciones que no difieren mucho de las de la mayoría de la población.

Quisiéramos agradecer a las 19 organizaciones socias que han participado en la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes su excelente trabajo. Esta encuesta sin precedentes no sería una realidad sin la ardua labor de los socios científicos, de acción social y los encargados de realizar la encuesta.

Fundación Rey Balduino y
Migration Policy Group
Mayo de 2012

Contenido

Principales resultados 6

Introducción 9

Metodología 12

Descripción de la muestra 14

Empleo 19

Idiomas 31

Participación en la vida asociativa y política 41

Reagrupación familiar 51

Residencia permanente 61

Nacionalidad 71

Conclusión 83

Principales resultados

Empleo

Los problemas relacionados con el mercado laboral suelen ser de índole local y van desde la prevalencia de la contratación ilegal en el sur de Europa hasta la discriminación y desconfianza respecto a la validez de las titulaciones obtenidas en el extranjero en el norte de Europa.

Para los inmigrantes el principal problema es la estabilidad laboral.

Entre el 25 % y el 33 % de los inmigrantes empleados consideran que ocupan puestos para los que están demasiado cualificados.

Los inmigrantes cualificados suelen obtener la homologación de sus títulos extranjeros si la solicitan, pero pocos lo hacen.

La mayoría de los inmigrantes en edad de trabajar desearían completar su formación.

Los inmigrantes se enfrentan a más problemas a la hora de conciliar la formación, el trabajo y la vida familiar que la mayoría de la población del país.

Idiomas

Por lo general, los inmigrantes hablan más idiomas que el ciudadano medio del país en el que residen.

Para los inmigrantes, como para la mayoría de las personas, el tiempo es el principal impedimento para aprender un nuevo idioma.

Para los inmigrantes puede resultar más difícil obtener información sobre la oferta formativa que para la población en general.

Muchos colectivos de la población inmigrante asisten a cursos de idiomas o de integración.

Los participantes consideran los cursos muy útiles para aprender el idioma y a menudo también para su integración socioeconómica.

Participación en la vida asociativa y política

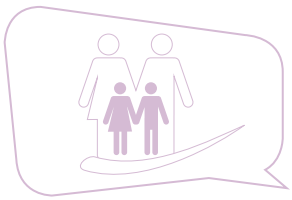
La mayoría de los inmigrantes están interesados en votar (a menudo tanto como los oriundos del país).

La mayoría de los inmigrantes quieren que exista más diversidad en el ámbito de la política y muchos estarían dispuestos a votar para promoverla.

La participación asociativa es, en términos generales, desigual y varía de una ciudad a otra y de un tipo de organización a otro.

El hecho de que los inmigrantes conozcan o colaboren con una ONG de inmigrantes depende en gran medida del contexto local y nacional.

Reagrupación familiar



Tan solo un número limitado de inmigrantes de primera generación se han visto alguna vez separados de su pareja o hijos.

La mayoría de las familias separadas ya se han reagrupado en la mayor parte de los países de la encuesta.

En la actualidad, la mayoría de los inmigrantes separados no quieren solicitar la reagrupación, en algunos casos por preferencias familiares, pero en otros por la existencia de obstáculos burocráticos.

La reagrupación familiar ayuda a los inmigrantes a mejorar su vida y el sentimiento de pertenencia, y en ocasiones facilita otros aspectos de la integración.

Residencia permanente

Entre el 80 y el 95 % de inmigrantes son o quieren convertirse en residentes permanentes.

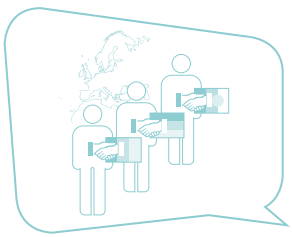
La mayoría de los migrantes temporales en los países de inmigración reciente también quieren convertirse en residentes permanentes.

El solicitante medio realiza el trámite poco después del periodo mínimo de residencia.

En algunos países la documentación y la arbitrariedad de las autoridades se citan como los principales problemas para los solicitantes.

La residencia permanente ayuda a la mayoría de los inmigrantes a obtener mejores trabajos y a sentirse más integrados.

Nacionalidad



Aproximadamente 3 de cada 4 inmigrantes están nacionalizados o quieren estarlo.

Los pocos que no están interesados en obtener la nacionalidad no lo están porque bien no encuentran diferencia con su situación actual, bien se enfrentan a obstáculos burocráticos concretos.

Las principales razones para no nacionalizarse radican en la dificultad del procedimiento, en el caso de Francia, y en las restricciones para la doble nacionalidad, en el caso de Alemania.

La obtención de la nacionalidad es más frecuente entre los países con una inmigración consolidada y entre los grupos que disfrutan de facilidades especiales en los casos de Hungría y España.

Los inmigrantes que pueden optar a la nacionalidad a menudo tardan años en solicitarla.

La nacionalidad ayuda a los inmigrantes a sentirse más integrados, a conseguir mejores puestos de trabajo, e incluso a mejorar su nivel de estudios y participación.

Principales resultados

Antecedentes personales

Razones para no participar

Problemas con la participación

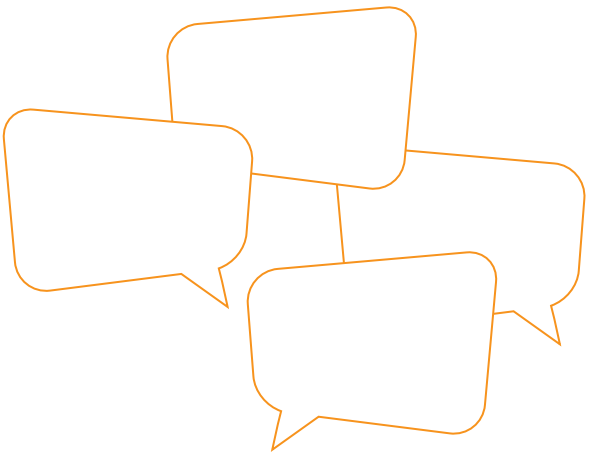
Efectos percibidos en
la vida de las personas

Aspiraciones futuras

Conocimiento

Tiempo y espera

Introducción



Introducción

La Fundación Rey Balduino y el Migration Policy Group han llevado a cabo un nuevo tipo de encuesta europea cuyo propósito es aumentar la influencia de los inmigrantes en la formulación de políticas en materia de inmigración.

Los responsables en materia de integración disponen de varias herramientas para analizar el grado de integración en las distintas zonas de Europa y conocer las políticas nacionales en este sentido. El Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes (MIPEX) se basa en 148 indicadores relativos a las políticas de inmigración e integración para valorar si éstas garantizan la igualdad de derechos, responsabilidades y oportunidades de los inmigrantes en situación legal. No obstante, estos indicadores no proporcionan información sobre si estas políticas surten o no el efecto esperado en las personas y, sobre todo, por qué motivo. Los Indicadores Europeos de Integración de Migrantes (también llamados indicadores de Zaragoza) se basan en 14 indicadores básicos de resultados a fin de evaluar si los ciudadanos extranjeros o nacidos en el extranjero disfrutan de igualdad de condiciones en cuanto al empleo, la inclusión social, la educación y la ciudadanía activa. Sin embargo, estos indicadores de resultados tampoco ofrecen información a los responsables en materia de integración respecto a si las políticas tienen o no el efecto esperado, ni esclarecen las causas. Las distintas razones y relaciones que subyacen al proceso de integración no pueden aprehenderse valiéndose exclusivamente de indicadores. Se precisan más tipos de datos y análisis para evaluar cómo las políticas en materia de inmigración interactúan con muchos otros factores políticos, sociales y personales que intervienen en el proceso de integración.

Las encuestas constituyen una herramienta útil para valorar los efectos de las políticas y realizar un seguimiento de la integración entendida como un proceso bidireccional. No obstante, tendemos a escuchar únicamente a una de las partes implicadas en este proceso: la población en general. Innumerables encuestas realizadas a nivel nacional y europeo constatan la opinión del ciudadano medio respecto a lo que hacen o deberían hacer tanto los inmigrantes como el gobierno al respecto. Las opiniones recogidas no son de mucha ayuda a la hora de evaluar los efectos de las políticas de integración y la mejora en el grado de integración resultante de las mismas.

Los propios inmigrantes son la fuente de información ignorada en la que deberíamos basarnos para elaborar y mejorar las políticas de integración. Apenas se incluye a inmigrantes en la mayoría de las encuestas de opinión general, algunas de las cuales no contemplan a ciudadanos extracomunitarios. Las encuestas nacionales y comunitarias, por su parte, no suelen establecer los objetivos y presupuestos necesarios para obtener una muestra representativa de inmigrantes.

Las encuestas dirigidas específicamente a inmigrantes, un remedio a este problema, son poco habituales y no permiten contrastar los datos obtenidos en los distintos países. En el marco de este proyecto se han revisado 42 encuestas de ámbito nacional e internacional dirigidas a inmigrantes y llevadas a cabo en Europa, Australia, Canadá, Nueva Zelanda y EE.UU[1]. En la mayoría de tales encuestas se plantean a los inmigrantes preguntas de carácter general similares a las formuladas a la población en su conjunto. Las preguntas más específicas suelen referirse a las opiniones generales de los inmigrantes o a su participación. Este tipo de encuestas no suelen incidir de forma directa en las políticas y servicios específicamente concebidos para fomentar la integración. Se han recogido muy pocos testimonios de inmigrantes relativos a sus experiencias o percepciones sobre los efectos de las políticas específicas en su grado de integración en la sociedad. Cuando se les hacen este tipo de preguntas, suele ser de forma genérica, en un tono propio de las encuestas de «satisfacción del cliente»: ¿Este servicio resultó «eficaz», «útil» o «satisfactorio»? Resulta complicado para los encuestados o los usuarios de las encuestas interpretar el significado de estas preguntas, ya que no hacen referencia al objetivo de la política, como las siguientes: ¿Este servicio resultó eficaz para encontrar vivienda? ¿Encontrar trabajo? ¿Integrarse más en su comunidad?

Los escasos buenos ejemplos existentes de encuestas dirigidas a inmigrantes a nivel europeo se centran en aspectos específicos de las políticas en materia de integración. La primera encuesta realizada a inmigrantes a nivel comunitario fue EU-MIDIS, un estudio llevado a cabo en 2008 por la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea que recogía las percepciones y experiencias de colectivos específicos como víctimas de discriminación y agresiones. El módulo ad hoc sobre migrantes y mercado laboral de la edición de 2014 de la Encuesta de Población Activa de la UE está siendo objeto de mejoras. El proyecto Localmultidem, financiado por la Comisión Europea, se centró en la participación en la vida política y la ciudadanía activa de los inmigrantes en varias ciudades europeas. Otros estudios útiles son de carácter cualitativo, como es el caso del Eurobarómetro cualitativo sobre la integración de los migrantes, realizado en mayo de 2011, o el estudio de

1. La base de datos PROMINSTAT ofrece un inventario exhaustivo de conjuntos de datos estadísticos sobre migración, integración y discriminación en Europa, y actualmente recoge descripciones de más de 1200 conjuntos de datos estadísticos. www.prominstat.eu/prominstat/database.

2008 sobre inmigrantes muy activos en el país de acogida (conocida como POLITIS).

En definitiva, sigue siendo muy poco lo que se sabe sobre cómo valoran los inmigrantes los esfuerzos que realizan el gobierno, la población en general y ellos mismos para favorecer la integración. Por consiguiente, las políticas y los servicios suelen basarse en una visión limitada de las necesidades de los inmigrantes, así como de sus experiencias y aspiraciones o de los efectos que tienen en sus vidas las iniciativas puestas en marcha. La falta de información en este sentido repercute en los responsables políticos, los creadores de opinión, los investigadores, los proveedores de servicios y los propios inmigrantes.

Una forma de proporcionar a los responsables en materia de integración una visión más exhaustiva de los efectos de las políticas que llevan a cabo es preguntar a los propios inmigrantes. **La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes (ICS, en sus siglas en inglés) es la primera de carácter transnacional que ofrece información relevante a los responsables políticos en relación a múltiples aspectos de la integración a nivel local, nacional y europeo.** Esta encuesta dirigida a inmigrantes no nacidos en la UE y residentes en 15 ciudades de 7 Estados miembros ofrece una muestra suficientemente representativa de las apreciaciones de las personas que experimentan de primera mano las políticas objeto de debate en toda Europa. Se diseñó tomando como base instrumentos como **«valoraciones de necesidades», «encuestas de satisfacción del cliente» o «encuestas a la población»**, cuyo objetivo es hallar soluciones para abordar problemas sociales y aumentar los niveles de satisfacción de la sociedad en su conjunto. Las preguntas formuladas a los inmigrantes pretendían recabar su opinión respecto a si las políticas eran pertinentes, se aplicaban y utilizaban, y si habían tenido alguna repercusión en sus propias vidas.

A pesar de que la integración es una cuestión local, muchas políticas son de ámbito nacional y se ven cada vez más afectadas por las leyes comunitarias y las tendencias generales en Europa. La forma en que se aplican las políticas nacionales y comunitarias a nivel local puede cambiar de una ciudad a otra. A fin de averiguar qué políticas están fomentando la integración, se formularon las mismas preguntas de la misma forma a un mismo tipo de inmigrantes residentes en distintas ciudades y países. Se analizaron dieciocho de las encuestas generales europeas más relevantes realizadas en los últimos cinco años y se extrajeron varias preguntas para incluirlas en la ICS y poder comparar las experiencias de los inmigrantes encuestados en tales ciudades con las de la población en general del país. Entre estas encuestas se encontraban el Eurobarómetro, la Encuesta Social Europea, el Estudio de Valores Europeos y la Encuesta Europea sobre Calidad de Vida. Gracias a este ejercicio se pusieron de manifiesto varias similitudes y diferencias sorprendentes en distintos aspectos de la vida entre las vivencias en clave local y nacional.

La encuesta abarca los siguientes países y ciudades:
- *Alemania (Berlín y Stuttgart)*
- *Bélgica (Amberes, Bruselas y Lieja)*
- *España (Barcelona y Madrid)*
- *Francia (Lyon y París)*
- *Hungría (Budapest)*
- *Italia (Milán y Nápoles)*
- *Portugal (Faro, Lisboa y Setúbal)*

Cada sección aborda un aspecto distinto de la integración:
- *Empleo*
- *Idiomas*
- *Participación en la vida asociativa y política*
- *Reagrupación familiar*
- *Residencia permanente*
- *Nacionalidad*

Cada sección recoge el mismo tipo de preguntas formuladas a inmigrantes que han sido o pueden ser en el futuro beneficiarios de distintas políticas y servicios:
- *Antecedentes personales*
- *Grado actual de satisfacción*
- *Aspiraciones futuras*
- *Conocimiento de las políticas*
- *Razones para no participar*
- *Problemas con la participación*
- *Percepción de los efectos en sus vidas*

En este proyecto han participado socios científicos que acumulan una significativa trayectoria en materia de realización de encuestas a inmigrantes. El equipo también colaboró con agentes de la sociedad civil de distintos países, de manera que los resultados fueran de fácil acceso y comprensión para los responsables políticos, los técnicos que ponen en marcha las medidas y los propios inmigrantes.

La Fundación Rey Balduino y el Migration Policy Group esperan que los resultados de la ICS:
1. *Aporten un mayor conocimiento de las necesidades, experiencias y aspiraciones de la población inmigrante, así como de los efectos de las políticas.*
2. *Ayuden a los responsables de las políticas a diseñar instrumentos de integración más eficaces y a abordar el resto de factores que intervienen en el proceso de integración.*
3. *Constaten la utilidad de las encuestas a inmigrantes a la hora de elaborar políticas y el discurso público.*

Metodología

Población objetivo

Los residentes en situación legal procedentes de países extracomunitarios y los ciudadanos nacionalizados tienen mucho que decir, además de una valiosa experiencia de primera mano que aportar, en calidad de **beneficiarios directos de un amplio espectro de políticas de integración adoptadas en la mayoría de los Estados miembros de la UE.** La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes (ICS, en sus siglas en inglés), va dirigida a personas:

- *no nacidas en el país de residencia (inmigrantes de primera generación)*
- *que son o han sido ciudadanos extracomunitarios o apátridas (nacidos como ciudadanos de países no pertenecientes a la UE o al EEE, o de Suiza)*
- *que residen en el país desde hace más de un año*
- *que residen legalmente en el país o están renovando su permiso de residencia*
- *y que tienen una edad de 15 años o más*

Además de encontrarse entre los principales países de inmigración de Europa, los siete países contemplados por la ICS constituyen una mezcla de destinos tradicionales de inmigrantes y países que han comenzado a serlo recientemente, ubicados en distintas zonas europeas. Las ciudades seleccionadas en cada país son aquellas con un mayor índice de población extracomunitaria, lo que viene dado por el volumen y la distribución de la población inmigrante y la diversidad de los contextos locales y regionales. Para que los resultados pudiesen considerarse representativos a nivel estadístico y pudiesen incluirse en la zona de eficiencia del intervalo de confianza (error de muestreo), debían realizarse un mínimo de 300 o 400 entrevistas válidas en cada ciudad.

Método de muestreo comparable

El proyecto Localmultidem sirvió de guía para determinar los métodos de muestreo empleados por la mayoría de los socios científicos de la ICS. Con el fin de facilitar las comparaciones, las directrices de la ICS recomendaban extraer muestras aleatorias y, en su caso, estratificadas. La muestra debía definirse preferiblemente por el país de nacimiento, y, cuando no fuese posible, por la nacionalidad. La muestra se extrajo en cada país de las fuentes nacionales más fiables disponibles (censos y registros de empadronamiento entre otros) y que mejor caracterizaran a la población inmigrante extracomunitaria. Se hizo especial hincapié en aumentar el índice de participación de este colectivo tan concreto y difícil de localizar, así como en superar las barreras lingüísticas. Las entrevistas, de unos 40 minutos de duración, se realizaron en persona en todos los países salvo en Francia, donde se efectuaron entrevistas telefónicas por razones técnicas.

Métodos de muestreo [2]

Bélgica

Los distritos estadísticos se seleccionaron aleatoriamente en función de la proporción de población inmigrante extracomunitaria, quedando excluidas aquellas zonas en las que ésta era escasa (menos del 10 % de ciudadanos extracomunitarios). Los datos sobre la población fueron facilitados por el Instituto Nacional de Estadística (ADSEI/DGSIE) y estaban actualizados a fecha de enero de 2008. Las cifras que se manejaban se referían a la nacionalidad (la segunda mejor opción después del país de nacimiento). Para cada distrito seleccionado aleatoriamente, se creó un mapa en el que figuraba la dirección de la primera visita y la ruta que se debía seguir. En los distritos con una concentración importante de población extracomunitaria se utilizó una ruta aleatoria. En el caso de los distritos con baja densidad, las direcciones se eligieron mediante un proceso de enumeración orientada (focused enumeration, en el término inglés). La tasa de respuesta en Bélgica fue del 37 %. Cabe destacar que las preguntas de la encuesta referidas a los intereses y los problemas educativos, así como a la de la presencia de diputados de origen inmigrante se realizaron posteriormente mediante una segunda encuesta de seguimiento.

Francia

Debido a restricciones impuestas por la legislación francesa, no fue posible utilizar los registros relativos a la población inmigrante para realizar el muestreo y la estratificación se basó en el porcentaje de inmigrantes en la población local general, empleando una lista pormenorizada de los barrios de las ciudades seleccionadas. A continuación, se eligieron barrios al azar y se creó la base de datos de números de teléfono correspondiente, a partir de la cual se realizó una selección aleatoria de personas. Al comienzo de la encuesta se incluyó una pregunta filtro destinada a identificar a los individuos pertenecientes al colectivo objetivo. Debido a este sistema de muestreo, las entrevistas se realizaron por teléfono y solo en francés. La ventaja de este método es

2. El presente documento sintetiza los informes técnicos de los distintos países, cuyas versiones íntegras pueden consultarse en la página web de la ICS: www.immigrantsurvey.org

que permite contactar con personas de barrios muy distintos y pertenecientes a diferentes oleadas migratorias. Al realizar las entrevistas, se tuvo en cuenta tanto el género como el país de origen, aunque no se aplicaron cuotas. Cabe destacar que las preguntas de la encuesta referidas a las consecuencias de la nacionalización y a la presencia de diputados de origen inmigrante se realizaron parcialmente mediante una segunda llamada telefónica posterior.

Alemania

Todas las ciudades alemanas con un índice elevado de población inmigrante se encuentran en la región occidental del país. Berlín se incluyó a fin de equilibrar la muestra, a pesar de que la capital cuenta con un número menor de extranjeros. La elección de Stuttgart como segunda ciudad se debió a la disponibilidad de los datos de empadronamiento de la población y a los costes de realización del sondeo. Dado que los datos incluidos en los registros de población de las distintas ciudades no incluyen el país de nacimiento, se estimó oportuno seleccionar en su lugar a personas nacionales de países no pertenecientes a la UE/EEE que se habían desplazado a la ciudad procedentes del extranjero. Por este motivo, se incluyeron por casualidad algunos inmigrantes nacionalizados, aunque ni su porcentaje en la muestra ni sus experiencias son representativos de los ciudadanos nacionalizados que residen en Alemania. El resto de condiciones establecidas en las directrices de la ICS en cuanto a la definición de la población objetivo se cumplieron escrupulosamente. Se seleccionó una muestra simple aleatoria no estratificada de la población objetivo (definida por la nacionalidad) a partir del registro de población. La tasa de respuesta en Alemania fue del 38 %. Las entrevistas fueron presenciales y se utilizó el sistema de entrevistas personales asistidas por ordenador (CAPI, en sus siglas en inglés).

España

La muestra se extrajo de los padrones municipales, en los que se incluyen tanto los inmigrantes en situación ilegal como los regularizados (proporcionada por el Instituto Nacional de Estadística, a junio de 2011). Se seleccionó una muestra aleatoria simple de entre todos los residentes pertenecientes al colectivo objetivo. Debido a la dispersión geográfica de la muestra, se optó por fragmentarla en tres submuestras, empleando los barrios como conglomerados. Estas submuestras se diseñaron de tal modo que la probabilidad de selección del barrio era proporcional al número de casos existentes en cada barrio en la muestra original. Por consiguiente, se pasó de una muestra aleatoria simple a una muestra aleatoria por conglomerados, y por ende es necesario ponderar los datos. Los datos brutos de participación fueron del 37,5 % en Madrid y del 37,7 % en Barcelona.

Metodología de centros de agregación: Italia, Hungría y Portugal

En Italia, Portugal y Hungría las muestras se obtuvieron siguiendo el método de los «centros de agregación», para de este modo compensar la ausencia de registros de población que incluyan de manera completa a la población inmigrante. Resumiendo los procedimientos empleados, los entrevistadores encuestaron a los inmigrantes en lugares predefinidos a los que suele acudir la población inmigrante, tales como parques públicos, centros de provisión de servicios, lugares de culto, mercados, etc.. A continuación se ponderó la muestra para recalibrarla, para lo cual se utilizaron datos sobre el conjunto de centros de agregación donde acudía la población inmigrante objetivo con asiduidad[3]. En Hungría y Portugal este método se empleaba por primera vez y surgieron algunas dificultades a la hora de medir la importancia de cada centro de agregación para los inmigrantes que lo frecuentaban. No obstante, tales dificultades al recoger la información no resultaron en una muestra sesgada. En Portugal algunos centros de agregación no eran «de uso exclusivo» y fue necesario agruparlos tras realizar la encuesta. Es preciso puntualizar que, debido a errores en la administración de ciertos filtros del cuestionario, en Portugal fue preciso re-entrevistar a los individuos para recuperar algunas preguntas relativas a los efectos y expectativas de la reagrupación familiar. La tasa de respuesta fue del 56,1 % en las ciudades italianas y del 47 % en las portuguesas (no se dispone de datos sobre Hungría).

Ponderaciones

La «ponderación» de la muestra sirve para ajustar las probabilidades de selección de los encuestados derivadas de los diferentes diseños muestrales empleados en los distintos países. De este modo se ajustan las muestras obtenidas para evitar que las respuestas de aquellas personas con más probabilidades de participar en la encuesta reciban un peso excesivo.

En los análisis que se presentan se utiliza también una segunda ponderación, la «ponderación por ciudad», para comparar los resultados agregados por países. Esta ponderación, que incluye a su vez la ponderación de la muestra, tiene en cuenta el peso de la población extracomunitaria de cada ciudad como porcentaje de la población extracomunitaria del país en su conjunto

3. Para más información sobre el método de los «centros de agregación», véase Baio G., Blangiardo G., Blangiardo M. (2001). «Center sampling technique in foreign migration surveys: a methodological note». Journal of Official Statistics, vol. 27, 3, 2011: 451-465 (http://www.jos.nu/Articles/abstract.asp?article=273451).

con el propósito de evitar que la población inmigrante de una ciudad esté excesivamente representada en comparación con la de otra en la muestra del país. En Alemania se empleó el porcentaje de nacionales extracomunitarios residentes en cada ciudad.

No se aplicó ponderación alguna a la muestra de Hungría, dado que la mayoría de los inmigrantes están afincados en Budapest, la única ciudad representada en la muestra. En Francia no se aplicó la ponderación por ciudad ya que no se dispone de estadísticas oficiales de este tipo. La muestra francesa se diseñó a partir de la hipótesis de que la población inmigrante de París es el doble que la de Lyon.

Descripción de la muestra

TABLA 1 : **TAMAÑO DE LA MUESTRA**

País	Ciudad	N	Porcentaje de residentes nacidos en terceros países que viven en la ciudad [a]	Porcentaje de hombres en la muestra
Alemania	Berlín	600	7,1 %[a]	51 %
	Stuttgart	602	1,7 %[a]	56 %
Bélgica	Amberes	318	10,6 %	54 %
	Bruselas	413	35,1 %	62 %
	Lieja	296	3,9 %	62 %
España	Barcelona	411	5,5 %	49 %
	Madrid	583	11,4 %	44 %
Francia	Lyon	316		40 %
	París	672		41 %
Hungría	Budapest	1201		51 %
Italia	Milán	397	6,9 %	52 %
	Nápoles	400	0,9 %	40 %
Portugal	Faro	406	11,3 %	52 %
	Lisboa	450	46,8 %	53 %
	Setúba	403	11,7 %	49 %

TAMAÑO DE LA MUESTRA

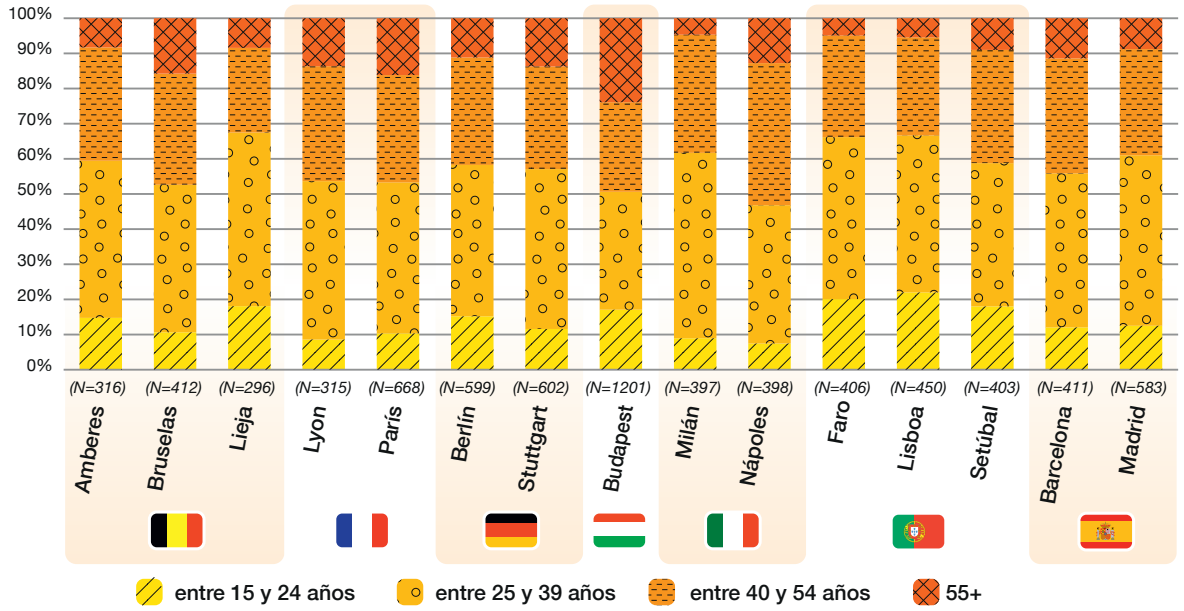
La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes se llevó a cabo en 7 países europeos entre octubre de 2011 y enero de 2012. En total se encuestó a 7473 inmigrantes nacidos fuera de la UE y residentes en 15 ciudades. La Tabla 1 presenta el número de inmigrantes encuestados en cada ciudad (N).

GÉNERO, EDAD, RESIDENCIA

La siguiente sección recoge información detallada para una mejor comprensión de la muestra. La Tabla 1 muestra el porcentaje de varones encuestados en cada ciudad. Por ejemplo, el número de varones encuestados es menor en París, Lyon y Nápoles. En la muestra de Nápoles se incluía un elevado porcentaje de personas que prestan asistencia a domicilio, que son mayoritariamente mujeres.

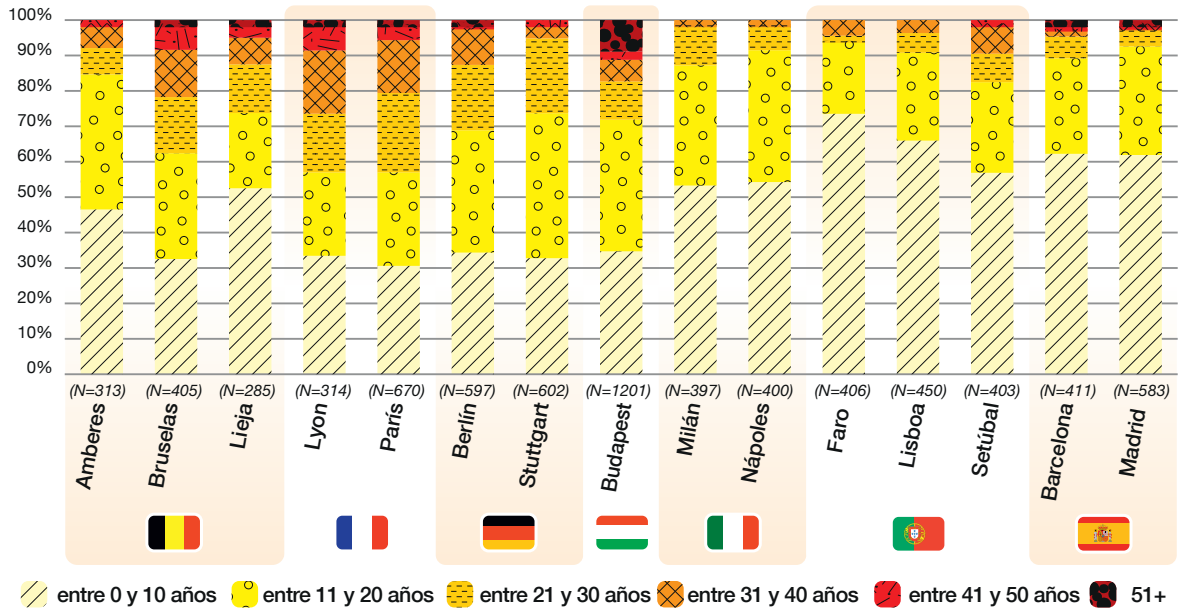
a. En el caso de Alemania, porcentaje de nacionales extracomunitarios.
Nota: respuestas "no sabe, no contesta" por debajo del 5 %.

Figura 1. ¿Qué edad tiene?



Nota: respuestas "no sabe, no contesta" por debajo del 5%.

Figura 2. ¿Cuántos años lleva viviendo en el país?



Nota: respuestas "no sabe, no contesta" por debajo del 5%.

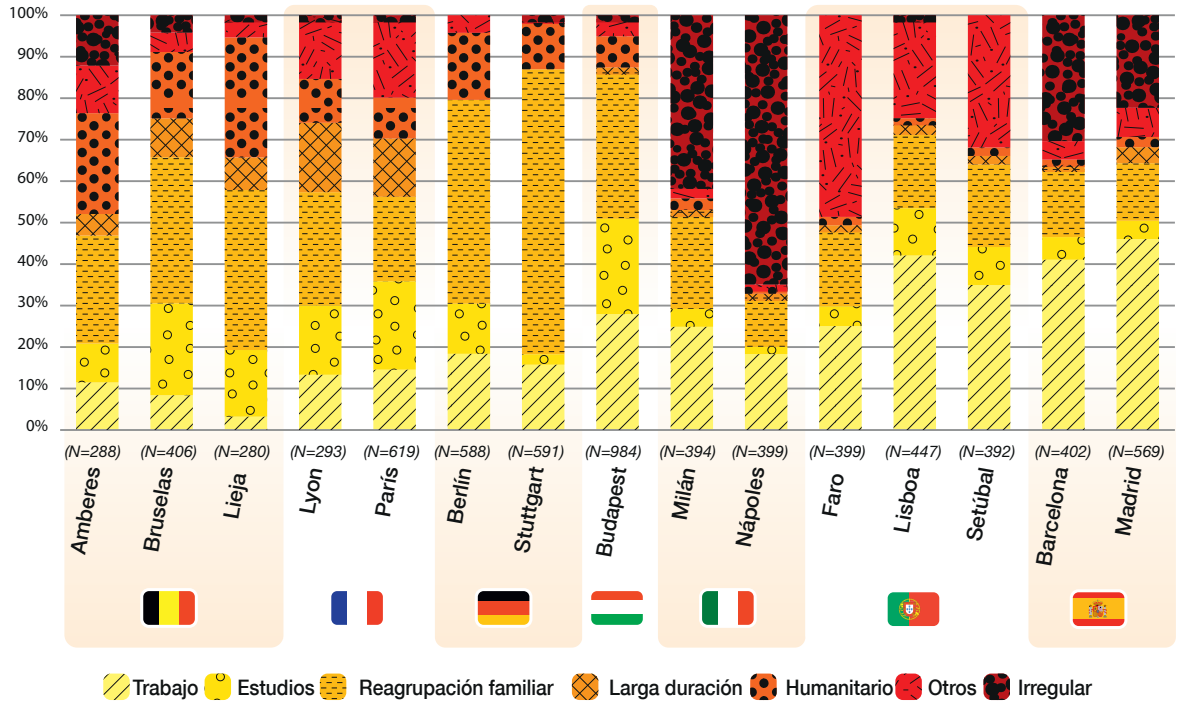
La Figura 1 muestra la distribución por edades de la muestra en cuatro categorías[4]. La mayoría de los inmigrantes incluidos en la muestra tienen entre 25 y 39 años. Las muestras de Budapest, Nápoles, París, Lyon y Bruselas incluyen a poblaciones de inmigrantes de edad más avanzada. La población de las muestras de Milán, Lieja, Faro y Lisboa es comparativamente más joven.

La edad de los inmigrantes guarda cierta relación con la pregunta sobre el tiempo que llevan residiendo en el país. La Figura 2 revela que las poblaciones inmigrantes de las ciudades del sur de Europa incluidas en la encuesta llevan menos tiempo residiendo en ellas. Por el contrario, las ciudades del norte de Europa cuentan con un porcentaje mayor de inmigrantes asentados desde hace más tiempo.

4. Los grupos de edad se extrajeron del estudio piloto de Eurostat sobre la integración de los inmigrantes (Véase: Eurostat, Indicators of Immigrant Integration: A Pilot Study, (Luxemburgo, 2011) ISSN 1997-0375).

SITUACIÓN LEGAL AL LLEGAR

Figura 3. **¿En qué situación administrativa se encontraba cuando llegó?**



Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (7,3%), Lyon (7,3%), París (7,7%) y Budapest (19,1%).

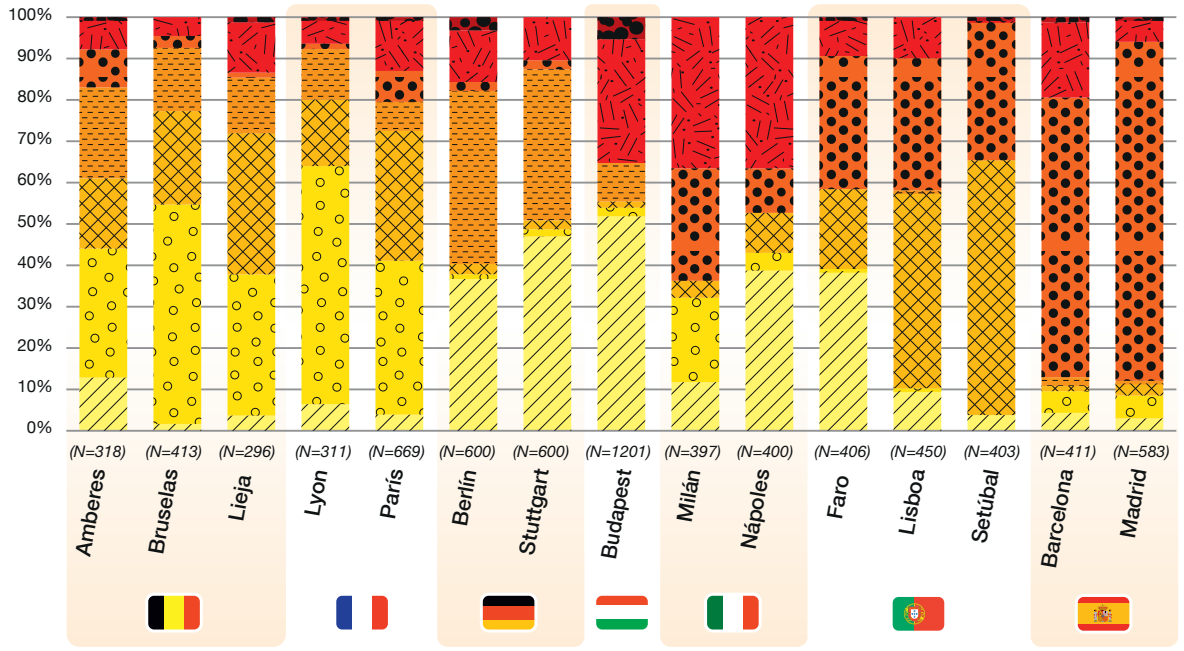
La Figura 3 recoge la situación legal de los inmigrantes encuestados cuando llegaron al país. En las ciudades del norte de Europa, la mayoría de los inmigrantes llegaron por motivos de reagrupación familiar. El porcentaje de inmigrantes por motivos humanitarios es mayor en Budapest y en las ciudades del norte de Europa, especialmente en Bélgica. Las ciudades del sur de Europa incluidas en nuestra muestra ofrecen un perfil distinto. Un porcentaje mayor llegó a las ciudades italianas, portuguesas y españolas con un permiso de trabajo. Un porcentaje importante de los inmigrantes residentes en Nápoles y Milán y un número considerable de los afincados en Barcelona y Madrid afirmaron haber llegado «sin papeles». Estos resultados obedecen a diferencias entre las poblaciones indocumentadas residentes en las distintas zonas de Europa y/o a diferencias en el grado de aceptación del hecho de reconocer una situación de ilegalidad en distintas partes de Europa. En el caso de Portugal, la categoría «otros», bastante amplia, incluye las *autorizações de permanência*. Estos permisos son válidos por un periodo de un año (renovables hasta cinco años) y se concedieron a personas cuyos visados habían caducado y se encontraban en una situación laboral irregular o a inmigrantes que llegaron con un visado de turista entre los años 2001 y 2007.

REGIÓN DE NACIMIENTO

La Figura 4 deja patentes importantes diferencias en el lugar de nacimiento en función de la ciudad. En las ciudades belgas y francesas, la mayoría de los inmigrantes son de origen africano, principalmente del Norte de África (más del 30 % en cada ciudad). Las muestras de las ciudades alemanas cuentan con un número elevado de inmigrantes procedentes de Turquía y de los países de Europa del Este. En el caso de Budapest, los principales grupos son originarios de Asia y Europa del Este. Se pueden apreciar perfiles diversos, aunque con sutiles diferencias, en Nápoles (más inmigrantes de Europa del Este) y Milán (más población latinoamericana y norteafricana). En Lisboa y Setúbal viven principalmente grupos del África subsahariana y latinoamericanos. Por último, los inmigrantes latinoamericanos constituyen la inmensa mayoría de los inmigrantes residentes en Barcelona y Madrid. En términos generales, la mayoría de los inmigrantes afincados en las dos ciudades españolas proceden de «países con lazos históricos» con España[5] (81 % de la muestra).

5. Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela, Brasil, Portugal, Andorra, Filipinas y Guinea Ecuatorial.

Figura 4. **¿Dónde nació?**



Nota: respuestas "no sabe, no contesta" por debajo del 5%.

COMPRENSIÓN DEL IDIOMA

Se solicitó a los inmigrantes que indicasen su(s) lengua(s) materna(s) y el resto de idiomas que hablaban. La proporción de hablantes nativos de la(s) lengua(s) nacional(es) varía considerablemente de un país a otro. En Budapest viven muchos inmigrantes (37 %) cuya lengua materna es el húngaro (de origen étnico húngaro) y en Lyon y París reside un importante colectivo procedente del mundo francófono (50 % y 45 % respectivamente). El elevado número de hispanohablantes nativos residentes en Madrid y Barcelona (80 % y 67 % respectivamente) refleja la relevancia de los flujos de inmigrantes procedentes de países latinoamericanos. En Portugal la proporción de hablantes nativos también es elevada: 46 % en Faro, 65 % en Lisboa y 81 % en Setúbal. Estos resultados ponen de relieve la importante presencia de inmigrantes de países de habla portuguesa (75 % de la muestra en las tres ciudades portuguesas).[5] Entre los inmigrantes encuestados, no había individuos nativos del italiano en Italia ni del catalán en Barcelona.

En todos los países se realizó un gran esfuerzo para ayudar a los inmigrantes encuestados a superar las barreras lingüísticas, excepto en el caso de Francia, donde no fue posible debido al método de muestreo empleado. El cuestionario estaba traducido a los idiomas hablados en los distintos países del estudio, además de a siete lenguas extracomunitarias (albanés, árabe, chino, ruso, serbocroata, turco y vietnamita). Existía la posibilidad de que una tercera persona (por ejemplo, un miembro de la familia) participase en la entrevista para ayudar a los encuestados. Siempre que fue posible se recurrió a entrevistadores políglotas para realizar las encuestas en Hungría (36 % de las encuestas), Bélgica (10 %), Italia (9 %) y Portugal (2 %). Se realizaron entrevistas en inglés, chino, vietnamita, árabe, turco, ruso, cingalés y tagalo. Al finalizar la entrevista, los entrevistadores valoraban el grado de comprensión de las preguntas.

Se tuvieron en cuenta las destrezas lingüísticas de los inmigrantes encuestados para poder valorar la calidad de los datos obtenidos. Aquellos encuestados que a juicio del/de la entrevistador/a y en base a todos los factores mencionados «nunca» comprendieron las preguntas fueron excluidos del conjunto de datos. Tras una serie de comprobaciones caso por caso, solo se excluyó a otra persona debido a dificultades lingüísticas, la renuncia a utilizar la asistencia en idiomas extracomunitarios y las respuestas contradictorias al cuestionario.

6. Angola, Brasil, Cabo Verde, Timor Oriental, Guinea-Bissau, Mozambique y Santo Tomé y Príncipe.

Empleo

Empleo

¿ Cuál es su situación laboral ?

¿ Para qué tipo de entidad trabaja ?

¿ En su trabajo hace uso de todas sus competencias ?

¿ Es su nivel educativo suficiente ?

¿ Qué le impide participar en cursos de formación ?

¿ Cuántos años ha trabajado ?

¿ A qué problemas se ha enfrentado a la hora de buscar trabajo ?

¿ Cuál es su nivel educativo ?

¿ Ha solicitado que se homologue su titulación ? ¿ con qué resultado ?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados

Los problemas relacionados con el mercado laboral suelen ser de índole local y van desde la prevalencia de la contratación ilegal en el sur de Europa hasta la discriminación y desconfianza respecto a la validez de las titulaciones obtenidas en el extranjero en el norte de Europa.

Para los inmigrantes el principal problema es la seguridad laboral.

Entre el 25 % y el 33 % de los inmigrantes empleados consideran que ocupan puestos para los que están demasiado cualificados.

Los inmigrantes cualificados suelen obtener la homologación de sus títulos extranjeros si la solicitan, pero pocos lo hacen.

La mayoría de los inmigrantes en edad de trabajar desearían completar su formación.

Los inmigrantes se enfrentan a más problemas a la hora de conciliar la formación, el trabajo y la vida familiar que la mayoría de la población del país.

Para los inmigrantes en edad de trabajar, al igual que para la mayoría de las personas, un trabajo digno ofrece tanto seguridad para no caer en situaciones de pobreza como oportunidades para interactuar con otras personas en sociedad. La participación económica de los inmigrantes está condicionada por multitud de factores interrelacionados: desde las características y competencias personales, tales como el dominio de la lengua y el nivel educativo, hasta problemas estructurales inherentes al mercado de trabajo, tales como la discriminación y la segregación laboral, el empleo informal, la temporalidad y el reconocimiento de las titulaciones.

A largo plazo, los mercados europeos no pueden permitirse desaprovechar todo el potencial de los inmigrantes, las mujeres, la tercera edad, los jóvenes y otros colectivos vulnerables.

Uno de los aspectos que más preocupa a los investigadores y responsables políticos es conocer la situación laboral de los inmigrantes. Las tasas de empleo y de desempleo se encuentran entre los primeros y más comparables indicadores de integración, gracias al perfeccionamiento de las bases de datos nacionales y la creación de nuevas fuentes de información comunitarias e internacionales.[7] Asimismo, los organismos nacionales e internacionales, como la Organización Internacional del Trabajo (OIT), fueron los primeros en recabar datos en materia de discriminación en el mercado laboral y otras esferas de la vida. Los investigadores se afanan en someter toda esta información a interesantes análisis cuantitativos (longitudinales, multivariante, de coste/beneficio, proyecciones, etc.). Los pocos gobiernos de la UE que se basan principalmente en información factual para mejorar las políticas en materia de integración suelen recurrir al análisis de los datos sobre empleo y educación de las personas inmigrantes extraídos del Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes (MIPEX) de 2010.

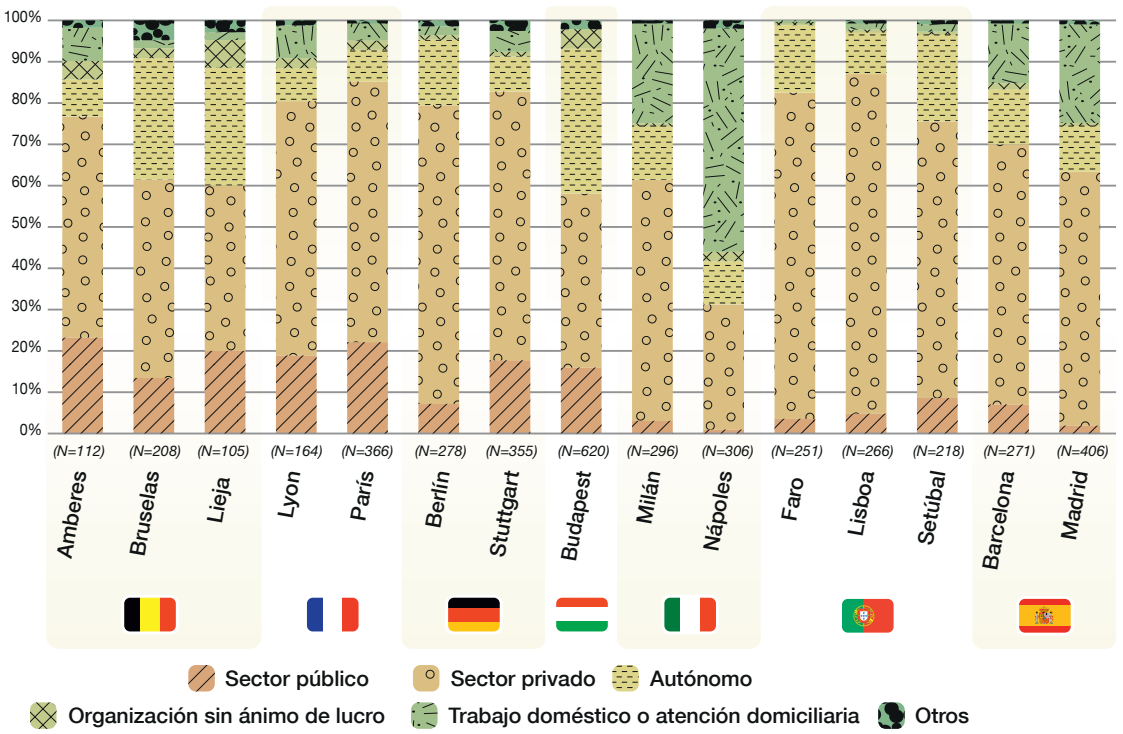
A nivel comunitario, los Principios Básicos Comunes para las Políticas de Integración de Inmigrantes en la UE presentados en 2004 se refieren al empleo como elemento «clave» y «esencial» para la integración de los inmigrantes y la visibilidad de sus contribuciones a la sociedad. La Comisión Europea y los Estados miembros señalaron el empleo como la principal dimensión a tener en cuenta para elaborar los Indicadores de Integración de Migrantes de Zaragoza 2010.[8] Los resultados de los indicadores piloto revelan que los ciudadanos de países extracomunitarios y los nacidos fuera de la UE, especialmente las mujeres, suelen presentar tasas más elevadas de inactividad laboral, desempleo y sobrecualificación. En el marco de la estrategia UE 2020, los Estados miembros acordaron incluir una mejor integración de los inmigrantes en situación legal entre sus objetivos cuantitativos. Uno de sus propósitos es aumentar la tasa de empleo entre los hombres y mujeres en edad de trabajar al 75 % y reducir el número de personas en riesgo de pobreza en 20 millones. Los Estados miembros de la UE y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) ya han comenzado a realizar un seguimiento de dichas tasas y a intercambiar sus respectivas cifras en este sentido.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes añade a estas estadísticas «frías» la apreciación subjetiva de los propios inmigrantes sobre su situación en el mercado laboral. Una encuesta similar, el estudio EU-MIDIS de 2008, recabó los testimonios de colectivos específicos de inmigrantes de toda Europa respecto a sus experiencias de discriminación. La ICS hace hincapié en las ambiciones y experiencias de los inmigrantes extracomunitarios, así como en su percepción de sus problemas en el ámbito laboral y educativo. ¿Qué tipo de problemas tuvieron para encontrar trabajo en su país de residencia? ¿Los trabajadores inmigrantes se consideran sobrecualificados para sus puestos de trabajo? ¿Han solicitado el reconocimiento oficial de sus titulaciones extranjeras? ¿Se muestran interesados en mejorar su nivel educativo?

Según el MIPEX de 2010, muchos de los nuevos residentes extracomunitarios[9] se benefician de políticas solo «ligeramente favorables» en materia de movilidad laboral. Ello se debe a la desigualdad de trato (Francia y, hasta hace poco, Alemania), el escaso apoyo específico (Italia y, hasta hace poco, Portugal y España), o ambos (Bélgica y Hungría). En términos generales, la legislación otorga a los trabajadores extracomunitarios igualdad de trato en Alemania y en los nuevos países de inmigración como Italia, Portugal y España. Bélgica, Francia y Alemania restringen el acceso de los ciudadanos extracomunitarios al sector público y en el caso de Bélgica y, especialmente de Francia, además

7. La más reciente es el Módulo ad hoc sobre inmigración y el mercado laboral de la edición de 2008 de la Encuesta de Población Activa de la UE.
8. Eurostat, Indicators of Immigrant Integration: A Pilot Study, (Luxemburgo, 2011) ISSN 1997-0375.
9. Recuérdese que el MIPEX no contempla los derechos y servicios específicos destinados a los beneficiarios de protección internacional.

Figura 5. **Sector laboral**

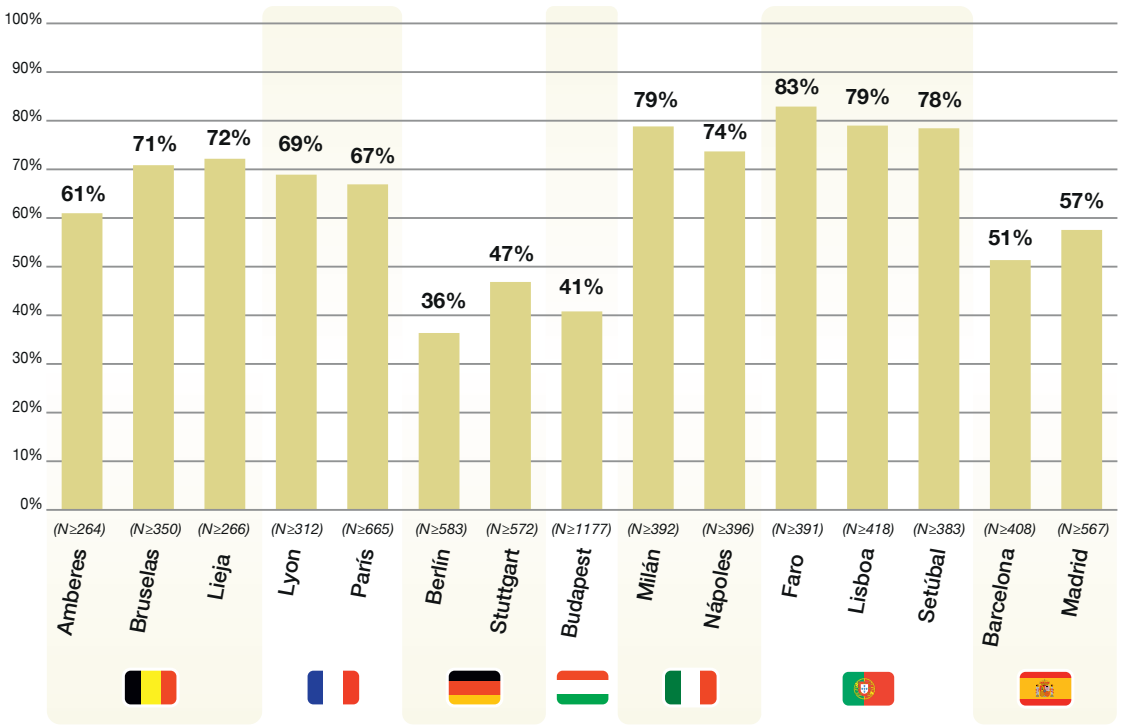


Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%. Respuestas "no contesta" por debajo del 5%, excepto en Amberes (8,5%).

de éste existen otros sectores y puestos vetados para este colectivo. Asimismo, Francia y Alemania ponen trabas al reconocimiento de las titulaciones extranjeras. Se pueden apreciar ciertas mejoras en los instrumentos de apoyo específicamente orientados a los trabajadores inmigrantes, por lo general bastante deficitarios en Europa. Por ejemplo, Bélgica, Francia y Alemania han comenzado a ofrecer programas formativos específicamente dirigidos a los nuevos residentes. Portugal y España, por su parte, han creado fondos específicos y planes estratégicos para financiar gran cantidad de servicios laborales y formativos.

En los países incluidos en la ICS, entre el 15 % y el 25 % de los inmigrantes encuestados se encontraban en situación de desempleo, a excepción de los residentes en Budapest (5 %) y Lieja (38 %). Los inmigrantes inactivos (por motivos de discapacidad o jubilación) y que permanecen en sus hogares también constituyen un nutrido grupo en la mayoría de las ciudades del norte de Europa (5-15 %). Entre el 40 % y el 75 % de los inmigrantes encuestados tenían trabajo en el momento de realizar la encuesta, porcentaje éste que alcanzaba el 40-50 % en Budapest, Berlín y las ciudades belgas y francesas, y el 60-75 % en Stuttgart y las ciudades italianas, portuguesas y españolas. La Figura 5 muestra los sectores en los que trabajaban los inmigrantes encuestados. Más de la mitad estaban empleados en empresas privadas. Existían muchos más autónomos en Budapest, Bruselas y Lieja que en el resto de las ciudades estudiadas en la encuesta. Una cuarta parte de los encuestados empleados en Milán y más de la mitad de los de Nápoles trabajaban en el sector doméstico y la asistencia a domicilio. El trabajo en el sector público era más común entre los inmigrantes encuestados residentes en ciudades belgas y francesas y en Stuttgart y Budapest que entre los de otras ciudades incluidas en la ICS.

Figura 6. **¿Tuvo problemas para encontrar trabajo?**



Nota: respuestas "no contesta" por debajo del 5%, excepto en Amberes (9,2%). Respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (7,8%), Bruselas (14,6%) y Lieja (9,5%).

PROBLEMAS PARA ENCONTRAR TRABAJO

En prácticamente todas las ciudades estudiadas en la encuesta, la mayoría de los inmigrantes que habían buscado empleo se habían enfrentado a uno o más problemas, tanto relacionados con prácticas discriminatorias y problemas lingüísticos como con limitaciones personales, la homologación de titulaciones o conflictos contractuales. Solo en los casos de Berlín, Stuttgart y Budapest la mayoría de los encuestados afirmaron no haber tenido problemas para encontrar trabajo (Figura 6).

En la mayoría de las ciudades la temporalidad es el principal problema al que se enfrentan los solicitantes de empleo inmigrantes. La Tabla 2 recoge los tres principales problemas a los que se hizo alusión en las distintas ciudades y el porcentaje de inmigrantes que los experimentaron. Los más comunes se refieren al hecho de que los empleadores solo ofrecían a los inmigrantes contratos de trabajo temporal. El porcentaje de encuestados que señaló la estabilidad en el empleo como un problema osciló entre el 32 % de Amberes y el 59 % de Faro.

El tipo y la gravedad de los problemas en la búsqueda de empleo varían considerablemente de unas ciudades a otras. Los inmigrantes residentes en ciudades del sur de Europa hicieron referencia a otro problema estructural además de la estabilidad laboral: los empleadores no ofrecían contratos legales a entre el 21 % y el 48 % de los inmigrantes. Por el contrario, los inmigrantes residentes en ciudades del norte de Europa hicieron alusión al tratamiento recibido en el ámbito laboral. Dos de las percepciones más extendidas eran que los empleadores les discriminaban (29 - 44 %, menos en el caso de las ciudades alemanas) o no reconocían sus titulaciones extranjeras (31-41 %). Son muchos menos los casos en que los inmigrantes apuntaron a problemas relacionados con su situación personal y sus competencias. El idioma era uno de los dos problemas más serios para los hablantes no nativos en Amberes, Budapest, Lisboa, Faro, Stuttgart y las dos ciudades italianas. Un número menor de encuestados mencionó las limitaciones personales, tales como el tiempo, los costes y la familia (en el caso de Budapest, un 18 %) o un derecho a trabajar restringido (un 13 % en Barcelona y un 17 % en Madrid).

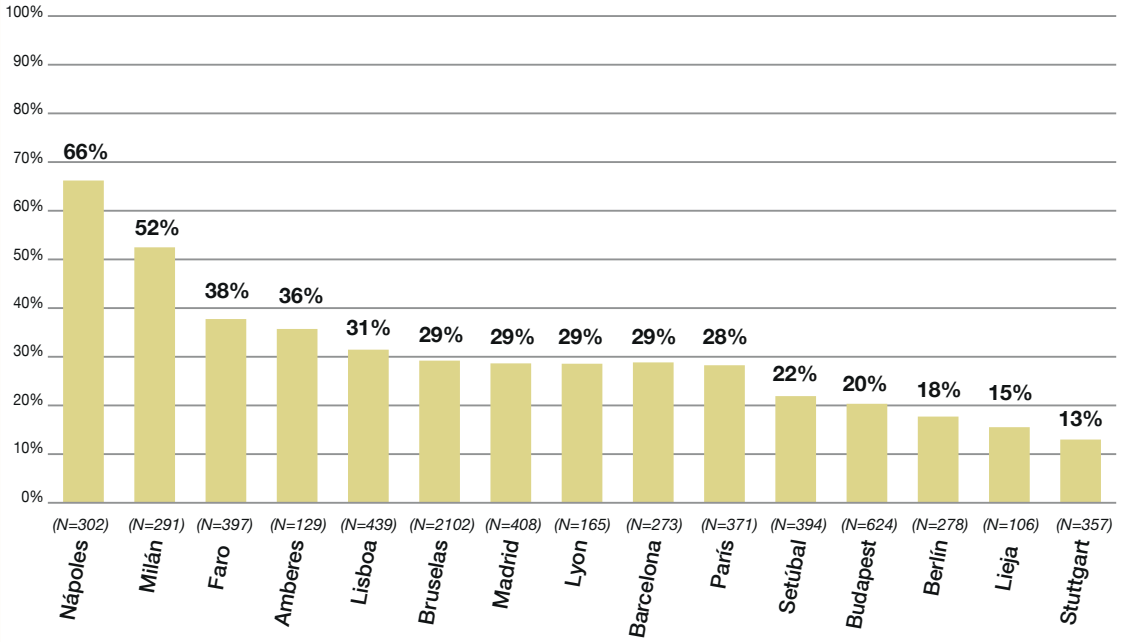
TABLA 2: ¿A QUÉ TIPO DE PROBLEMAS SE HA ENFRENTADO AL BUSCAR TRABAJO?

Ciudad	1er problema	2º problema	3er problema
Amberes (N≥229, 213*)	35%	34%	32%
Bruselas (N≥344)	43%	41%	37%
Lieja (N≥264)	44%	41%	40%
Lyon (N≥312)	43%	35%	30%
París (N≥665)	40%	31%	29%
Berlín (N≥569)	19%	17%	13%
Stuttgart (N≥557, 518*)	32%	25%	16%
Budapest (N≥1166, 736*)	32%	18%	14%
Milán (N≥376)	52%	48%	38%
Nápoles (N≥381)	48%	43%	34%
Faro (N≥391, 206*)	63%	59%	38%
Lisboa (N≥418 ;149*)	54%	45%	37%
Setúbal (N≥383)	57%	42%	35%
Barcelona (N≥408)	21%	21%	13%
Madrid (N≥567)	32%	29%	17%

Idioma (para hablantes no nativos)
Contratos temporales
Cualificación
Discriminación
Trabajo sin contrato
Limitaciones personales
Derecho al trabajo limitado

Nota: la categoría "Derecho al trabajo limitado" no estaba disponible en Bélgica. Respuestas "no sabe" por debajo del 5 %, excepto en Amberes (≤12,3 %), Bruselas (≤16 %) y Lieja (≤11,1 %); respuestas "no contesta" por debajo del 5 %, excepto en Amberes (<= 13,8 %).
** Número de respuestas para la categoría "Idioma". En general fueron menos porque los hablantes nativos estaban excluidos de la pregunta.*

Figura 7. **¿Su actual trabajo no requiere su cualificación?**

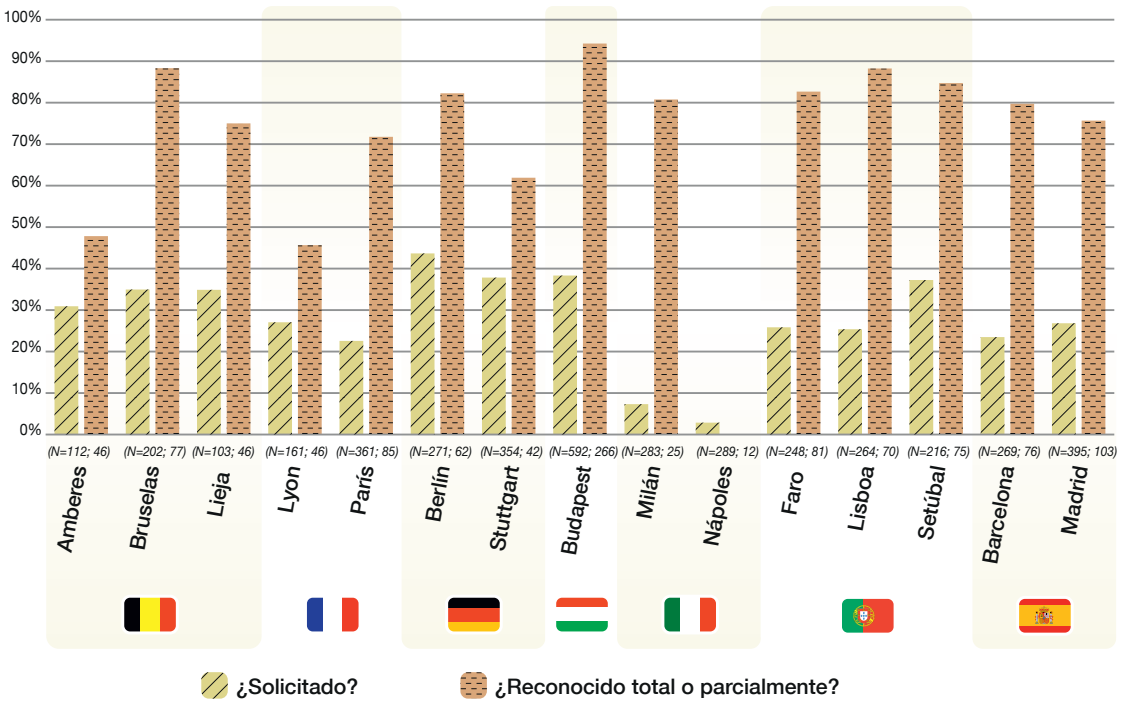


Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (11,6%).

SOBRECUALIFICACIÓN

Entre una cuarta y una tercera parte de los inmigrantes encuestados que han encontrado trabajo consideran que están sobrecualificados para su puesto. En la mayoría de las ciudades, la mitad de los trabajadores consideraban que sus empleos no se adecuaban a su preparación y nivel educativo. La Figura 7 muestra el porcentaje de trabajadores inmigrantes que consideraban que para realizar su principal trabajo no se precisa su nivel de conocimientos y formación. La sobrecualificación es especialmente notoria en las ciudades de Italia, ya que más de la mitad de los trabajadores residentes en Milán y tres tercios de los de Nápoles ocupaban puestos por debajo de su nivel académico. Un porcentaje muy pequeño de los encuestados en las ciudades alemanas y en Lieja afirmaron sentirse sobrecualificados.

Figura 8. **¿Ha solicitado que se reconozca su titulación? ¿Su solicitud ha sido aceptada?**



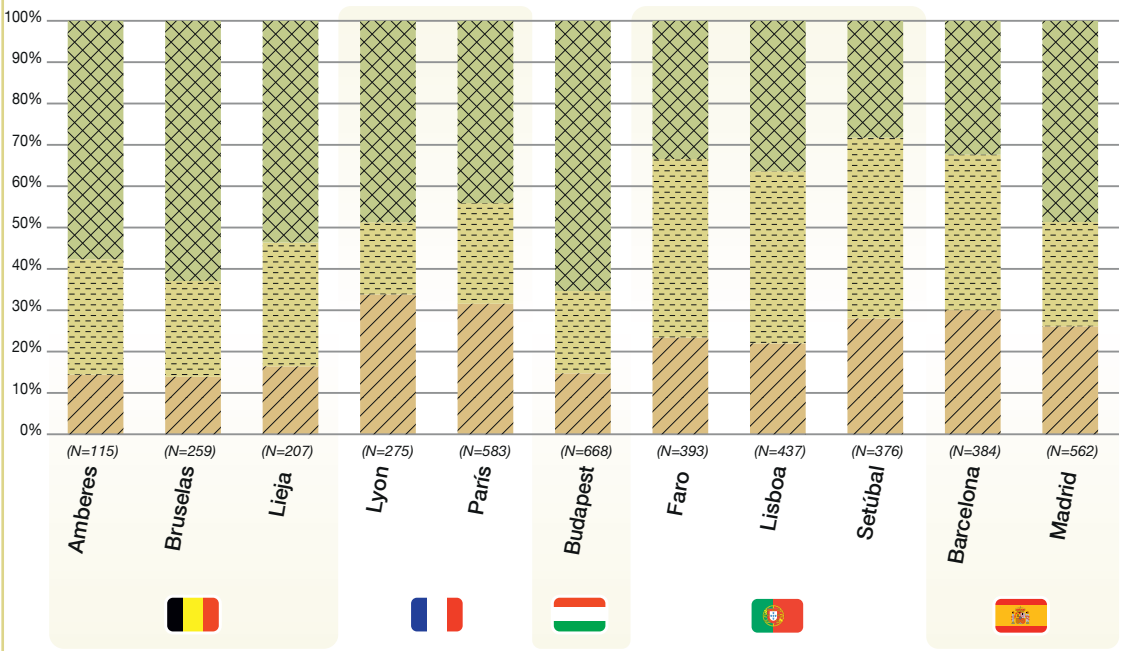
Nota: el segundo número es el número de respuestas para la pregunta del reconocimiento. El índice de reconocimiento en Nápoles se ha excluido porque el número de respuestas era insuficiente. Respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (15,5%), Bruselas (10%) y Lieja (6,3%).

A pesar de que las titulaciones de muchos inmigrantes no son reconocidas por sus empleadores o no están relacionadas con su puesto de trabajo, pocos recurren a los procedimientos de homologación oficial estipulados por el país para solucionar este problema. En la Figura 8 se combinan dos preguntas de la ICS. La primera iba dirigida a todos los inmigrantes que habían obtenido titulaciones en su país de origen o en un tercer país, a los que se les preguntó si habían solicitado la homologación de sus estudios. La segunda, que afectaba solo a aquellos que sí habían solicitado la homologación, se refería a si habían conseguido que se les reconociese total o parcialmente dicha titulación.

En la mayoría de las ciudades tan solo entre un cuarto y un tercio de los inmigrantes que habían cursado sus estudios en el extranjero habían solicitado la homologación. De éstos, una media del 70 % había logrado que se reconociesen sus titulaciones total o parcialmente. Esta parece ser la tónica en todos los países entre aquellos que están sobrecualificados o han experimentado algún problema con su titulación; pocos solicitan la homologación, y los que lo hacen, casi siempre la obtienen, ya sea parcial o total. En términos generales, el índice de solicitudes aprobadas es mayor en las ciudades portuguesas y españolas, y varía considerablemente entre París y Lyon, Berlín y Stuttgart y entre Amberes, Bruselas y Lieja.

Ninguna pregunta de la encuesta se refería directamente a los motivos por los que los inmigrantes que habían cursado estudios en el extranjero no habían solicitado la homologación. Es posible que, sencillamente, ignorasen la existencia de un proceso de homologación. Otro motivo podría ser que se trata de un proceso tan complicado o estricto que muchos inmigrantes se sienten desalentados y solo aquellos que están seguros de que van a obtener un resultado positivo se animan a realizar los trámites. También es posible que no confíen en que la homologación oficial sea de utilidad para ellos debido a lo limitado del abanico de trabajos a los que pueden optar o a las actitudes de los empleadores. Existen muchos otros posibles motivos para el escaso número de solicitudes. Llegados a este punto, sería necesario realizar nuevas investigaciones para esclarecer la causa de este fenómeno.

Figura 9. **¿Desea recibir formación adicional?**

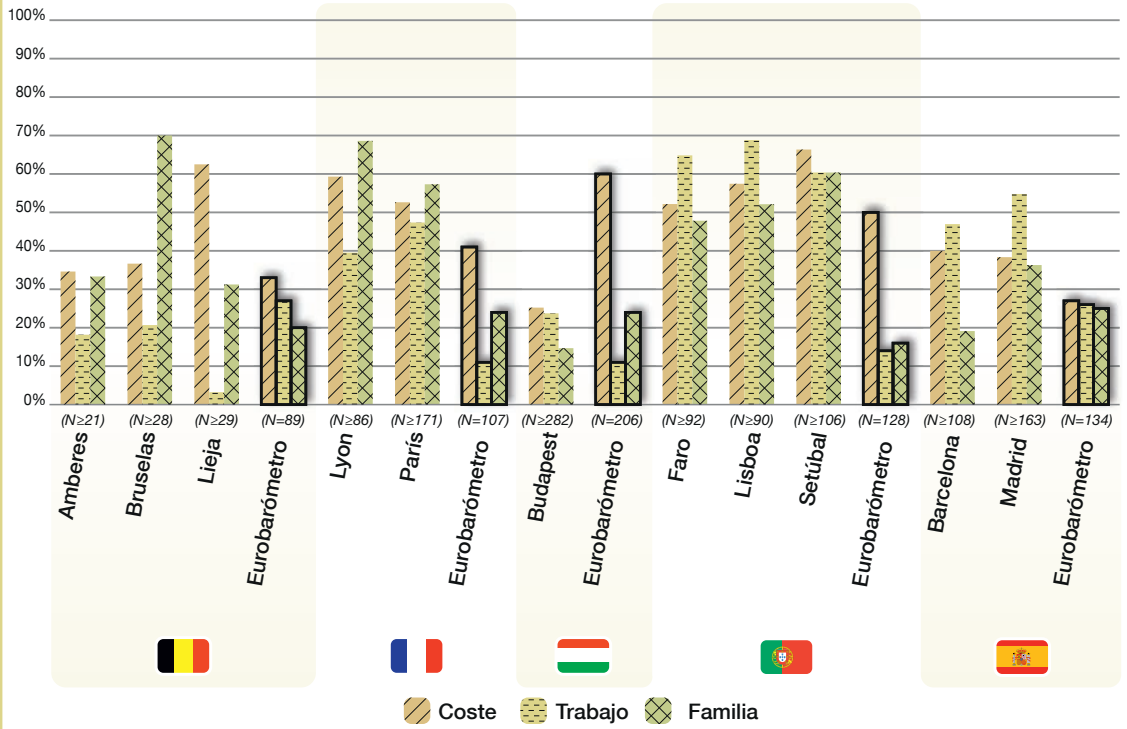


Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (6,9%), Bruselas (13%), Lieja (8,2%) y Budapest (26%).

FORMACIÓN PERMANENTE

La posibilidad de mejorar el nivel académico se perfila como otra opción para mejorar la situación laboral, y atrae a la mayoría de los inmigrantes en edad de trabajar, especialmente a aquellos que se encuentran en situación de desempleo. La Figura 9 muestra la opinión de los inmigrantes respecto a si deberían estudiar para mantener o conseguir un empleo y si se plantean hacerlo. En las distintas ciudades contempladas por la ICS, aproximadamente uno de cada dos trabajadores inmigrantes y dos de cada tres inmigrantes desempleados afirmaron que debían recibir formación profesional adicional. Los inmigrantes con o sin trabajo se mostraron más interesados en cursar estudios complementarios en las ciudades portuguesas y españolas (alrededor del 70 %) que en Budapest y en las ciudades francesas y belgas. En general, la mayoría se planteaba obtener dicha formación. No obstante, alrededor del 20 % de los inmigrantes en situación de desempleo residentes en estas ciudades afirmó no poder recibir formación. En lo que respecta a los inmigrantes con trabajo, entre el 25 % y el 30 % tampoco podían optar a dicha formación en las ciudades francesas, portuguesas y españolas.

Figura 10. **Los 3 principales problemas para recibir más formación**



Nota: esta pregunta no se planteó en las ciudades alemanas e italianas. Respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (27,3%), Bruselas (21,9%), Lieja (11,1%), Lyon (7,5%) y París (7,1%).

Los inmigrantes que no pueden recibir formación profesional parecen tener más problemas que la mayoría de la población del mismo país para conciliar la formación, el trabajo y la vida familiar. La Figura 10 ilustra las tres principales razones por las que los inmigrantes encuestados no pudieron recibir formación profesional. En las 11 ciudades incluidas en la ICS, los tres principales motivos fueron el coste de la formación, la incompatibilidad con el trabajo y las responsabilidades familiares. Se formularon las mismas preguntas sobre la formación que en la edición especial del Eurobarómetro 316 sobre Política Social y de Empleo Europea de 2009, año éste en que la población de estos países también señaló como principales problemas el coste, el trabajo y la familia. No obstante, el número de inmigrantes de las ciudades incluidas en la ICS que se refieren a estos problemas es mayor en comparación con la población en general en todos los países salvo en Hungría. Los inmigrantes disponían de menos tiempo debido a sus responsabilidades familiares en ciudades de Bélgica, Francia y Portugal, mientras que en otras ciudades de Francia, Portugal, España y, en menor medida Budapest, tenían más problemas de incompatibilidad por el trabajo. Los inmigrantes consideraron el coste solo ligeramente más problemático de lo que lo perciben la población en general en las 11 ciudades, a excepción de Budapest.

Idiomas

“Idiomas”

¿Cuál es su lengua materna?

¿Qué otros idiomas domina?

¿Ha tenido algún problema que le haya disuadido de aprender el/los idiomas del país?

¿Ha asistido a algún curso de idiomas o de integración en el país?

¿En qué sentido le ayudó este curso a nivel personal?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados

Por norma general, los inmigrantes hablan más idiomas que el ciudadano medio del país en el que residen.

Para los inmigrantes, como para la mayoría de las personas, el tiempo es el principal impedimento para aprender un nuevo idioma.

Para los inmigrantes puede resultar más difícil obtener información sobre la oferta formativa que para la población en general.

Muchos tipos de inmigrantes asisten a cursos de idiomas o de integración.

Los participantes consideran los cursos muy útiles para aprender el idioma y a menudo también para su integración socioeconómica.

Cuando las personas hablan el/los mismo(s) idioma(s) pueden trabajar e interactuar mejor como miembros de pleno derecho de una misma sociedad. Las instituciones comunitarias abogan por el concepto de multilingüismo: por un lado, los inmigrantes aprenden el/los idioma(s) del país, y por otro, pueden utilizar todos los idiomas que hablan y compartirlos con otros miembros de la sociedad. El aprendizaje de idiomas nacionales, regionales, de minorías y de colectivos inmigrantes puede reforzar los vínculos entre las personas y ayudar a construir una sociedad más inclusiva y competitiva en el marco de una Europa diversa.[10]

Según el Eurobarómetro, los participantes en grupos de discusión de 14 Estados miembros de la UE, compuestos tanto por inmigrantes extracomunitarios como por la población en general, consideran que el hecho de hablar una lengua común es el elemento más importante para facilitar la integración.[11] Según se recoge en los Principios Básicos Comunes, un conocimiento básico de la lengua del país es «indispensable», y el «respeto» de las lenguas de los inmigrantes «también es importante». Muchos gobiernos afirman que el aprendizaje de la lengua oficial es uno de los principales objetivos de sus políticas de integración, y refrendan su compromiso con cursos y/o exámenes.

Sorprendentemente, se sabe poco sobre las destrezas lingüísticas y el aprendizaje de idiomas de los europeos en su conjunto. Hasta el momento se han publicado pocas evaluaciones en las que se registre el efecto de estos cursos en el aprendizaje y uso de la lengua, el empleo o la participación en la sociedad.[3] El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas del Consejo de Europa ofrece un punto de referencia para establecer estándares y evaluar los resultados a nivel internacional. Los datos aportados por el informe PISA de la OCDE retratan de manera sucinta las destrezas lectoras, principalmente de jóvenes inmigrantes de segunda generación escolarizados. No existe una evaluación de estas características relativa a las competencias lingüísticas de los adultos. Los únicos datos europeos oficiales se refieren al autoanálisis de la población en general respecto a sus habilidades lingüísticas, recogido en el Eurobarómetro especial 243 Los europeos y sus lenguas, de 2006.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes permite completar esta información con el autoanálisis de los inmigrantes respecto a sus destrezas y retos lingüísticos. ¿Qué idioma(s) hablaban los inmigrantes en su infancia? ¿En qué otro(s) idioma(s) pueden mantener una conversación? La ICS también incluye preguntas comparables relativas a las experiencias de los inmigrantes con el aprendizaje del idioma, especialmente de aquellos que no hablaban alguna de las lenguas oficiales del país desde la infancia (esto es, que no eran «hablantes nativos»). ¿Por qué motivo desistieron los hablantes no nativos de aprender alguna de estas lenguas? ¿Realizaron algún curso de integración o de idiomas? ¿Consideran que dicho curso les ayudó no solo a aprender el idioma sino a mejorar sus condiciones laborales, educativas y de integración?

Los exámenes lingüísticos y los cursos de integración están cobrando cada vez más relevancia y se están generalizando en Europa, aunque dependen en gran medida de las prioridades políticas y presupuestarias de los distintos gobiernos. Según el Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes (MIPEX) de 2010, el conocimiento de la lengua solo es un requisito para la nacionalización en 10 Estados miembros (como Hungría y España o Portugal desde 2006), mientras que otros, como Bélgica e Italia, están planteándose su obligatoriedad. Durante la última década, casi todos los demás países han endurecido los requisitos lingüísticos para la obtención del permiso de residencia de larga duración, como es el caso de Italia y Portugal. Algunos países del noroeste de Europa también han impuesto estos requisitos a los cónyuges residentes en el extranjero (Francia) y a los niños mayores de 16 años (Alemania).

Durante décadas, varios agentes sociales y políticos han puesto en marcha iniciativas para impartir cursos gratuitos a los inmigrantes y a colectivos objetivo específicos, como los refugiados o las mujeres. Los cursos oficiales de integración y formación lingüística no comenzaron a impartirse hasta la década de 1990. En la actualidad, Italia dispone de programas oficiales de integración, y Cataluña y Valonia se están planteando ponerlos en marcha. Los programas obligatorios de integración son casi o totalmente gratuitos en la región belga de Flandes (Inburgeringstraject), en Francia (Contrat d'accueil et d'intégration) y en Alemania (Integrationskurse). La oferta lingüística más amplia es la ofrecida por Alemania (600-1200 horas). Todos los países ofrecen algún tipo de orientación social, que en Francia incluye una evaluación inicial de conocimientos, y en Flandes orientación profesional. Portugal (Português para Todos – PPT) y España (especialmente Cataluña) ofrecen cursos de formación lingüística voluntarios y

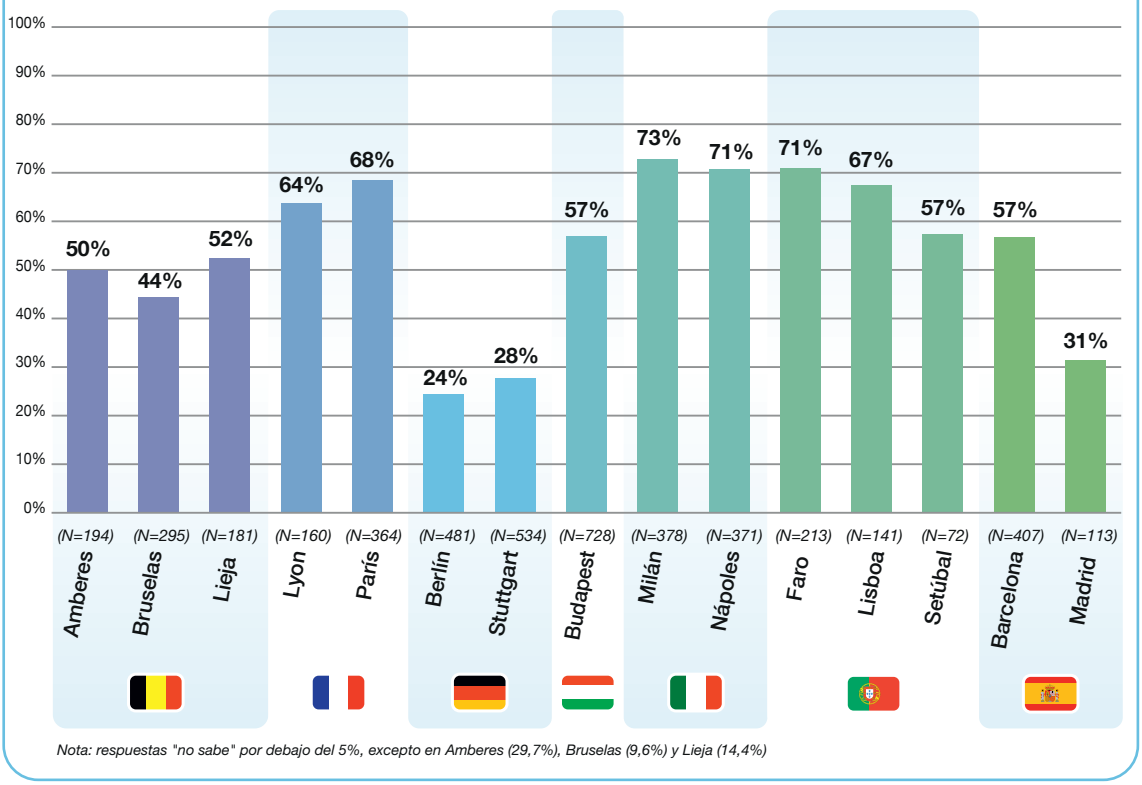
10. Para más información, véase el proyecto «Language Rich Europe» que ha puesto en marcha el British Council.
11. Informe agregado de la encuesta cualitativa del Eurobarómetro sobre la integración de los inmigrantes («Migrant Integration: Aggregate Report») de mayo de 2011 http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/quali/ql_5969_migrant_en.pdf
[3] En el caso de Flandes, véase Pauwels, F. y Lamberts, M. (2010). En el caso de Francia, véase la encuesta longitudinal ELIPA. En el caso de Alemania, véase Schuller, Karin, Lochner, Susanne y Rother, Nina (2011): www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Forschungsberichte/fb11-integrationspanel.html. Para consultar un informe de síntesis, véase Strik, T. et al. (2010) INTEC Draft Synthesis Report on Integration & Naturalisation tests: www.rgsl.edu.lv/images/stories/INTEC/synthesis %20intec %20final %20.pdf

gratuitos. En la región belga de Valonia se imparten cursos de lectura y escritura para fomentar la formación lingüística entre distintos colectivos objetivo. En Hungría los cursos impartidos por ONGs y por centros de idiomas son más limitados.

En los distintos países estudiados en la ICS[12], la mayoría de los inmigrantes de primera generación encuestados hablaban más de un idioma. Aproximadamente uno de cada cuatro inmigrantes afincados en Berlín, Bruselas, Lieja y las ciudades portuguesas había crecido en el seno de familias que se comunicaban entre sí en más de un idioma. Según se desprende de la comparación de los resultados de la ICS con los del Eurobarómetro de 2006, además de su(s) lengua(s) materna(s), **los inmigrantes suelen hablar más lenguas que la persona media del país en el que residen**. El porcentaje de inmigrantes que hablan al menos un idioma más que la población nativa es ligeramente superior en los seis países, especialmente en Portugal, Hungría o Italia. También es ligeramente mayor el número de inmigrantes que hablan dos o más lenguas adicionales en estos tres países incluidos en la ICS. Por el contrario, es superior el número de ciudadanos belgas nativos que declara hablar dos o más lenguas que el de inmigrantes residentes en las tres ciudades belgas estudiadas que pueden hacerlo. La ICS indica que el número de inmigrantes que hablan dos o más lenguas en Amberes (53 %) es mayor que el de Bruselas y Lieja (36 % y 34 % respectivamente), y el de Barcelona (32 %) mayor que el de Madrid (10 %).

12. Los datos de las ciudades francesas sobre el número de lenguas habladas no pudieron incluirse por no ser comparables.

Figura 11. **¿Ha experimentado problemas para aprender el idioma?**



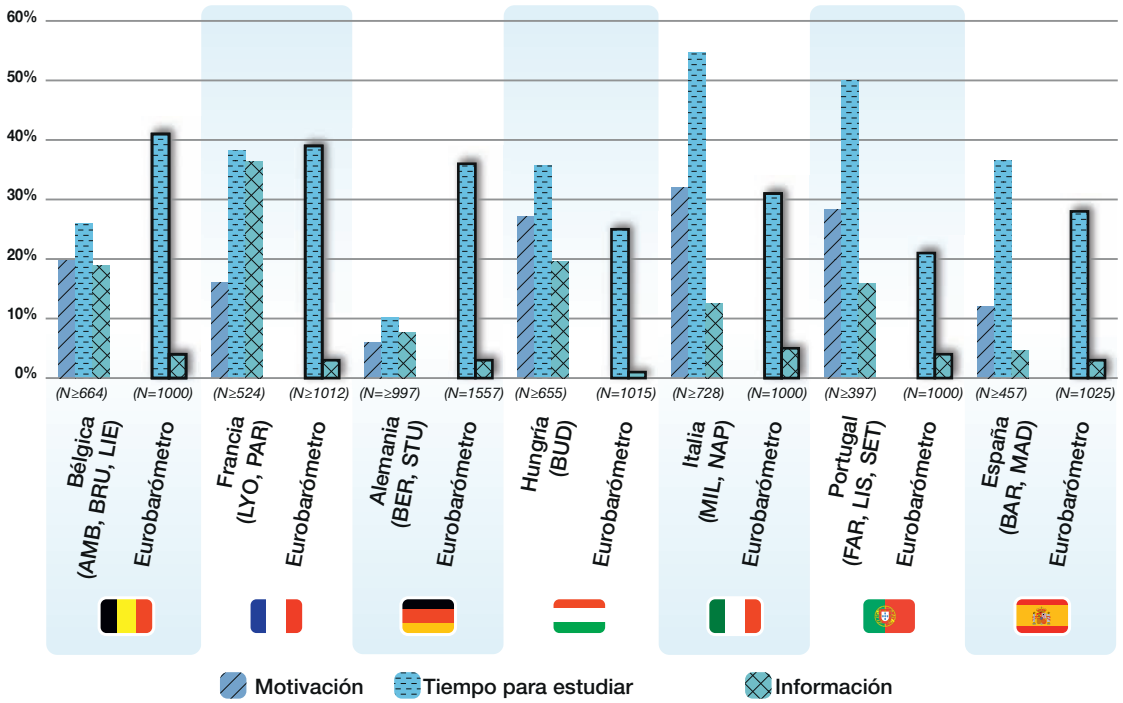
Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (29,7%), Bruselas (9,6%) y Lieja (14,4%)

APRENDER UN NUEVO IDIOMA

Aprender el idioma local/nacional resultó más problemático para los hablantes no nativos[13] residentes en las ciudades portuguesas, italianas y francesas que para los afincados en las ciudades alemanas o en Madrid. La Figura 11 muestra el número de hablantes no nativos que indicó algún motivo que les hizo desistir de aprender el idioma.[14] Entre un 60 % y un 70 % de los inmigrantes residentes en las ciudades portuguesas, italianas y francesas mencionaron una o más razones que entorpecieron su aprendizaje lingüístico. Por el contrario, en Madrid y en las ciudades alemanas este porcentaje es de tan solo el 24-30 %[15].

13. La mayoría de inmigrantes encuestados eran hablantes nativos en las ciudades portuguesas y españolas. También abundaban en Budapest y las ciudades francesas, y constituían la cuarta parte de los residentes en Bruselas y Lieja. Ninguno de los encuestados residentes en Italia y Cataluña eran hablantes nativos del italiano o del catalán respectivamente.
14. Los datos correspondientes a Barcelona incluyen a aquellos con problemas para aprender tanto castellano como catalán.
15. En la mayoría de los casos las entrevistas se realizaron en el idioma del país. Por otra parte, los inmigrantes que llevan cierto tiempo viviendo en el país pueden haber olvidado los problemas a los que se enfrentaron al principio, o puede que nunca considerasen necesario un aprendizaje estructurado.

Figura 12. **¿Tuvo algún problema para aprender el idioma?**



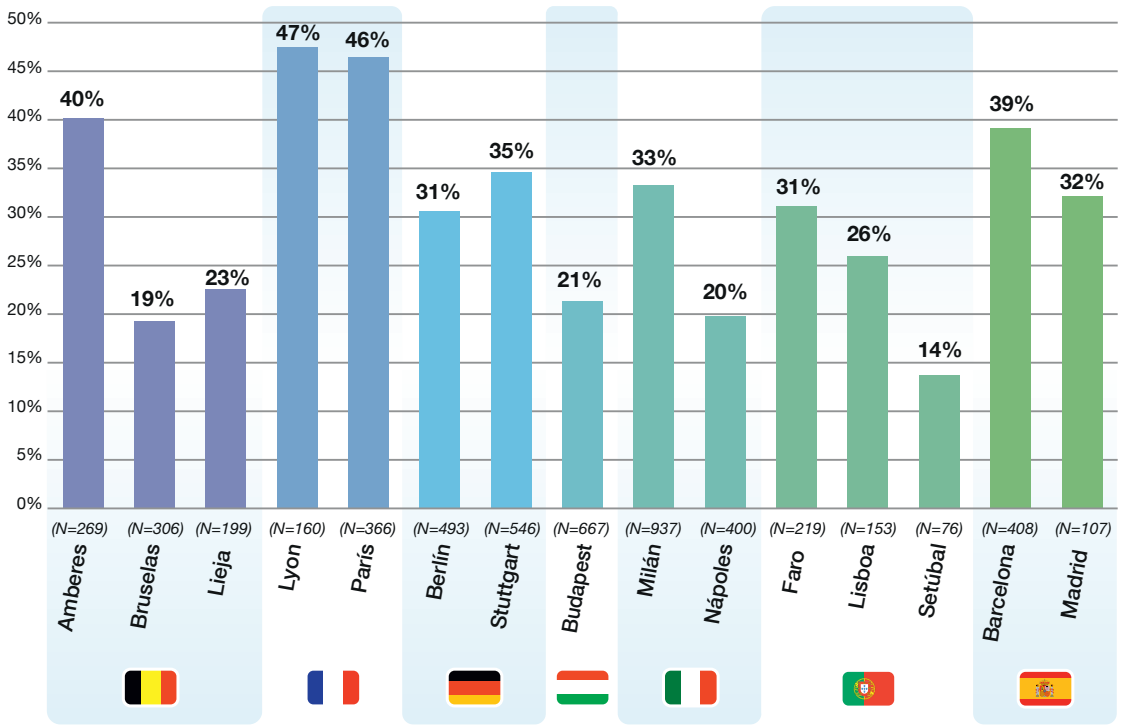
Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Bélgica (≤18,7%), Hungría (≤10,4%) e Italia (≤14,4%).
Nota: las pruebas estadísticas revelan importantes diferencias entre Amberes (22,2%) y Bruselas (10,4%) en lo que respecta a "Enseñanzas, métodos, material"; entre Berlín (8,7%) y Stuttgart (15,2%) en lo que respecta a "Tiempo para estudiar"; entre Milán (33,8%; 11,8%) y Nápoles (19,1%;18,2%) en lo que respecta a "Motivación" e "Información"; entre Lisboa (52,2%) y Setúbal (33,8%) en cuanto a "Tiempo para estudiar"; entre Faro (43,0%, 2,4%) y Lisboa (21,7%, 8%) en cuanto a "Motivación" y "Enseñanzas, métodos, material"; entre Barcelona (41,8%, 24,8%) y Madrid (14,1%, 6,6%) en lo que respecta a "Tiempo para estudiar" y "Motivación" (todas las diferencias p ≤ 0,05).

¿Cuáles son los principales escollos para los hablantes no nativos a la hora de aprender el idioma del país en el que residen? ¿El problema reside en la falta de información, el coste, la baja calidad de los cursos, la motivación personal o el tiempo? La Figura 12 muestra cuáles de estas razones podrían haber llevado a los hablantes no nativos a renunciar a aprender el idioma. Asimismo, ofrece una comparativa de los principales problemas a los que se enfrentaron los inmigrantes al abordar el aprendizaje de la lengua y aquellos que afectaron a la población en general del mismo país que intentó aprender un nuevo idioma, según datos del Eurobarómetro de 2006.

En la mayoría de las ciudades no existe una razón predominante. Más de uno de cada tres hablantes no nativos residentes en Budapest y las ciudades francesas, italianas, portuguesas y españolas no disponía del tiempo necesario para estudiar. En el caso de las ciudades italianas y portuguesas, la mitad afirmó no poder dedicar tiempo a estudiar.
En la mayoría de los países la falta de motivación o de información eran problemas secundarios. Entre un cuarto y un tercio de los hablantes no nativos afirmaron que no estaban lo bastante motivados para aprender húngaro (27 %), italiano (32 %) o portugués (28 %). El número de inmigrantes que experimentaron este tipo de problemas era menor en las ciudades alemanas que en Budapest y las ciudades francesas, italianas y portuguesas.

Para los inmigrantes, como para la mayoría de las personas del país, el tiempo es el principal impedimento para aprender un nuevo idioma. La falta de tiempo para estudiar fue la principal razón aducida tanto por los hablantes no nativos residentes en las ciudades incluidas en la ICS como por el ciudadano medio de tales países, según los datos del Eurobarómetro de 2006. La comparativa pone de relieve el hecho de que la falta de tiempo para estudiar constituyó un problema mucho mayor para los hablantes no nativos residentes en las ciudades italianas y portuguesas. La obtención de información sobre la oferta formativa resultó más problemática para los hablantes no nativos de las ciudades belgas, francesas, húngaras, italianas y portuguesas.

Figura 13. **Participación en cursos de integración**



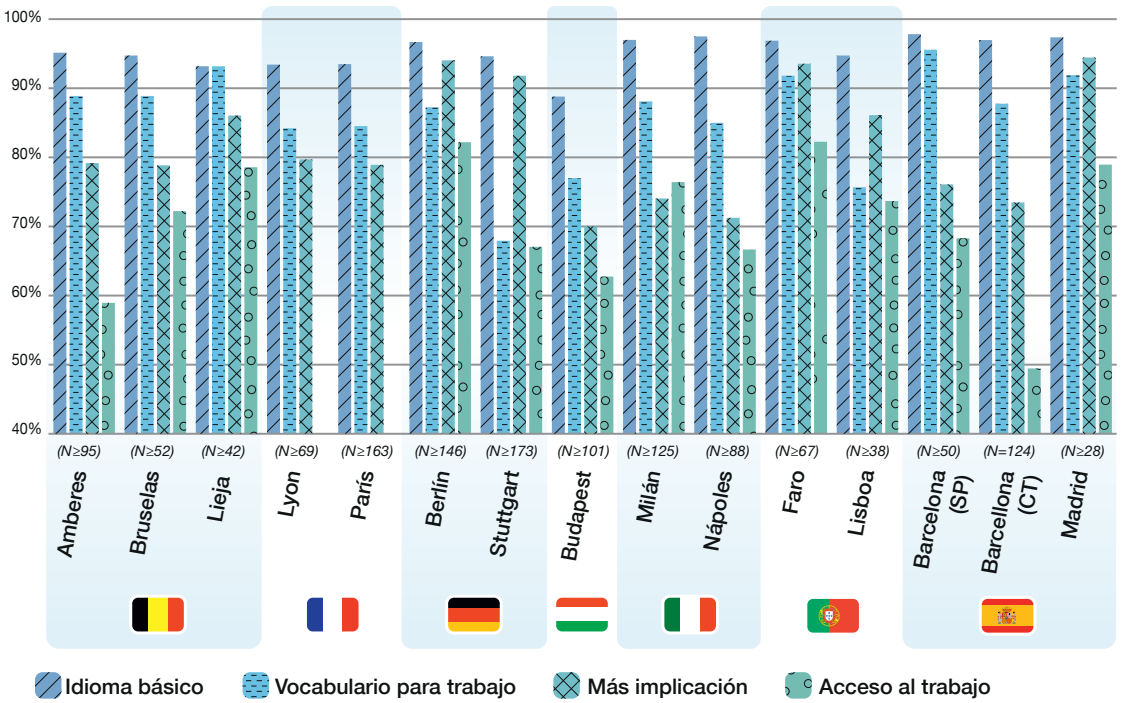
Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (5,2%), Bruselas (5,2%) y Lieja (9,5%).

CURSOS DE IDIOMAS Y DE INTEGRACIÓN

En las distintas ciudades incluidas en la ICS un amplio abanico de hablantes no nativos asistió a un curso de formación lingüística o de integración impartido en el país.[16] La Figura 13 muestra el porcentaje que comenzó o terminó un curso. Las preguntas de la encuesta ICS se refieren específicamente a los cursos oficiales de integración impartidos en Amberes, Berlín y Stuttgart, y a los cursos de idiomas financiados por el gobierno en Budapest, Barcelona (de castellano o de catalán), Madrid (castellano), y las ciudades portuguesas (PPT - Portugués para todos). En el resto de ciudades se preguntó a los inmigrantes por cursos de idiomas o de integración en general. Al menos el 30 % de los hablantes no nativos residentes en las ciudades alemanas y en Milán, Faro y Madrid asistieron a cursos para aprender el idioma local, mientras que el porcentaje asciende al 40 % en Amberes (holandés) y Barcelona (castellano o catalán) y a casi el 50 % en Lyon y París.

16. Obviamente los cursos de formación lingüística pueden ser o no el método principal empleado por los inmigrantes para aprender el idioma. Al igual que algunos de los encuestados del Eurobarómetro de 2006, para aprender idiomas los inmigrantes pueden recurrir a cursos no reglados, estudiar en casa, hablar con nativos y servirse de los medios de comunicación.

Figura 14. **¿En qué le ha ayudado el curso de integración?**



Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5% excepto en Amberes (6,5%), Bruselas (10,2%) y Budapest (≤25,2%). Setúbal obtuvo un número de respuestas insuficiente. Barcelona (SP) refleja los estudiantes de castellano en Barcelona. Barcelona (CT) refleja los estudiantes de catalán en Barcelona.

La inmensa mayoría de los participantes en casi todos los cursos valoraron muy positivamente sus efectos a nivel de aprendizaje lingüístico e integración. La Figura 14 muestra el número de encuestados que afirmaron que el curso les ayudó algo o mucho. Los cursos resultaron útiles para la mayoría de los participantes en lo que respecta tanto a la adquisición de conocimientos básicos del idioma como de un vocabulario específico necesario para su trabajo o para mejorar sus competencias. Los participantes mostraron algo más de entusiasmo con respecto a la oferta lingüística en su conjunto en Berlín, Faro y las ciudades belgas, italianas y españolas que en Stuttgart, Budapest y Lisboa. Asimismo, los cursos ayudaron a la mayoría de los participantes a integrarse en sus comunidades en casi todas las ciudades, aunque en mayor medida en Madrid y las ciudades alemanas y portuguesas que en Budapest, Barcelona y las ciudades italianas. Un número menor de participantes consideró que los cursos les habían ayudado a mejorar su situación laboral, especialmente en Amberes, Barcelona, Budapest, Nápoles y Stuttgart. Las mayores cotas de satisfacción corresponden a Lieja, Berlín, Faro y Madrid. En términos generales, una amplia mayoría consideró los cursos **útiles para aprender el idioma**. Por otra parte, los resultados de la ICS apuntan a que la **coordinación entre los cursos y los servicios educativos y de empleo** es susceptible de mejora.

Participación en la vida asociativa y política

Participación en la vida asociativa y política

¿Pertenece a algún movimiento o partido político en este país?, ¿a algún sindicato?, ¿a alguna organización de inmigrantes o de otra índole?

¿Conoce alguna asociación dirigida por inmigrantes?

¿Ha oído hablar del órgano consultivo en materia de inmigración?

¿Votó en los últimos comicios nacionales o municipales de este país?

¿Por qué no votó?

¿Votaría si hubiese elecciones generales mañana (y tuviera derecho a ello)?

¿Necesita este país más diputados de origen inmigrante y por qué?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados

La mayoría de los inmigrantes están interesados en votar (a menudo tanto como los oriundos del país).

La mayoría de los inmigrantes quieren que exista más diversidad en el ámbito de la política y muchos estarían dispuestos a votar para promoverla.

La participación en términos generales en la vida asociativa es desigual y varía de una ciudad a otra y de una organización a otra.

El hecho de que los inmigrantes conozcan o colaboren con una ONG de inmigrantes depende en gran medida del contexto local y nacional.

El grado de acceso de los extranjeros a la esfera política constituye un buen indicador de un país receptor de inmigrantes con confianza en sí mismo. Muchos gobiernos europeos permiten el acceso a la vida política y reforman las leyes en materia de nacionalización a modo de reconocimiento de su condición de países de inmigración. La ampliación del derecho al voto, la creación de órganos consultivos sólidos e independientes y la fundación de nuevas asociaciones, así como la aplicación de políticas en favor de la diversidad en las organizaciones de carácter general, son iniciativas que brindan acceso a la vida democrática a un número mayor de residentes. Estos derechos han sido promovidos mediante los marcos jurídicos internacional y europeo, especialmente el Tratado de Maastricht, adoptado por la UE en 1992, y el Convenio sobre la participación de los extranjeros en la vida pública a nivel local, aprobado por el Consejo Europeo el mismo año. Según una recomendación de la UE, los gobiernos deben mejorar las políticas de promoción de la participación en la vida política para poder fomentar la participación democrática, la solidaridad y el sentimiento de pertenencia a la sociedad, en el marco de su compromiso con los Principios Básicos Comunes de la UE.

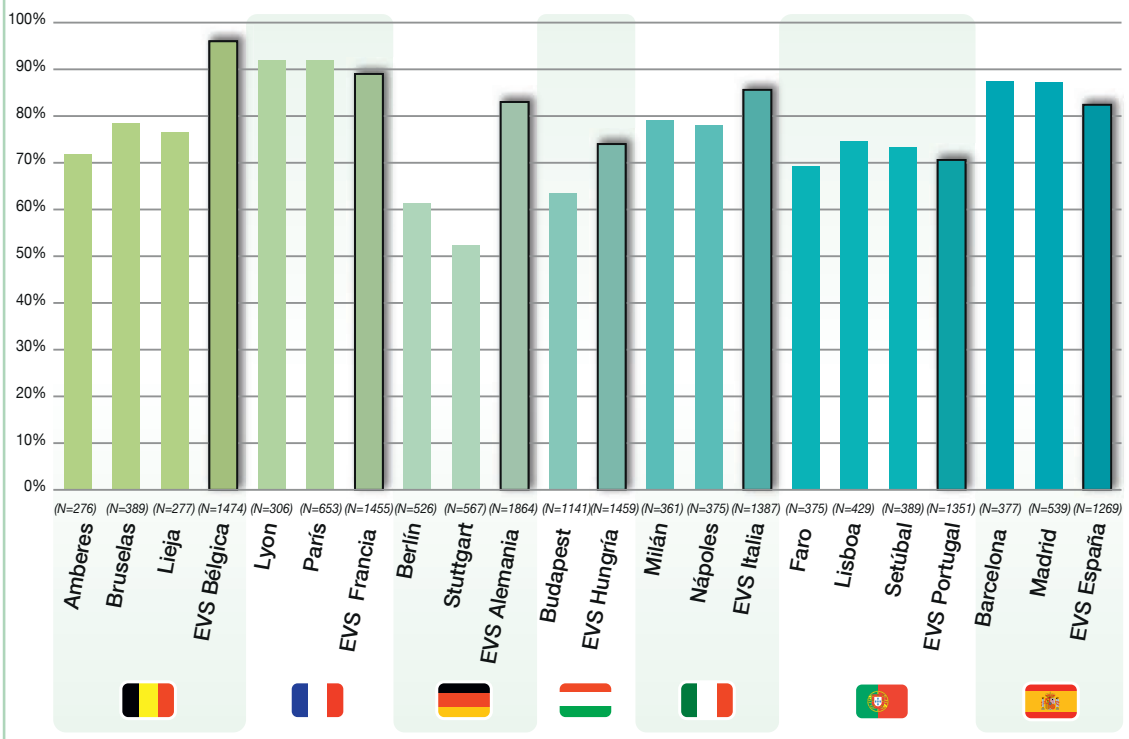
La participación de los inmigrantes en la vida política recibe menos atención por parte de los investigadores y responsables políticos de los países de la UE que otros aspectos de la vida, tales como el empleo o la educación. Los investigadores se afanan por hallar fuentes fiables de información que les permitan cuantificar y comparar el grado de ciudadanía activa existente.[17] No obstante, algunos Estados miembros de la UE, como Alemania, han comenzado a utilizar indicadores de participación política para evaluar la integración nacional, como, por ejemplo, los índices de afiliación y voluntariado. Según investigaciones recientes, la participación de los inmigrantes en la vida política está condicionada por un conjunto de variables: las estructuras de oportunidades políticas, los discursos públicos, las características de los inmigrantes (tales como la formación, la duración de su estancia y el idioma) y sus antecedentes (como la situación política en el país de origen). Los datos disponibles al respecto indican que los inmigrantes suelen estar infrarrepresentados entre los posibles votantes, los representantes sindicales electos y los miembros de partidos políticos. El modo en que participan los inmigrantes es, quizás, menos visible y está menos estudiado que las pautas habituales de participación propias del país de residencia.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes (ICS) viene a ampliar este corpus de datos creciente con las preguntas que atañen fundamentalmente a las medidas para fomentar la participación en la vida política. ¿Votarían los inmigrantes extracomunitarios si tuviesen derecho a hacerlo? ¿Desean una mayor diversidad en el parlamento?, ¿por qué motivo? ¿Declaran los inmigrantes ser miembros de organizaciones sindicales y partidos políticos del país? ¿Tienen conocimiento de la existencia de ONGs dirigidas por inmigrantes y de órganos consultivos? ¿Se afilian a éstas u otras organizaciones?

El Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes (MIPEX) de 2010 revela que los inmigrantes extracomunitarios que no están nacionalizados solo disponen de ciertas vías legales para influir en las políticas locales o nacionales que afectan a sus vidas y poder mejorarlas. Pueden crear asociaciones y afiliarse a sindicatos o partidos políticos. Actualmente en Francia, Alemania e Italia los ciudadanos extracomunitarios no tienen derecho al voto. El resto de países contemplados en la ICS permiten votar en las elecciones municipales a ciertos inmigrantes. En España y Portugal solo pueden votar los ciudadanos de ciertos países con los que se han suscrito tratados que confieren un derecho recíproco al voto, mientras que en Hungría es preciso ser residente permanente y en Bélgica es necesario empadronarse y haber residido cinco años en el país. Hungría carece de órganos consultivos dependientes del estado, en Portugal, España y algunas ciudades italianas (no es el caso de Milán y Nápoles) existen desde hace poco y tienen poco peso específico en términos comparativos. En la región belga de Flandes son más influyentes que en Valonia o Bruselas, y algo más aún en las ciudades y estados federales alemanes. Del análisis del MIPEX se desprende que los países que prestan poca o ninguna atención a la participación política de los extranjeros suelen ser también los que ponen más trabas a su nacionalización, como es el caso de Hungría. Los países que han adoptado medidas para fomentar la participación política de los extranjeros suelen ser aquellos que facilitan la obtención de la nacionalidad (Portugal más que Bélgica y Alemania en cierta medida). En comparación, países como Francia, Italia o España abogan por una vía de acceso a la participación (o por el acceso de un grupo) más que por la otra.

17. Véase Morales, Laura, y Giugni, Marco (Ed.), Social Capital, Political Participation and Migration in Europe. Migration, Minorities and Citizenship , Palgrave (Londres 2011), ISBN 978-0-230; Wuest, Andreas et al (Ed). The Political Representation of Immigrants and Minorities, Routledge (Oxon 2011).

Figura 15. **¿Votaría si se celebrasen unas elecciones mañana?**



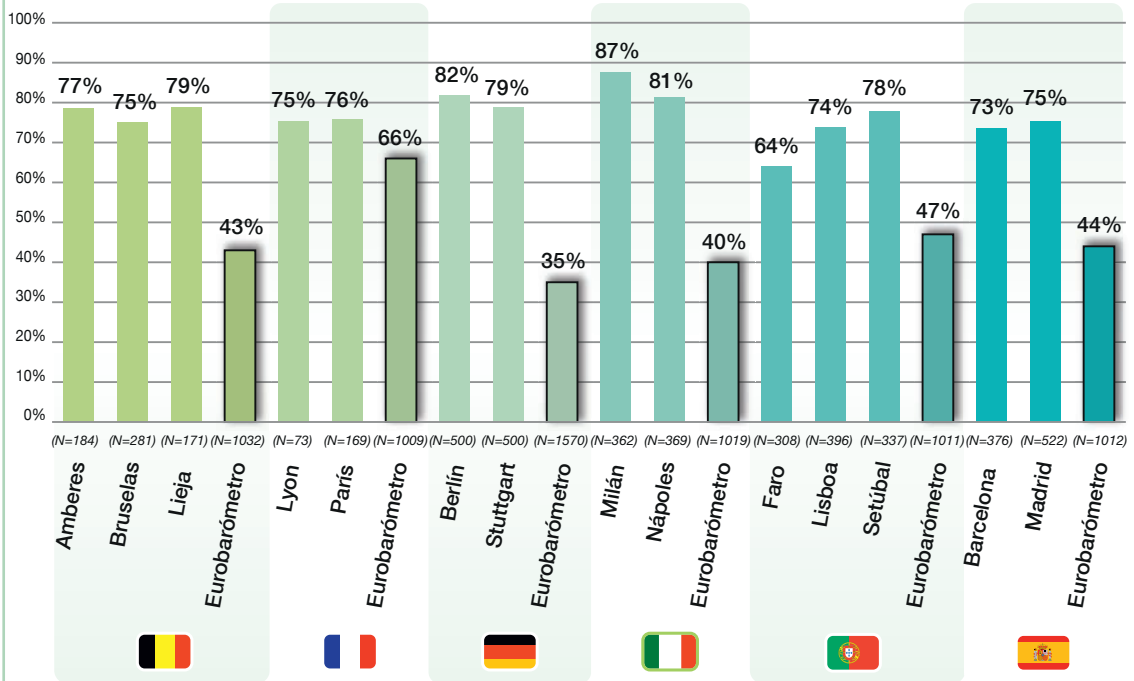
Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 6%, excepto en Amberes (11%), Berlín (11,9%), Milán (8%), Nápoles (6,5%) y Barcelona (6,5%).

PARTICIPACIÓN ELECTORAL

El siguiente capítulo, que se ocupa de la nacionalización, revela que los inmigrantes encuestados en la mayoría de los países incluidos en la ICS ya han obtenido la nacionalidad o desean hacerlo, lo que les confiere o conferirá el derecho a votar en todos los comicios. La cuestión es si ejercerían este derecho.

En las distintas ciudades estudiadas por la ICS la mayoría de los inmigrantes votaría (si tuviesen derecho a hacerlo). La Figura 15 muestra el porcentaje de encuestados que respondieron afirmativamente a la pregunta de si votarían en el caso hipotético de que se convocasen unas elecciones generales mañana. También se preguntó a los ciudadanos extracomunitarios si votarían si pudiesen hacerlo. En las ciudades españolas, portuguesas y francesas el interés por votar entre los inmigrantes extracomunitarios encuestados es igual al de la población en general retratada en el Estudio Europeo de Valores (EVS) de 2008 (85 %, 72 % y 90 % respectivamente). Entre el 70 % y el 80 % de los inmigrantes encuestados residentes en las ciudades italianas y belgas (en las que el voto es obligatorio) mostraron interés por votar, aunque algo menos que la población en general. Una mayoría más escasa mostró interés en el caso de Budapest (63 %). Las mayorías que se mostraron a favor eran ligeramente más amplias entre los inmigrantes nacionalizados en las ciudades italianas y portuguesas y mucho más abultadas en Budapest y las ciudades belgas. Tanto los encuestados nacionalizados como los no nacionalizados residentes en las ciudades francesas y españolas mostraron un gran interés en votar.

Figura 16. **¿Cree que necesitamos más parlamentarios de origen inmigrante?**



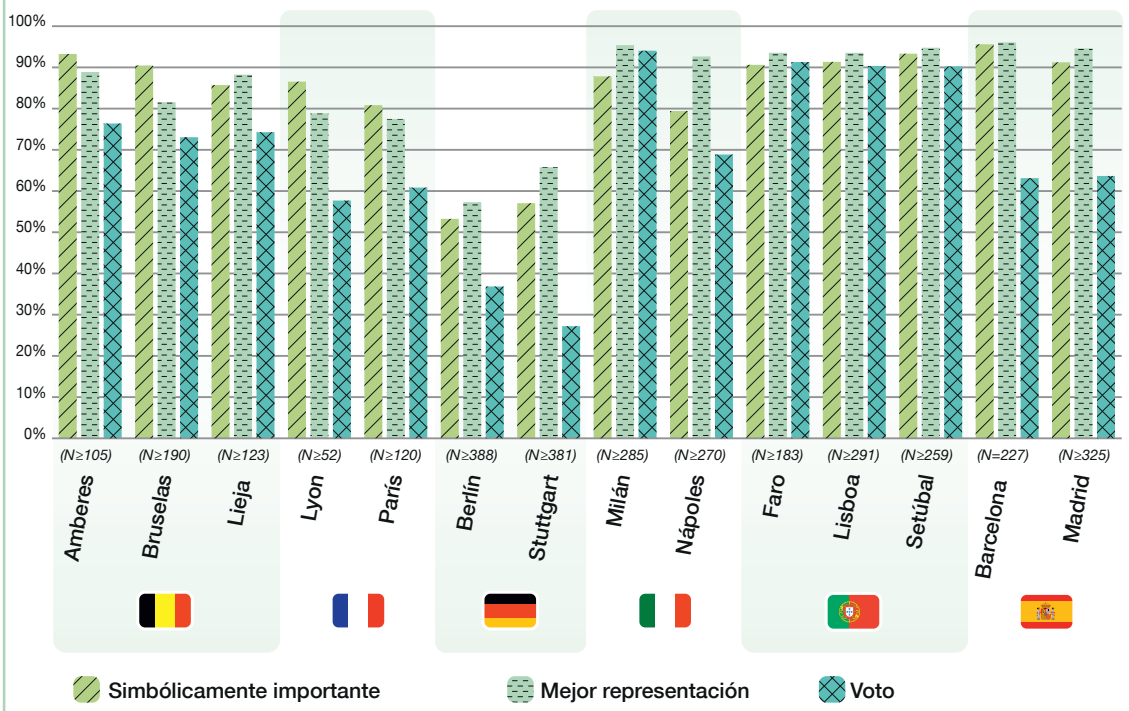
Nota: respuestas "no sabe" generalmente altas en esta pregunta: Amberes (9,9%), Bruselas (10,1%), Lieja (13%), Berlín (16,2%), Stuttgart (16,3%), Milán (8,4%), Nápoles (7,5%), Faro (22,8%), Lisboa (12,3%), Setúbal (16,7%), Barcelona (8,4%), Madrid (9,8%). Budapest fue excluida del análisis porque el concepto de parlamentario de origen inmigrante podía malinterpretarse fácilmente.

La mayoría de los inmigrantes quieren que haya una mayor diversidad en el mundo de la política, y muchos incluso utilizarían su voto para fomentarla. A los inmigrantes encuestados se les planteó una pregunta del Eurobarómetro sobre discriminación en la UE 2006: «¿Cree que su país necesita de forma definitiva o probable más parlamentarios de origen inmigrante?». La Figura 16 muestra un fuerte respaldo a la propuesta en seis países (75-85 %).

Cuando se les preguntó por los motivos de su respuesta, entre el 80 y el 95 % [18] respondieron que los parlamentarios de origen inmigrante **comprenderían y representarían mejor a su colectivo, y serían simbólicamente importantes para el país.** Entre el 60 y el 92 % incluso afirmaron que probablemente votarían a candidatos de origen inmigrante. El apoyo a los candidatos inmigrantes era igual de alto entre los inmigrantes nacionalizados, incluidos los votantes probables (los que votarían si se celebrasen unas elecciones mañana). La ciudad que presentó menor apoyo a estos argumentos concretos se encontraba en Alemania. Allí, por ejemplo, tan solo una minoría de los encuestados votaría a parlamentarios de origen inmigrante (con independencia de sus opiniones políticas) solo para incrementar la diversidad étnica en el Bundestag.

18. Estos porcentajes eran un poco más bajos en las ciudades alemanas.

Figura 17. **¿Por qué?**



Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 6%, excepto en Amberes (≥26,4%), Bruselas (≥10%), Lieja (≥8,2%), Milán (≥9,5%), Nápoles (≥9,6%), Barcelona (≥15,9%), Madrid (≥16,1%). Budapest fue excluida de esta pregunta porque los socios científicos informaron de que el concepto de parlamentario de origen inmigrante se podía malinterpretar fácilmente.

Estas cifras sobre el respaldo a la diversidad de origen en el mundo de la política ponen de relieve la importancia de una mayor apertura de las organizaciones cívicas y políticas, como los partidos políticos, a un aumento de la participación política de los inmigrantes. No obstante, un amplio sector de la población en general no consideraba este aspecto especialmente importante. Según el Eurobarómetro de 2006, tan solo entre el 40 y el 45 % de la población en general de estos países pensaba que debería haber más parlamentarios de orígenes étnicos distintos (véase la Figura 16 anterior). Este porcentaje apenas variaba entre los países de la ICS. Por el momento, solo alrededor de la mitad de la población nacional coincide con los inmigrantes. Estas diferencias en las prioridades apuntan a la posible existencia de múltiples corrientes y dinámicas dentro de las organizaciones en lo que respecta a la decisión de promover la diversidad en sus filas y la forma de hacerlo. [19]

19. Alex Kirchberger et al., Becoming a Party of Choice: a Tool for Mainstreaming Diversity (Bruselas: Migration Policy Group, 2012). www.migpolgroup.com/public/docs/Becoming_a_Party_of_Choice_Mainstreaming_Diversity_in_Political_Parties_FULL_REPORT_EN_01.12.pdf

TABLA 3: AFILIACIÓN A SINDICATOS Y ORGANIZACIONES POLÍTICAS

		Sindicatos		Org. políticas	
		ICS 2011	EVS 2008 (N=11.102)	ICS 2011	EVS 2008 (N=11202)
Bélgica	Amberes (N=279)	11,8 %	15,1 %	7,6 %	4,1 %
	Bruselas (N=408)	19,6 %		9,8 %	
	Lieja (N=296)	19,9 %		3,0 %	
Francia	Lyon (N=315)	5,1 %	5,4 %	1,9 %	2,8 %
	París (N=670)	9,1 %		4,3 %	
Alemania	Berlín (N=577)	1,4 %	6,8 %	0,3 %	3,6 %
	Stuttgart (N=580)	1,9 %		1,7 %	
Hungría	Budapest (N=1162)	4,5 %	3,7 %	2,2 %	0,6 %
Italia	Milán (N=396)	14,6 %	5,5 %	1,8 %	3,7 %
	Nápoles (N=398)	6,5 %		3,2 %	
Portugal	Faro (N=405)	1,2 %	4,3 %	1,2 %	3,4 %
	Lisboa (N=448)	0,7 %		0,7 %	
	Setúbal (N=402)	4,2 %		2,0 %	
España	Barcelona (N=400)	2,7 %	4,8 %	0,5 %	4,8 %
	Madrid (N=554)	1,1 %		0,5 %	

Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5 %, excepto en Amberes (≤10 %).

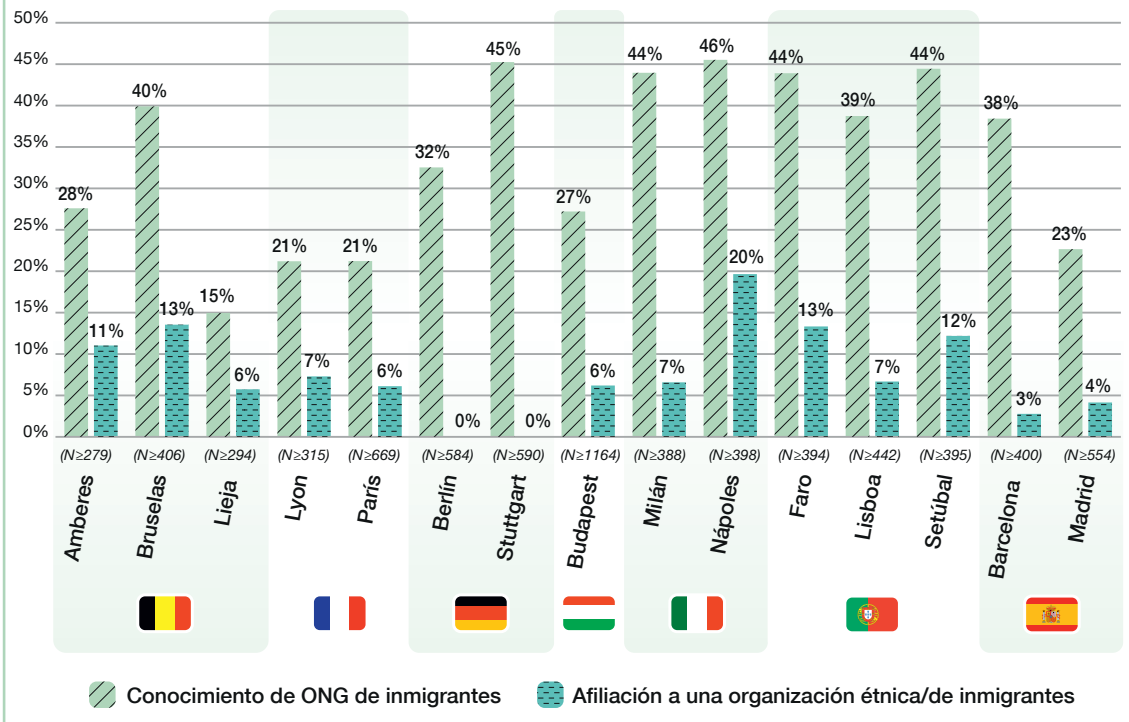
ORGANIZACIONES POLÍTICAS Y ASOCIACIONES

De una manera más general, la participación en las organizaciones políticas y asociaciones declarada por los propios inmigrantes es desigual, y varía entre las distintas ciudades y organizaciones. La Tabla 3 recoge el porcentaje de inmigrantes encuestados que declararon ser miembros de un sindicato o partido/grupo político. Las respuestas de los encuestados por ciudades se comparan con las respuestas de la población en general de los países en el Estudio Europeo de Valores (2008). Normalmente, el porcentaje de inmigrantes que declara pertenecer a este tipo de organizaciones es menor que el de la población en general. Tan solo en algunas ciudades un porcentaje igual (o incluso superior) al de la población del país declara este tipo de afiliación.

Al parecer, la afiliación depende en gran medida del contexto local y nacional. El número de inmigrantes que declara pertenecer a un sindicato es mucho mayor en las ciudades belgas, francesas e italianas, así como en Budapest (en porcentajes similares o superiores a los de los ciudadanos medios del país). En las ciudades alemanas, españolas y portuguesas este porcentaje era mucho menor que el de la población en general de estos países.

El número de inmigrantes encuestados que pertenecían a partidos o grupos políticos era menor que el de los que estaban afiliados a sindicatos. De nuevo, en la ciudades belgas y francesas, en Budapest y en Nápoles

Figura 18. **Conocimiento y afiliación a organizaciones de inmigrantes**



Nota: respuestas "no sabe" por debajo del 5%, excepto en Amberes (9,1%).

el número de inmigrantes que declaran pertenecer a una organización política es mayor (también en niveles similares a la media nacional). La afiliación a las organizaciones políticas parece menor en Milán y en las ciudades alemanas, portuguesas y españolas.

La relación de los encuestados con las organizaciones de inmigrantes también varía considerablemente de un país a otro, y entre las distintas ciudades. La Figura 18 refleja el porcentaje de los inmigrantes encuestados que declararon conocer o participar en organizaciones étnicas o de inmigrantes (ampliamente definidas como grupos de apoyo a los intereses políticos, sociales o culturales de los inmigrantes). El porcentaje de inmigrantes que pertenecían a una de estas organizaciones no era muy superior al de los afiliados a sindicatos u organizaciones políticas. En general, la pertenencia a organizaciones de inmigrantes no era muy elevada en la mayoría de las ciudades de la ICS. Ningún encuestado declaró pertenecer a una organización étnica o de inmigrantes en las ciudades alemanas, y este porcentaje era muy bajo en Budapest y en las ciudades francesas y españolas. El porcentaje de aquellos que se identificaron como miembros de algún tipo de organización de inmigrantes fue mayor en Amberes y en Bruselas que en Lieja, en Faro y en Setúbal que en Lisboa, y en Nápoles que en Milán.[20]

El conocimiento de las organizaciones de inmigrantes por parte de los encuestados era superior en Bruselas, Stuttgart, Barcelona, las ciudades italianas y portuguesas. Allí, aproximadamente uno de cada dos encuestados recordaba una organización dirigida por inmigrantes o minorías étnicas. Este porcentaje era de tan solo entre el 15 y el 20 % en las ciudades francesas, en Lieja y en Madrid. En lo que respecta a otros temas abordados por la ICS, únicamente una minoría de encuestados en todas las ciudades había oído hablar de sus organismos consultivos sobre inmigración locales, regionales o nacionales.[21]

Estos resultados suscitan dudas en torno a las organizaciones de inmigrantes: ¿cómo las definen los inmigrantes y los gobiernos, y qué papel desempeñan para sus fundadores y para los distintos tipos de inmigrantes? Pueden adoptar la forma de asociaciones registradas, redes transnacionales o reuniones informales. Pueden actuar como grupos de presión autofinanciados, instituciones religiosas o culturales, proveedores de servicios con financiación pública, o representantes de sus países de origen. Al objeto de explicar las diferencias entre las ciudades, un estudio en mayor profundidad puede esclarecer todas estas formas de participación y auto-organización inmigrante.[22]

20. A los inmigrantes también se les preguntó por su afiliación a «otras» organizaciones (por ejemplo deportivas, culturales, sociales, religiosas, locales, profesionales, humanitarias y medioambientales). La afiliación era similar en las 15 ciudades (entre el 15 y el 21 %). La categoría «otras» no se podía comparar con la población en general, dada su amplia definición e interpretación.

21. Puede encontrarse información específica sobre el conocimiento por parte de los inmigrantes de los organismos consultivos locales, regionales y nacionales en www.immigrantsurvey.org

22. Para analizar estas cuestiones, véase Localmultidem 2011.

Reagrupación familiar

Reagrupación familiar

¿ Cuál es su estado civil ?

¿ Cuántas personas viven en su domicilio?

¿ Cuál es la nacionalidad de su cónyuge ?

Desde que se trasladó aquí, ¿ ha tenido alguna pareja o hijo que viviera fuera del país ?

¿ Cuándo lo hizo ?

¿ Ha solicitado alguna vez la reagrupación familiar ?

Qué ocurrió con su solicitud ?

¿ Qué problemas encontró para solicitarla ?

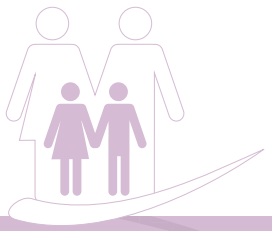
Personalmente, ¿ en qué le ha ayudado la reagrupación familiar ?

¿ Le gustaría solicitar la reagrupación familiar ? ¿ Por qué no ?

Personalmente, ¿ en qué podría ayudarle la reagrupación familiar ?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados



Tan solo un número limitado de inmigrantes de primera generación se han visto alguna vez separados de su pareja y/o hijos.

En la mayor parte de los países de la encuesta, la mayoría de las familias separadas ya están reagrupadas.

En la actualidad, la mayoría de los inmigrantes separados no quieren solicitar la reagrupación; en algunos casos por preferencias familiares, pero en otros por la existencia de obstáculos burocráticos.

La reagrupación familiar ayuda a los inmigrantes a mejorar su vida y sentimiento de pertenencia, y en ocasiones facilita otros aspectos de la integración.

En la actualidad, la reagrupación familiar se presenta en los debates públicos, principalmente, como una importante vía de inmigración a la UE. Los agentes políticos se centran en el número de permisos expedidos para la reagrupación familiar, recogidos por las instituciones estadísticas nacionales y declarados a Eurostat. Con frecuencia, estas estadísticas son los únicos hechos que llegan a este debate, mucho más amplio, sobre el derecho a la reagrupación familiar y sus repercusiones para los inmigrantes y las sociedades. La reagrupación familiar no es únicamente un canal para la inmigración de las familias, sino que también constituye el punto de partida para la integración. La reagrupación de una familia puede mejorar la estabilidad sociocultural del reagrupante y la participación de sus miembros, así como la vida social y familiar en las comunidades de acogida.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes devuelve la perspectiva de la integración al debate sobre la reagrupación familiar. Se preguntó a los inmigrantes de terceros países si consideraban la reagrupación familiar necesaria y útil para su vida familiar e integración social.[23] ¿Qué modelos de familia tienen los inmigrantes de primera generación? ¿Con qué frecuencia se dan las familias separadas en las que la pareja o los hijos del inmigrante viven en el extranjero? ¿Los inmigrantes solicitan la reagrupación familiar? ¿Tienen problemas para hacerlo? ¿Su solicitud es aceptada? ¿En qué ha cambiado sus vidas la reagrupación familiar? ¿Hay más inmigrantes interesados en solicitar la reagrupación de su familia?

Según el Índice de Políticas de Integración de Inmigrantes MIPEX, en 2010 la mayoría de los residentes extracomunitarios en situación legal disfrutaban de políticas de reagrupación familiar «ligeramente favorables» (con una puntuación de más de 60 sobre 100) en todos los países de la ICS, excepto Francia (con una puntuación de 52 sobre 100)[24]. Los reagrupantes y sus parejas o hijos en el extranjero deben cumplir una definición legal específica de la familia y otros requisitos para la reagrupación familiar (ingresos, alojamiento, etc.). El MIPEX reveló que estas condiciones legales eran más incluyentes en Portugal y España, ligeramente incluyentes en Bélgica y Hungría, ligeramente más restrictivas en Alemania e Italia, y más restrictivas en Francia. Estas condiciones han cambiado considerablemente en los últimos años. En Francia, Alemania, Italia y (desde la elaboración del MIPEX y la ICS) Bélgica se han impuesto nuevas condiciones. Por el contrario, Portugal estableció un amplio acceso a la reagrupación familiar con la Ley sobre inmigración de 2007. La actual política de reagrupación familiar en España data de la Ley de extranjería de 2009.

En lo que se refiere a su entorno familiar, los inmigrantes encuestados viven en muchos tipos de hogares y familias distintos. La media vive en un hogar de 3-4 personas, con hogares ligeramente más pequeños en las ciudades de Italia, Portugal y España, que en Francia y Alemania. La mayoría están casados o viven con su pareja. En las ciudades portuguesas y en Lieja, el porcentaje de solteros es superior (aproximadamente el 40 %) al de las ciudades francesas, italianas y Stuttgart (menos del 25 %). Muchos inmigrantes de la muestra de la ICS habían llegado al país gracias a un permiso de reagrupación familiar en Amberes, Lyon, Budapest y Milán (aproximadamente el 25 %). En Bruselas y Lieja este porcentaje ascendía aproximadamente al 33 %, en Berlín al 48 %, y en Stuttgart al 67 %. Aproximadamente el 10 % mantenía ese permiso en el momento de la encuesta en las ciudades belgas, alemanas y españolas, así como en Budapest y en Milán.

LAS FAMILIAS SEPARADAS: ENTONCES Y AHORA

En la actualidad, la mayoría de los inmigrantes de primera generación encuestados en las 15 ciudades no necesitan reagruparse con su pareja o hijos. La Figura 19 muestra que la mayoría de los inmigrantes encuestados vivían en familias que fueron reagrupadas, o podían serlo.

La gran mayoría eran solteros, siempre habían vivido con su pareja o hijos, o habían sido reagrupados. La necesidad de reagrupación familiar de estas personas en el futuro dependerá de cómo evolucionen sus vidas y sus familias con el tiempo. **Tan solo un número limitado de inmigrantes de terceros países se encontraban entonces, o siguen ahora, separados de sus familias.** Tan solo entre el 5 y el 15 % de los inmigrantes de las ciudades belgas, francesas y húngaras habían vivido alguna vez separados de su familia. Como máximo, casi uno de cada tres inmigrantes se había visto afectado por este problema en las ciudades alemanas y en los países con un fenómeno de inmigración reciente, como Italia, Portugal y España. Aparentemente, la separación de los hijos era mucho más habitual entre los inmigrantes encuestados en las ciudades del sur de Europa.

23. La encuesta no tiene en cuenta todas las formas de reagrupación familiar y formación. Otras personas que solicitan la reagrupación con su pareja o familia en el extranjero incluyen ciudadanos de otros Estados miembros de la UE que se trasladan al país, así como los propios ciudadanos nacionales, incluidos aquellos de origen inmigrante.

24. Si desea más información, visite www.mipex.eu/family-reunion

Más de la mitad de los inmigrantes separados habían recurrido a la legislación en materia de reagrupación familiar para reunirse con su pareja o hijos en Budapest, Lyon, Milán y en las ciudades belgas de la encuesta. El número de inmigrantes que aún no había solicitado la reagrupación era mucho mayor en Nápoles y en otras ciudades de países con un fenómeno de inmigración reciente, como Portugal y España. La mayoría de las solicitudes en las ciudades del norte de Europa, así como en Budapest, se tramitaron entre 2000 y 2005, mientras que en los países del sur de Europa, con un fenómeno de inmigración reciente, la mayor parte se cursaron entre 2006 y 2010.

Figura 19. **¿Se ha reagrupado con su pareja?**

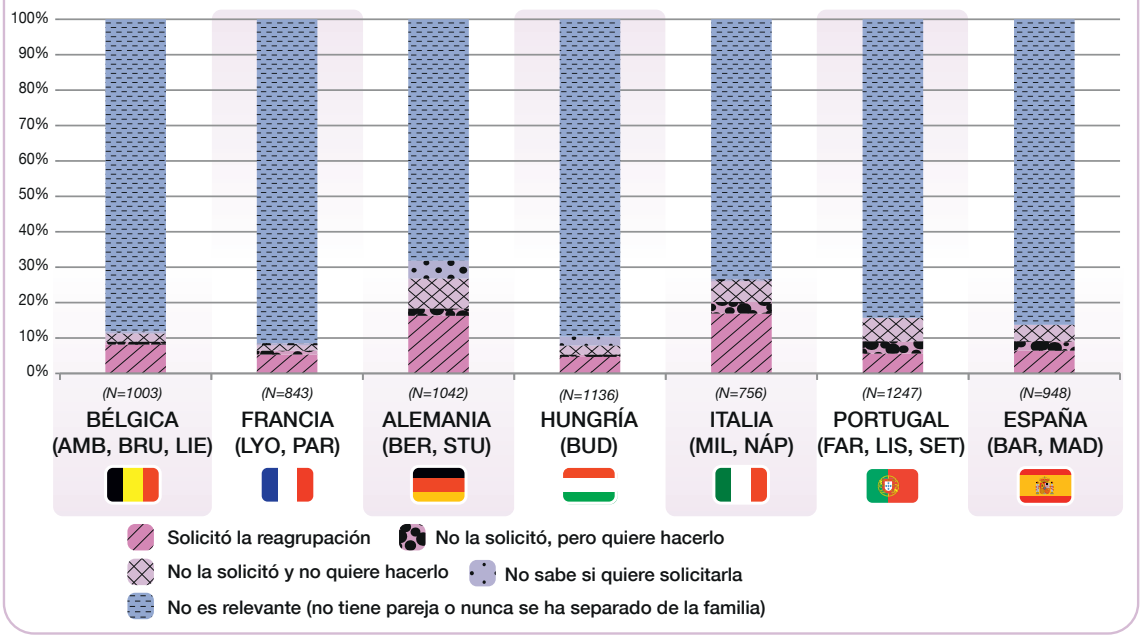
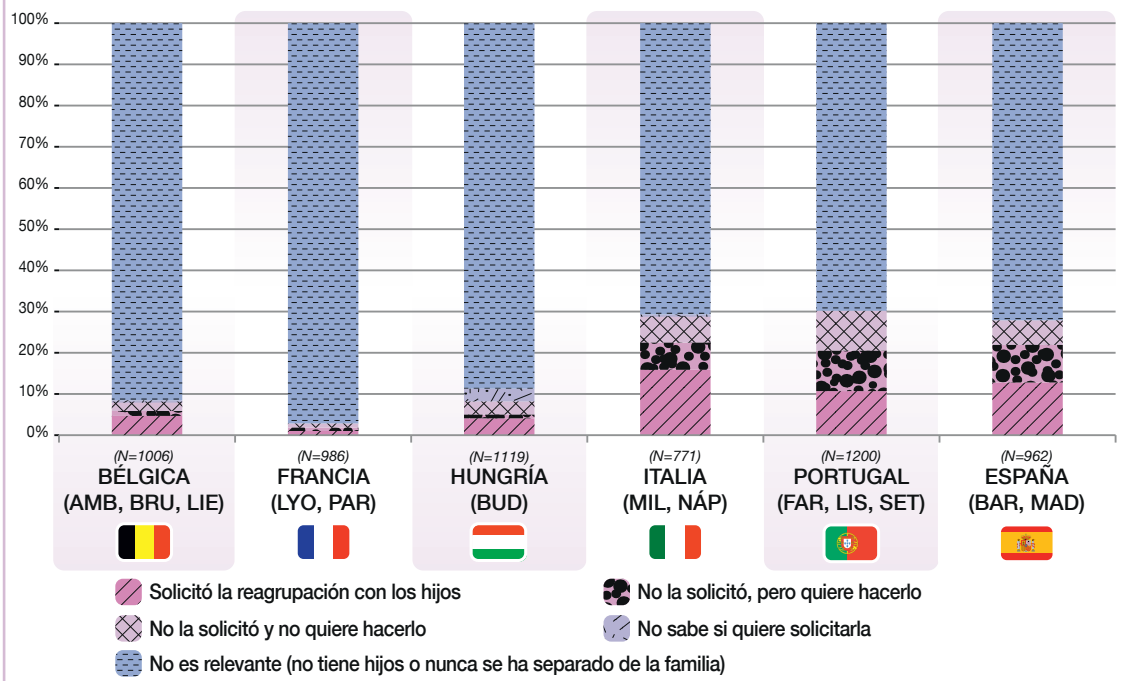
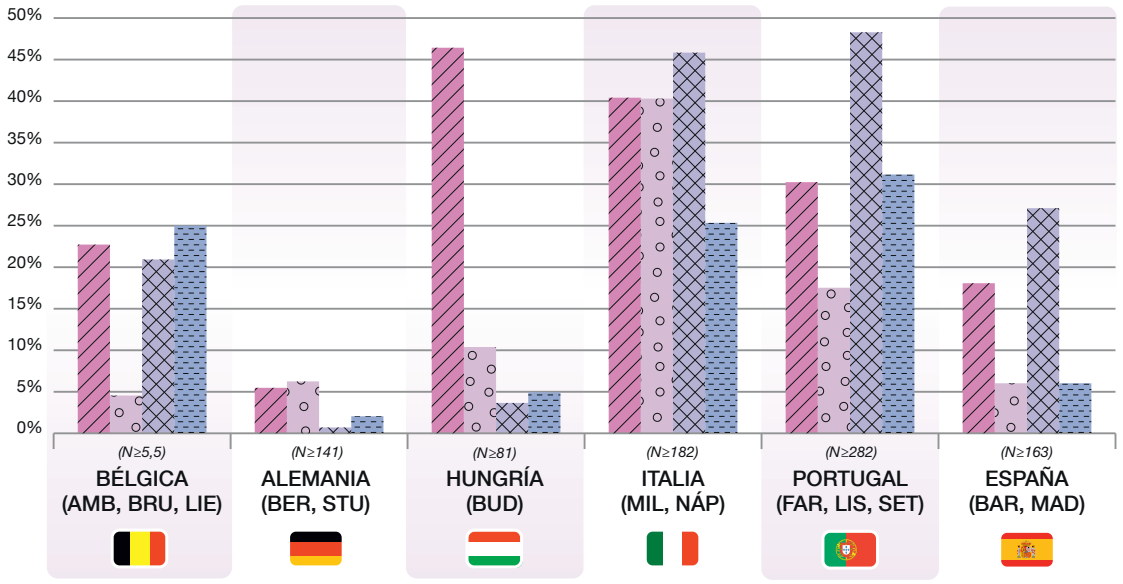


Figura 20. **¿Se ha reagrupado con sus hijos?**



Nota: la reagrupación con los hijos no fue preguntada en Alemania. Las estadísticas indican que ésta fue ligeramente más solicitada en Barcelona que en Madrid, y en Faro más que en Lisboa, aunque la media en Lisboa es superior al de otras ciudades portuguesas. Al contrario, la reagrupación con los hijos es menos solicitada en Nápoles que en Milán, donde la reagrupación con la pareja es más solicitada que en Nápoles (para todas las diferencias : p≤0,05). En lo que respecta a la pregunta concreta sobre si los encuestados solicitan o no reagruparse, con su pareja o hijos, el número de respuestas "no contesta" (<42 %) fue elevado en las ciudades españolas, así como en Stuttgart.

Figura 21. **¿Por qué no quiere reagruparse con su pareja o hijos?**

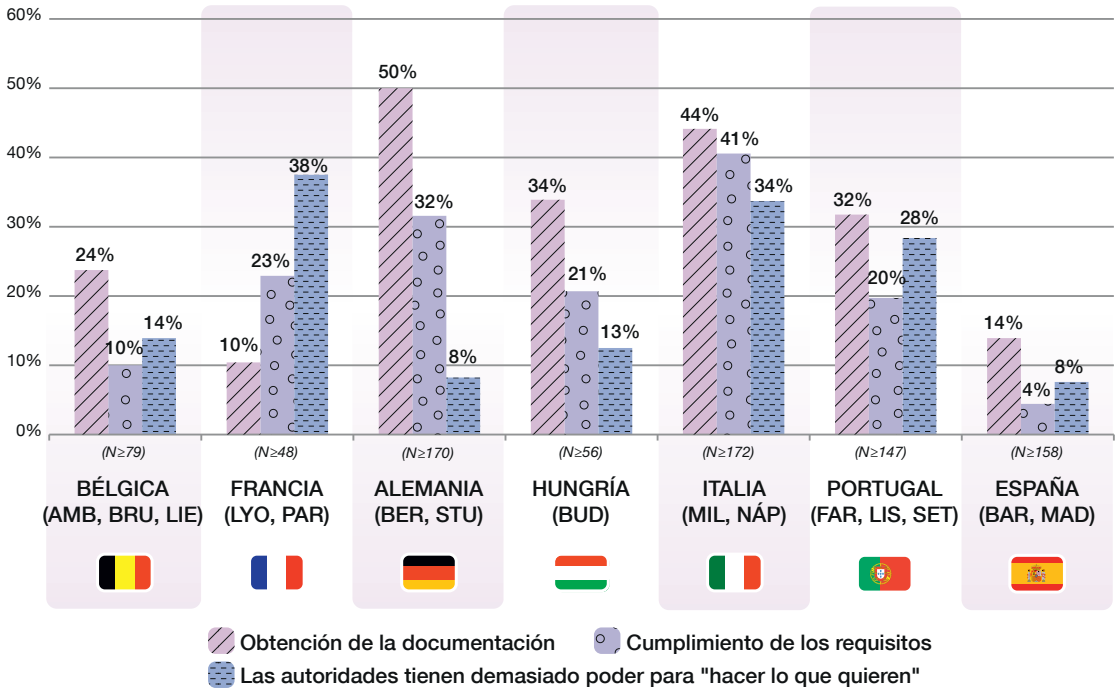


Nota: el número de personas que no quieren reagruparse en Francia (n=18) es demasiado pequeño para el análisis. Las pruebas estadísticas demuestran que el número de encuestados que citaron los requisitos como un problema fue ligeramente superior en Milán que en Nápoles; los que alegaron el conocimiento fueron más en Faro que en otras ciudades portuguesas; los que mencionaron su intención de no asentarse fueron más en Faro y Setúbal que en Lisboa; y los que alegaron las preferencias familiares fueron más numerosos en Stuttgart que en Berlín, en Nápoles que en Milán, y en Faro que en Lisboa (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado en Budapest (<32%), las ciudades belgas (<30%), París (<11%) y Nápoles (<7%), mientras que el número de respuestas "no contesta" fue elevado en las ciudades españolas (<19%) y belgas (<14%).

EL INTERÉS EN LA REAGRUPACIÓN FAMILIAR EN LA ACTUALIDAD

En todos los países, la mayoría de los inmigrantes separados declararon que no deseaban solicitar la reagrupación familiar. En las ciudades francesas, italianas, portuguesas y españolas, por cada inmigrante encuestado que deseaba reunirse con su pareja, existía una media de dos que no deseaban hacerlo. Esta relación era todavía mayor en Budapest, las ciudades belgas y las ciudades alemanas. Otros muchos contestaron que no sabían en Budapest y en las ciudades alemanas. En general, los inmigrantes estaban ligeramente más interesados en reunirse con los hijos de los que estaban separados (excepto en Budapest). En los siete países, a lo sumo la mitad de los encuestados en Milán, Lisboa y las ciudades españolas, querían solicitar la reagrupación con sus hijos en el futuro. La mayoría de los inmigrantes encuestados tenían sus propios motivos para no reunirse con su familia. Varios contestaron que no sabían o no mencionaron una razón concreta (véase la Figura 21). **Dos importantes razones personales** eran que algunos inmigrantes no querían asentarse en el país o que su familia no quería trasladarse. Estos motivos familiares eran comunes en Budapest y en las ciudades portuguesas e italianas, y en una menor medida en Bélgica y España. **No obstante, otras dos importantes razones guardaban relación con el procedimiento administrativo.** Muchos inmigrantes separados de sus familias desconocían si reunían los requisitos para la reagrupación familiar, sobre todo en las ciudades belgas, italianas y portuguesas. Otros afirmaron que no podían cumplir dichos requisitos, de nuevo en estas ciudades y en las dos españolas.

Figura 22. **¿Qué problemas encontró para reagruparse con su familia?**

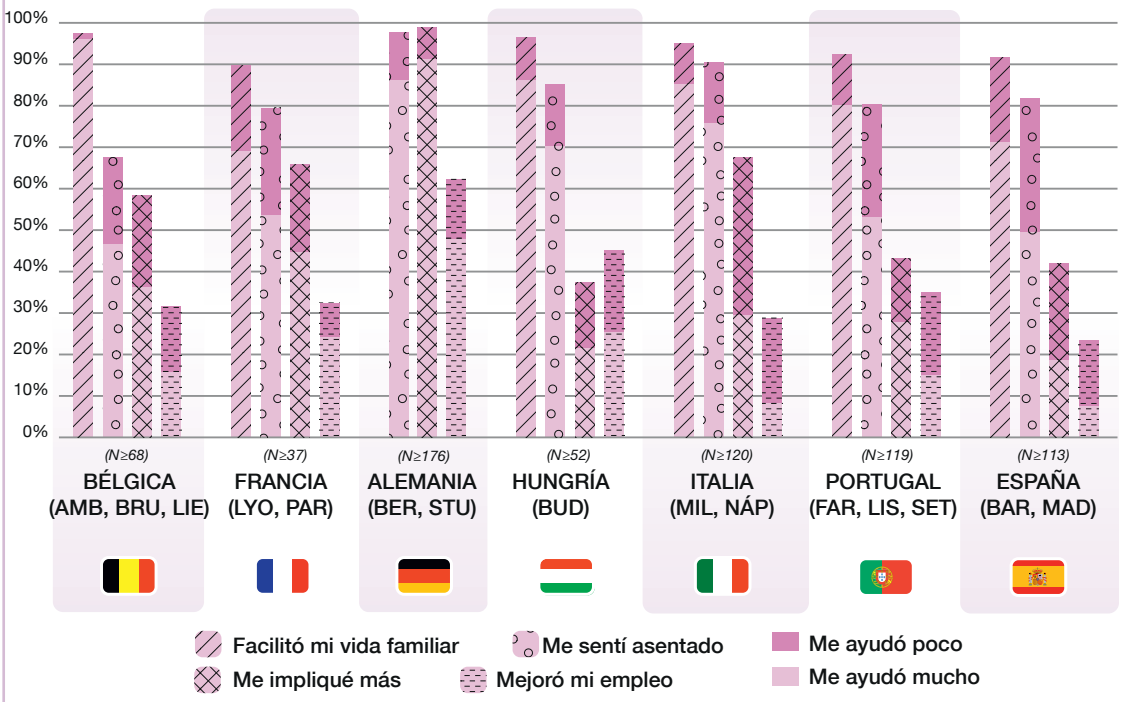


Nota: las pruebas estadísticas revelan más problemas con la documentación y los requisitos en Berlín que en Stuttgart; más problemas con la documentación y el poder en Milán que en Nápoles; y más problemas con los requisitos en Lieja que en Bruselas (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<30%) en Amberes, Bruselas y Budapest.

PROBLEMAS Y CASOS DE ÉXITO

Aproximadamente la mitad de los inmigrantes que solicitaron la reagrupación familiar también adujeron problemas con el procedimiento, y concretamente con los requisitos, la documentación o la facultad discrecional de las autoridades. La Figura 22 muestra la frecuencia con que los encuestados declararon haber experimentado problemas concretos durante el procedimiento. Entre los que habían realizado una solicitud, un número considerable afirmaba que las autoridades tenían demasiado poder para «hacer lo que querían» durante el procedimiento: concretamente en las ciudades francesas (38 %), italianas (34 %) y portuguesas (28 %). La documentación necesaria constituía otro importante obstáculo para la reagrupación familiar en países concretos como Bélgica (24 %) y Alemania (50 %). Los solicitantes de las ciudades alemanas e italianas eran los que experimentaban más problemas, mientras que los de las ciudades españolas eran los que se enfrentaban a menos obstáculos.

Figura 23. **Efectos percibidos de la reagrupación familiar sobre la integración**

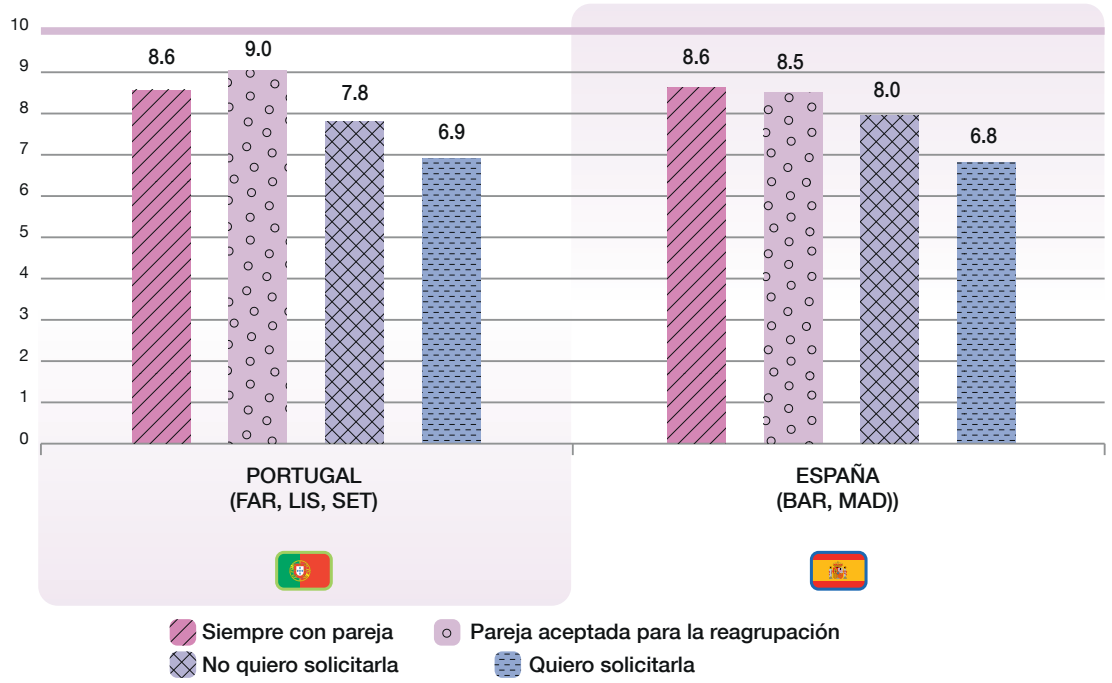


Nota: la pregunta sobre la vida familiar no se planteó en Alemania. Las pruebas estadísticas demuestran efectos percibido de la reagrupación familiar sobre el empleo ligeramente más bajos en Bruselas que en otras ciudades belgas; efectos sobre el empleo y la implicación más bajos en Stuttgart que en Berlín; efectos sobre la vida familiar más bajos en Amberes que en otras ciudades belgas, y en Lisboa que en Faro (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<37%) en las ciudades belgas y Budapest, mientras que el número de respuestas "no contesta" fue elevado (<15%) en Amberes y Madrid.

Los reagrupantes que habían logrado reunirse con su familia percibían que **la reagrupación familiar había tenido repercusiones positivas** sobre su vida familiar y su integración social. La Figura 23 ilustra el porcentaje de inmigrantes que consideraban que la reagrupación con su pareja o hijos les había ayudado en cierta o gran medida en distintos ámbitos de su vida. Prácticamente todos disfrutaban de una vida familiar mucho más sencilla gracias a la reagrupación. La mayoría se sentían más integrados en el país. Como media, en las ciudades belgas, francesas, alemanas e italianas, más de la mitad consideraban que el hecho de vivir con su familia de algún modo les había ayudado a implicarse en mayor medida en la comunidad local (por ejemplo en las escuelas, las asociaciones o las actividades políticas). Aproximadamente el 70 % en Berlín y el 30 % en la mayoría del resto de las ciudades atribuían algunas de sus oportunidades laborales a la reagrupación familiar.

La media de los inmigrantes encuestados en la mayoría de las ciudades y países de la ICS parecían tan satisfechos con su vida familiar como la mayoría de los ciudadanos de los países en los que viven.

Figura 24. **Reagrupación con la pareja y satisfacción con la vida familiar**



Nota: esta tendencia se mantiene en la mayoría de los casos en los 7 países, con muestras de tamaño suficiente para el análisis. En cuanto a si los encuestados quieren reagruparse con su pareja, el número de respuestas "no sabe" fue elevado en Bélgica (13,6%), Francia (6,2%), Alemania (27,6%) y Hungría (44,6%), mientras que el número de respuestas "no contesta" fue alto en Alemania (11,6%) y España (14%).

Utilizando las mismas preguntas que la Encuesta Europea sobre Calidad de Vida 2007, los inmigrantes encuestados evaluaron su grado de satisfacción con su vida familiar en una escala de 0 a 10 (Véase Conclusión). La valoración que los inmigrantes de la ICS hicieron de su vida familiar iba desde ligeramente menos favorable en Nápoles (6,8) hasta ligeramente más favorable en Barcelona (8,5). La Figura 24 pone en relación estas valoraciones con distintos tipos de situaciones familiares e intereses en la reagrupación familiar. A pesar de que solo las ciudades portuguesas y españolas contaban con muestras lo suficientemente amplias sobre cuestiones específicas sobre las parejas, las pautas de respuesta son similares en la mayoría de los casos en los siete países.

La mayoría de los inmigrantes encuestados nunca se habían separado de sus parejas y mostraban niveles de satisfacción igual de elevados que la población en general. Los relativamente pocos inmigrantes con parejas y familias transnacionales, tenían puntos de vista sobre su satisfacción familiar y futuro ligeramente diferentes. Los datos de la ICS sugieren que los inmigrantes que no querían solicitar la reagrupación con sus parejas en el extranjero solo estaban ligeramente más descontentos con su vida familiar. Consideraban ese periodo de separación como la mejor opción para sí mismos y/o su familia. En cambio, los inmigrantes separados que querían solicitar la reagrupación familiar estaban considerablemente más descontentos con su vida familiar. Los que solicitaron la reagrupación y se reunieron con su pareja estaban como media igual de contentos con su vida familiar que los inmigrantes que nunca se habían separado de su pareja.

La experiencia de las familias reagrupadas en las ciudades de la ICS indica que vivir juntos probablemente mejorará la vida familiar de las pocas familias separadas que quieren reagruparse en el futuro inmediato. Esta vida en común también puede mejorar su sentimiento de pertenencia y quizás otros aspectos de la integración. Las políticas de reagrupación familiar parecen ser muy importantes para las pocas familias separadas que desean reagruparse. En varios países, los requisitos desaniman a algunas familias separadas que desearían solicitar la reagrupación, mientras que la forma en que deben justificarse y aplicarse estos requisitos causa problemas a los solicitantes.

Residencia **permanente**

Residencia **permanente**

¿Ha solicitado alguna vez el permiso de residencia permanente?

¿Cuándo lo hizo?

¿Qué ocurrió con su solicitud?

¿Qué problemas encontró para presentarla?

Personalmente, ¿en qué le ha ayudado convertirse en un residente permanente?

¿Quiere ser residente permanente? ¿Por qué no?

¿Por qué no quiere convertirse en un residente permanente?

Personalmente, ¿en qué podría ayudarle convertirse en un residente permanente?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados

Entre el 80 y el 95 % de los inmigrantes son o quieren convertirse en residentes permanentes.

La mayoría de los migrantes temporales en los países de inmigración reciente también quieren convertirse en residentes permanentes.

El solicitante medio realiza el trámite poco después del periodo mínimo de residencia.

En algunos países la documentación y la discrecionalidad de las autoridades son los principales problemas mencionados por los solicitantes.

La residencia permanente ayuda a la mayoría de los inmigrantes a obtener mejores trabajos y a sentirse más integrados.

Después de algunos años de residencia, la mayoría de los inmigrantes temporales pueden optar por asentarse de manera permanente en el país. La residencia de larga duración o permanente garantiza a los inmigrantes el estatuto de residente y un trato igual al de los ciudadanos de la UE, con los mismos derechos y obligaciones.

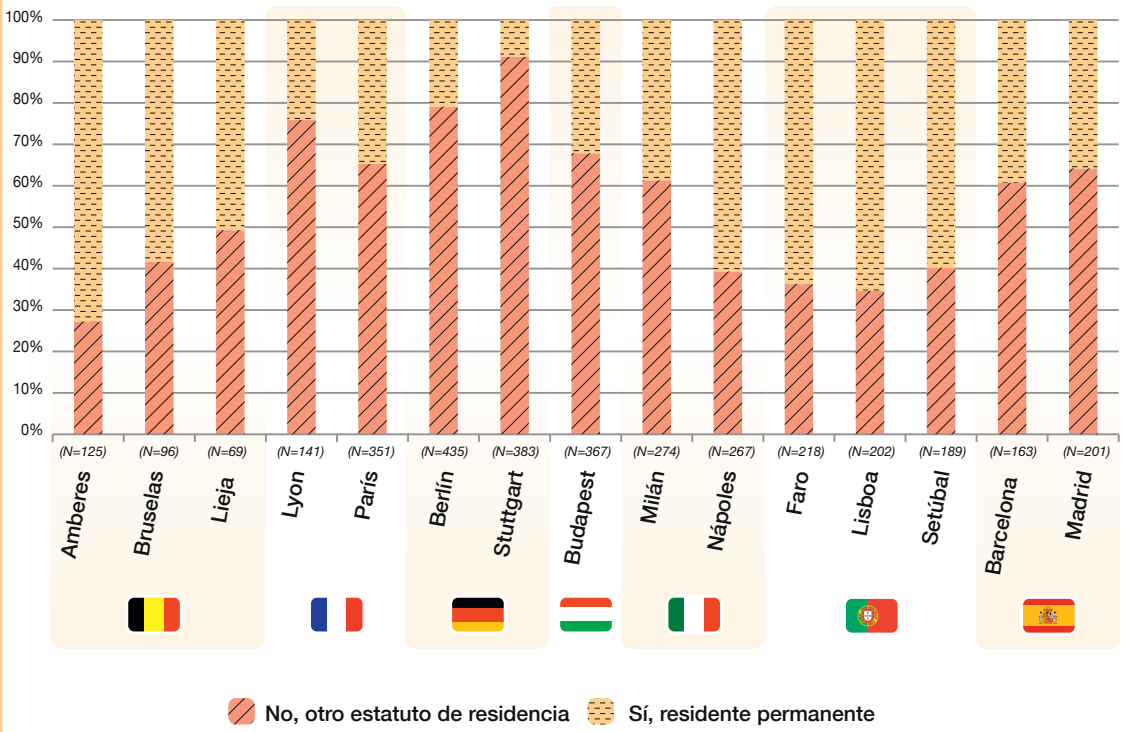
La residencia permanente no suele ser objeto de debate público. El MIPEX confirma que se produjeron pocas mejoras en la residencia de larga duración entre 2007 y 2010. A escala europea, en 2011 la Comisión Europea publicó un informe en el que lamentaba el escaso impacto de la Directiva europea sobre la residencia permanente en la mayoría de los Estados miembros de la UE[25]. Se está obteniendo más información sobre las relaciones entre la residencia permanente y la integración con lentitud. Los Estados miembros de la UE acordaron recientemente considerar el porcentaje de inmigrantes con la residencia permanente o de larga duración como uno de los indicadores esenciales de los resultados de la integración (los indicadores de Zaragoza), ya que la ciudadanía activa respalda la integración, participación en el proceso democrático y sentimiento de pertenencia de los inmigrantes[26]. Ahora resulta más sencillo comparar los estatutos de residencia entre los distintos países europeos, en parte gracias a la legislación europea (por ejemplo, la Directiva 2003/109 CE relativa a los residentes permanentes) y a una mejora de las estadísticas de la UE (por ejemplo, el Reglamento 862/2007). No obstante, se sabe relativamente poco acerca de los residentes permanentes y del modo en que este estatuto encaja en las formas de integración y asentamiento de los inmigrantes.

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes estudia la relación que ven los inmigrantes entre una situación legal segura y su integración social. Tal y como se hizo con la reagrupación familiar, se preguntó a los inmigrantes encuestados si habían solicitado alguna forma de residencia permanente o de larga duración en el país o si querían hacerlo. ¿Qué porcentaje de ciudadanos de terceros países poseían alguna forma de residencia permanente? ¿Qué problemas encontraron para solicitarla? ¿Qué repercusiones parecía tener este estatuto sobre su asentamiento e integración social?

El MIPEX 2010 identificó vías «ligeramente favorables» para la residencia de larga duración (puntuación de más de 60 sobre 100) en todos los países de la ICS, excepto Alemania (puntuación de 50 sobre 100) y Francia (puntuación de 46 sobre 100).
Los requisitos y condiciones para optar a este estatuto varían considerablemente de un país a otro. El periodo de residencia máximo para el permiso de residencia de larga duración de la CE es de cinco años. A veces este periodo es más corto para los refugiados reconocidos, los beneficiarios de protección subsidiaria, los trabajadores altamente cualificados, los titulares de un permiso de reagrupación familiar, o los graduados en el sistema de educación superior del país. No obstante, los gobiernos pueden excluir del proceso de solicitud a determinadas categorías legales de residentes temporales de terceros países. También pueden imponer requisitos para la residencia permanente igual o más estrictos que para la nacionalización, como es el caso de la última tendencia europea a exigir competencias lingüísticas. En Francia, Alemania e Italia existen más restricciones para obtener este estatuto que en los otros cuatro países. Las condiciones legales son más incluyentes en Bélgica, Hungría y España, y más estrictas en Francia y Alemania. Ningún otro país del MIPEX imponía tantas condiciones como Alemania, y los requisitos más estrictos se encontraron en Francia. Portugal no estableció una vía para la residencia de larga duración «ligeramente favorable» hasta que aprobó la Ley sobre inmigración de 2007. Bélgica y España también han mejorado recientemente el acceso al estatuto de residente permanente. Italia está elaborando un «sistema de puntos» con nuevos requisitos en materia de idioma e integración. Los inmigrantes que se convierten en residentes permanentes disfrutan de un estatuto de residente bastante seguro en todos los países de la ICS, a excepción de Hungría, y de derechos socioeconómicos prácticamente iguales en todos ellos, excepto en Francia (restricciones en materia de trabajo y cualificación para los ciudadanos de terceros países).

25. Si desea más información, visite www.mipex.eu/blog/commission-deplores-weak-impact-of-eu-long-term-residence-directive
26. Eurostat, Indicators of Immigrant Integration: A Pilot Study, (Luxemburgo, 2011) ISSN 1997-0375.

Figura 25. **Después de más de 6 años de residencia, ¿es residente permanente?**

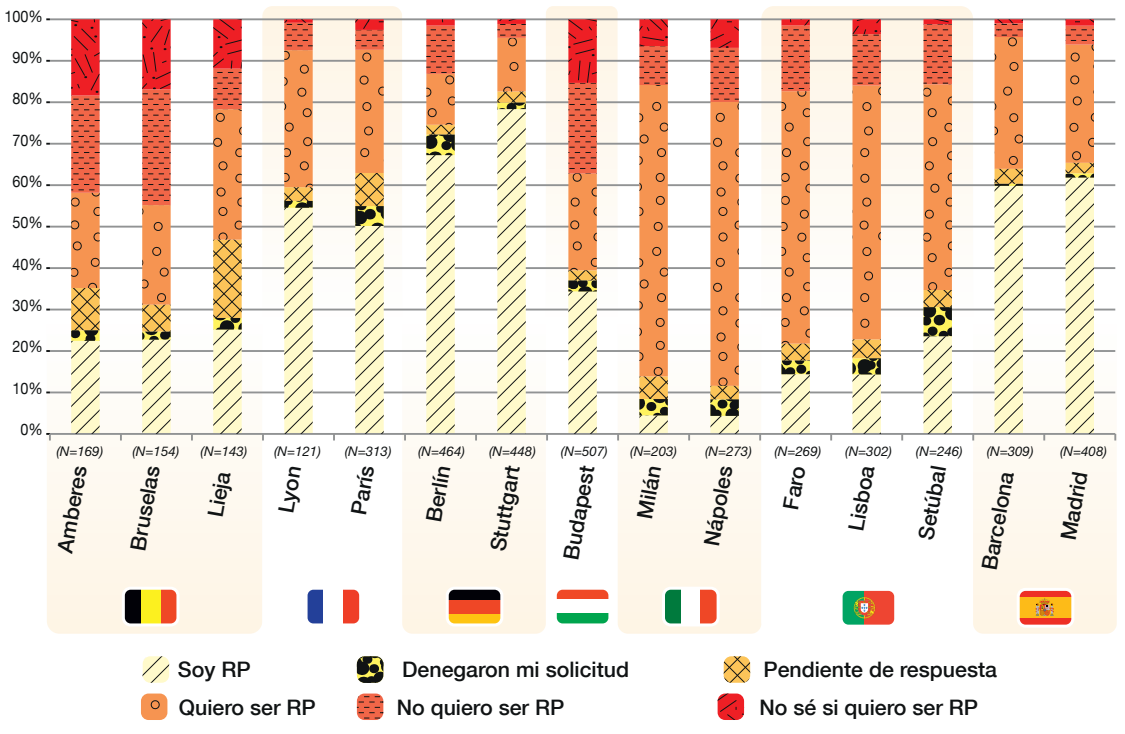


LA RESIDENCIA DE LARGA DURACIÓN COMO PARTE DEL CAMINO HACIA LA INTEGRACIÓN

La Figura 25 muestra el porcentaje de residentes extranjeros en las ciudades de la ICS que adquirieron alguna forma de residencia permanente tras residir en el país durante seis años o más. Esta cifra excluye a los inmigrantes nacionalizados. La mayoría de los residentes extranjeros declararon poseer algún tipo de permiso de residencia permanente en las ciudades francesas, alemanas, españolas, en Budapest y en Milán. En las ciudades belgas y francesas y en Budapest, el solicitante de residencia permanente medio hacía mucho tiempo que vivía en el país y había solicitado este estatuto mucho antes que en las ciudades italianas, portuguesas y españolas.

Algunas categorías de inmigrantes, sobre todo los estudiantes internacionales, presentaban menores índices de residencia permanente. Incluso después de seis o más años en los países de la ICS, apenas la mitad de los antiguos estudiantes internacionales habían obtenido permisos de residencia permanente. La residencia permanente también era mucho menos habitual entre los titulares de otros permisos en el país durante seis años o más: los inmigrantes regularizados en Italia, los trabajadores temporales en Portugal y los titulares de diversas categorías de visado en Bélgica.

Figura 26. **¿Ha solicitado la residencia permanente? ¿Quiere ser residente permanente?**

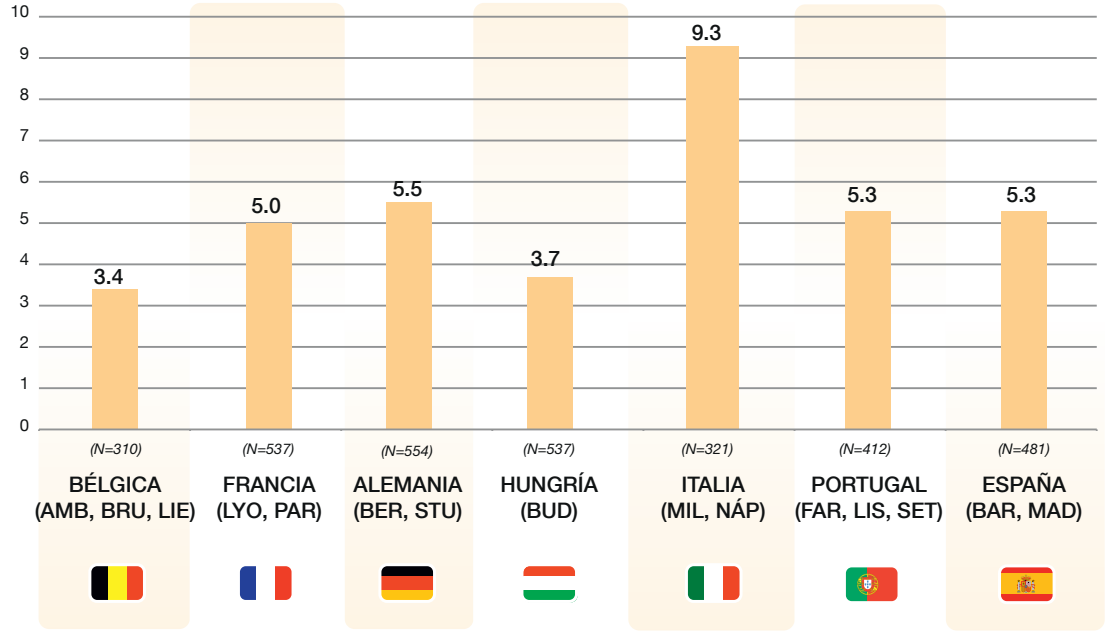


Nota: el número de respuestas "no contesta" fue ligeramente alto en Amberes y Barcelona (<8%)

En general, entre el 80 y el 95 % de los inmigrantes encuestados en la mayoría de los países de la ICS eran o querían convertirse en residentes permanentes. La Figura 26 muestra la cantidad de extranjeros que solicitaron este estatuto (con independencia de si la solicitud fue aceptada, denegada o estaba pendiente de una respuesta) y el interés de los residentes temporales en solicitarlo. Comparativamente eran pocos los residentes extranjeros que habían solicitado este estatuto en las ciudades italianas y portuguesas. En la mayoría de los países de la ICS, la mayor parte de los residentes temporales ya sabían que querían convertirse en residentes permanentes, incluso en los países con un fenómeno de inmigración reciente, como Italia, Portugal y España. En cambio, el número de residentes extranjeros que declararon no haber solicitado la residencia permanente, o no querer o no saber si hacerlo, era mucho mayor en las ciudades belgas y en Budapest. Los residentes extranjeros en Berlín estaban divididos en torno a la decisión de solicitarla o no.

Dado que la mayoría de los residentes temporales querían convertirse en residentes permanentes, muy pocos alegaron razones para no hacerlo. Aquellos que no estaban interesados en ser residentes permanentes a menudo no encontraban diferencia con respecto a su estatuto actual (cerca de un tercio en Budapest, y en las ciudades belgas, alemanas y portuguesas). Otro motivo importante era que estos residentes temporales en concreto no preveían asentarse en el país, sobre todo en Budapest y en las ciudades alemanas.

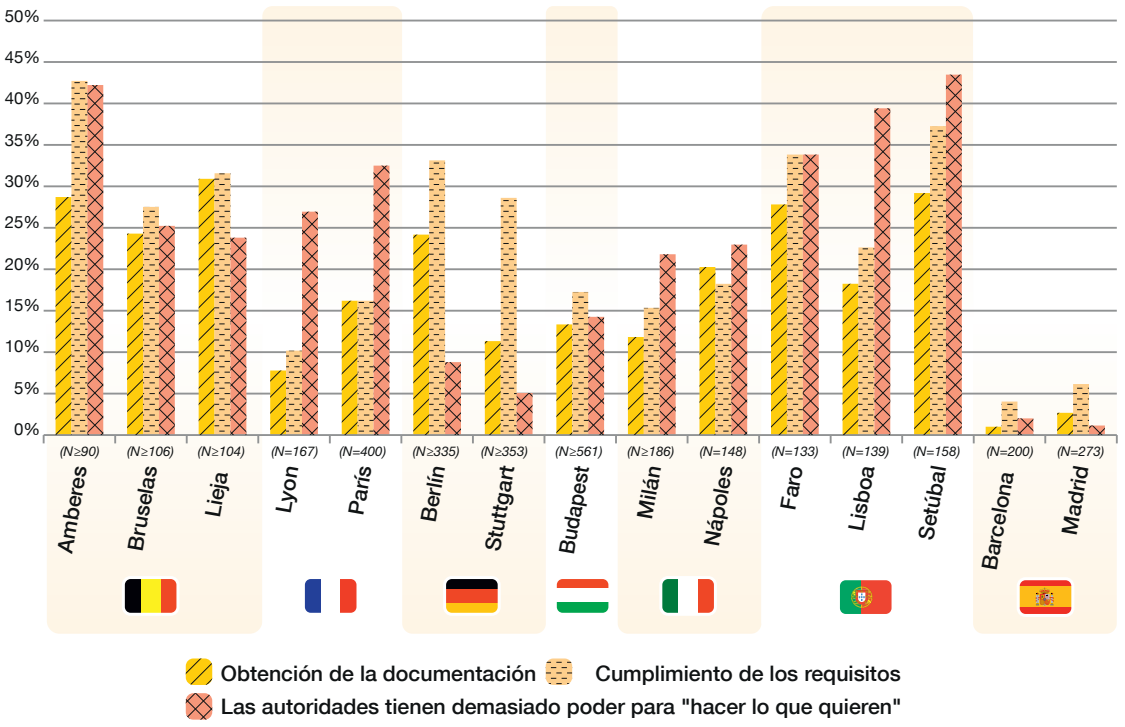
Figura 27. **¿Cuántos años estuvo viviendo en el país antes de presentar la solicitud? (media)**



Nota: existe una importante diferencia en la duración media de la residencia antes de la solicitud entre Lyon (3,8) y París (5,4). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<24%) en las ciudades belgas, francesas, alemanas, Budapest y Nápoles.

En la mayoría de los países de la ICS, el solicitante medio de la residencia permanente realizó este trámite poco después del periodo mínimo de residencia necesario. La duración media de la residencia antes de la presentación de la solicitud se refleja en la Figura 27. En la mayoría de los países, los solicitantes normalmente presentaron su solicitud después de cinco años de residencia.

Figura 28. **¿Tuvo problemas para solicitar la residencia permanente?**

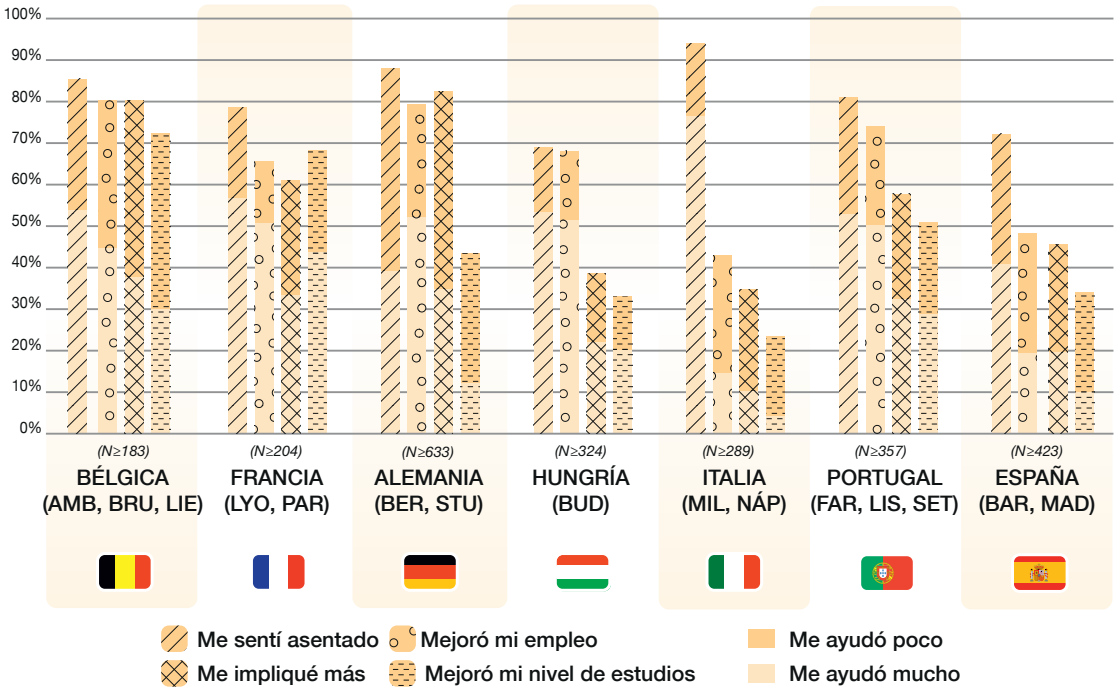


Nota: en estas preguntas, el número de respuestas "no sabe" fue elevado en las ciudades belgas y Budapest (<21%).

PROBLEMAS Y CASOS DE ÉXITO

Varios de los solicitantes de la residencia permanente tuvieron que superar obstáculos relativos a los procedimientos administrativos y a la forma en que se implementan en las distintas ciudades. La Figura 28 indica la frecuencia con que la documentación, los requisitos y la facultad discrecional de las autoridades generaron problemas para los solicitantes encuestados. Los solicitantes apenas se enfrentaron a este tipo de problemas en las ciudades españolas. Este también era el caso de alrededor de dos tercios de los solicitantes de Budapest, Lyon, Milán y Nápoles. La mitad de los solicitantes de París, Berlín, las ciudades portuguesas y belgas, e incluso un número superior de los de Amberes, declararon haberse enfrentado a al menos uno de estos problemas. En las ciudades belgas, alemanas y portuguesas, un mayor número de solicitantes consideraban difícil reunir **la documentación y los requisitos** necesarios. En las ciudades francesas y portuguesas, el número de solicitantes que consideraba a **las autoridades arbitrarias e injustas** era mucho mayor que en las ciudades alemanas y españolas.

Figura 29. **Efectos percibidos de la residencia permanente sobre la integración**



Nota: las pruebas estadísticas demuestran efectos percibidos de la residencia de larga duración sobre el empleo ligeramente más bajos en Lyon que en París, y en Nápoles que en Milán; efectos sobre el sentimiento de asentamiento más bajos en Lieja que en Amberes, en Lyon que en París, y en Stuttgart que en Berlín; y efectos sobre la implicación y el sentimiento de asentamiento más bajos en Madrid que en Barcelona, y en Faro que en otras ciudades portuguesas (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<28%) en Amberes, Lieja, Lyon, París y Budapest.

Los inmigrantes que obtuvieron el permiso de residencia permanente declararon que este estatuto de residencia seguro les ayudó a sentirse más integrados, con frecuencia a conseguir mejores puestos de trabajo y, a veces, a obtener un mejor nivel de estudios e implicación. La Figura 29 muestra la medida en que la residencia permanente ayudó a los inmigrantes en distintos aspectos de su vida. La residencia permanente hizo que la mayoría se sintieran más integrados en todos los países de la ICS, sobre todo en Italia. En su vida cotidiana, según declararon, este estatuto ayudó a la mayoría a mejorar sus perspectivas de trabajo en todas las ciudades de la ICS, excepto en Italia y España. La mayoría también notó sus repercusiones cuando participaron en la vida comunitaria en las ciudades belgas, francesas, alemanas y portuguesas, o cuando trataron de elevar su nivel de estudios en Bélgica, Francia, y, en cierta medida, Portugal.

Nacionalidad

Nacionalidad

¿ Ha solicitado alguna vez la nacionalidad ?

¿ Cuándo lo hizo ?

¿ Qué procedimiento siguió ?

¿ Qué ocurrió con su solicitud ?

¿ Qué problemas encontró para solicitarla ?

Personalmente, ¿ en qué le ha ayudado obtener la nacionalidad ?

¿ Quiere nacionalizarse ? ¿ Por qué no ?

Personalmente, ¿ en qué podría ayudarle la nacionalidad ?

Si desea conocer todas las respuestas diríjase a www.immigrantsurvey.org

Principales resultados

Aproximadamente 3 de cada 4 inmigrantes están nacionalizados o quieren estarlo.

Los pocos que no están interesados en obtener la nacionalidad no lo están porque bien no encuentran diferencias con su situación actual, bien se enfrentan a obstáculos burocráticos concretos.
Las principales razones para no nacionalizarse radican en la dificultad del procedimiento, en el caso de Francia, y en las restricciones para la doble nacionalidad, en el caso de Alemania.

La obtención de la nacionalidad es más frecuente entre los países con una inmigración consolidada, y entre los grupos que disfrutan de facilidades especiales en los casos de en Hungría y España.

Los inmigrantes que pueden optar a la nacionalidad a menudo tardan años en solicitarla.

La nacionalidad ayuda a los inmigrantes a sentirse más integrados, a conseguir mejores puestos de trabajo, e incluso a mejorar su nivel de estudios y participación.

La nacionalidad proporciona a los inmigrantes igualdad de derechos y un mayor reconocimiento por parte de la sociedad. Las políticas en materia de nacionalización a menudo surgen de debates nacionales con una importante carga política y emocional en torno a la integración, la identidad y la diversidad. Las instituciones europeas apenas han intervenido en las cuestiones sobre la adquisición de la nacionalidad de cada país. Los ministerios nacionales responsables de las políticas de integración acordaron en las Conclusiones de la Presidencia de Tampere 1999 que la adquisición de la nacionalidad debería formar parte de sus estrategias en materia de derechos y obligaciones comparables. En 2010, los Estados miembros de la UE convirtieron el porcentaje de inmigrantes nacionalizados en un indicador de integración en la UE, ya que los Principios Básicos Comunes de la UE consideran que la participación de los inmigrantes en el proceso democrático respalda su integración y mejora su sentimiento de pertenencia.

La mejora de los estudios y datos internacionales está desvelando las relaciones entre las políticas, los índices de naturalización y los resultados de la integración social. El proyecto EUDO Citizenship ha elaborado un mapa y analizado sistemáticamente los distintos modos de adquisición y pérdida de la nacionalidad[27]. La cooperación internacional y las encuestas han mejorado la forma en que los países miden la nacionalidad (OCDE y Eurostat, sobre todo el Reglamento 862/2007). Los nuevos tipos de análisis parecen indicar que las políticas tienen importantes repercusiones sobre la forma en que los inmigrantes obtienen la nacionalidad y el tiempo que tardan en hacerlo[28]. Los investigadores, incluida la OCDE, han recopilado pruebas del impacto de la nacionalidad[29]. Gracias al uso de datos longitudinales, sus estudios revelan que la nacionalidad actúa como una herramienta de mejora del acceso al empleo público y a puestos mejor remunerados y de mayor cualificación para los inmigrantes, sobre todo para los grupos vulnerables. Se cree que la nacionalidad no solo mejora los derechos de las personas en el país, sino también su reconocimiento en el mercado laboral y la inversión en su educación. Otras fuentes de datos transversales apuntan a que la nacionalidad también puede mejorar la participación política, el acceso a la vivienda y la inclusión social. Basándose en estos resultados, los nuevos estudios están investigando cómo afectan a la obtención de la nacionalidad y la integración las distintas legislaciones, las medidas de aplicación de las mismas y los factores individuales[30].

La Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes pone a prueba estos recientes resultados preguntando a los inmigrantes cómo ven la nacionalidad como parte de su propio asentamiento e integración en la sociedad. Al igual que en los apartados sobre la reagrupación familiar y la residencia de larga duración, esta sección preguntó a los inmigrantes por su interés, sus experiencias y los efectos de las políticas percibidos. ¿Los inmigrantes temporales desean obtener la nacionalidad? ¿Cuántos nacionales de terceros países han solicitado la nacionalidad en su país de residencia y la han obtenido? ¿Los inmigrantes nacionalizados perciben algún efecto sobre su sentimiento de pertenencia e integración social?

Los inmigrantes de los países de la ICS podían obtener la nacionalidad por distintas vías en función del año en que la solicitaron, y a veces de su origen nacional o cultural. Hace algunas décadas, algunos países europeos (entre ellos Francia, Irlanda y Reino Unido) establecieron procesos de nacionalización simplificados, derechos de nacimiento y doble nacionalidad para los inmigrantes de primera generación. Muchos países únicamente facilitaban el acceso a la nacionalidad a aquellos con vínculos históricos, étnicos o culturales (Alemania, Hungría, Italia, Portugal y España). En una generación, los inmigrantes han asistido a la implantación de importantes reformas en el proceso de nacionalización de países como Alemania, Bélgica o más recientemente Portugal, y puede que dentro de poco también en Italia.

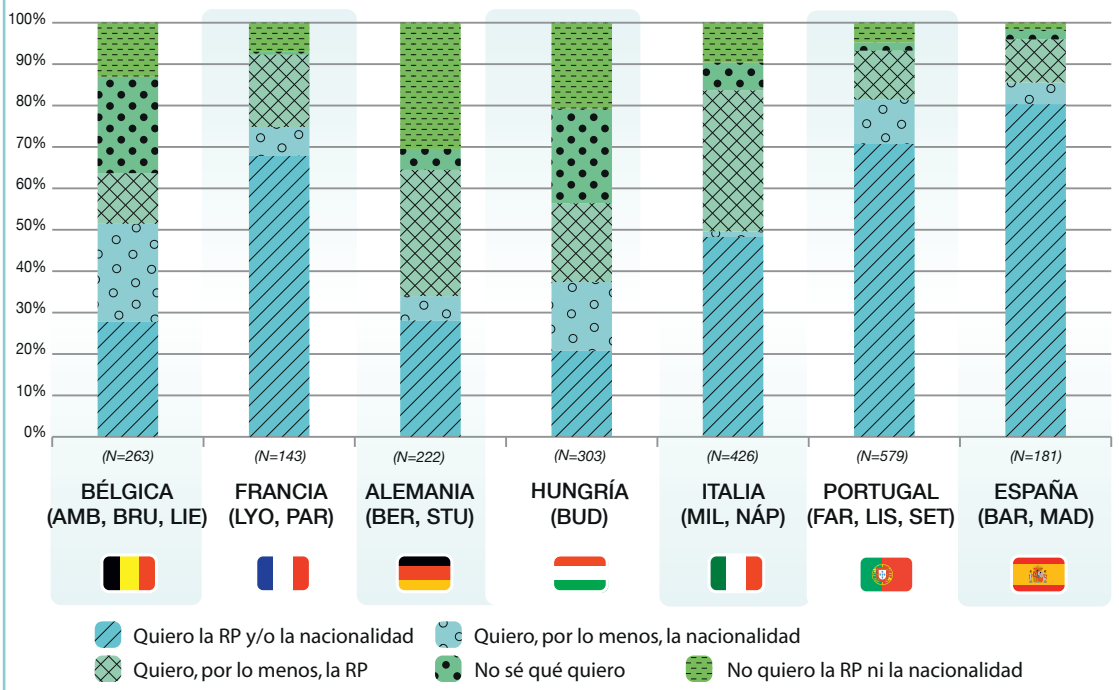
En 2010, el MIPEX reveló que, para los nacionales de terceros países ordinarios, las leyes en materia de nacionalización más «favorables» eran las de Portugal (solo desde 2006), y que estas se calificaban como «ligeramente favorables» en el resto de los países de la ICS, excepto Hungría y España. Estos dos países mantienen políticas mucho más favorables para los grupos que disfrutan de facilidades que para los nacionales de terceros países ordinarios. La doble nacionalidad se acepta en todos los países de la ICS, excepto en España (solo en el caso de países con vínculos históricos) y Alemania (solo mediante excepción). Los inmigrantes de terceros países ordinarios pueden solicitar la nacionalidad después de varios años de residencia: a partir de tres años en Bélgica (siete para la declaración relativa a la nacionalidad), hasta cinco en Francia, seis en Portugal, entre siete y ocho en Alemania, ocho en Hungría

27. Si desea más información, visite http://eudo-citizenship.eu/

28. Véase Dronkers, Jaap y Vink, Maarten, Explaining Access to Citizenship in Europe: How Policies Affect Naturalisation Rates, European Union Politics 13(3), 2012. www.eui.eu/Personal/Dronkers/English/Vink.pdf Sartori, Fabio, Acquisitions of citizenship on the rise in 2009, Eurostat: Statistics in Focus 24/2011, Luxemburgo, 2011. http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-SF-11-024/EN/KS-SF-11-024-EN.PDF, Reichel, David Do legal regulations hinder naturalisation? EUI Working Papers RSCAS 2011/51, Florencia, Italia, 2011. http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/18734/RSCAS_2011_51.pdf?sequence=3

(no existe un periodo concreto para los inmigrantes de ascendencia étnica húngara), diez en España (dos para los procedentes de países con vínculos históricos), y diez en Italia (menos en algunos casos; por ejemplo, para descendientes de italianos). Las condiciones legales generales (por ejemplo, el idioma y el conocimiento cívico, los ingresos) eran más incluyentes en Bélgica y Portugal, más estrictas en Alemania, y más discrecionales en Francia y España. El procedimiento general era discrecional en Hungría, Francia, Italia y Bélgica (para la nacionalización), frente a los sistemas en función de los derechos de Alemania, España y Bélgica (para la declaración relativa a la nacionalidad).

Figura 30. **¿Quiere ser un residente permanente? ¿Quiere nacionalizarse?**



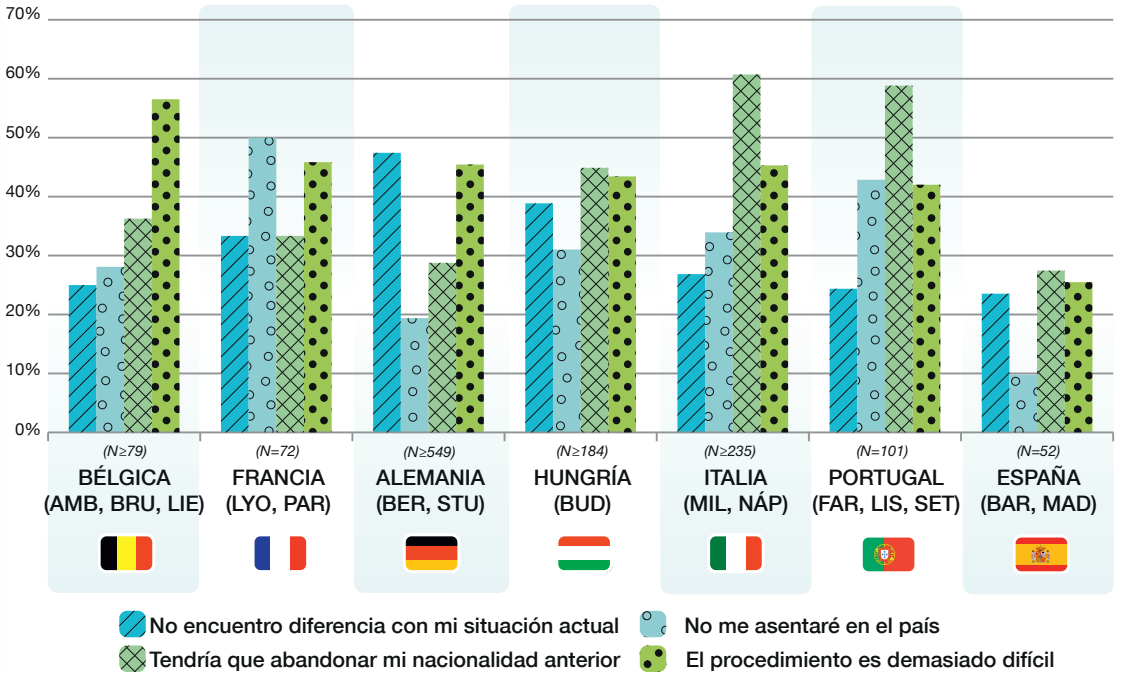
Nota: las pruebas estadísticas demuestran una mayor probabilidad de saber si querían la RLD o la nacionalidad entre los encuestados de Lieja que entre los de Amberes o Bruselas (para todas las diferencias: p≤0,05).

DESPUÉS DE LA RESIDENCIA PERMANENTE: EL INTERÉS EN LA NACIONALIDAD

La mayoría de los residentes temporales no solo quieren convertirse en residentes permanentes del país donde viven. La Figura 30 muestra el porcentaje de residentes temporales encuestados que querían convertirse en residentes permanentes y/o nacionalizarse. En todos los países de la ICS, la mayoría deseaba un estatuto de residencia más seguro. En las ciudades francesas, portuguesas e italianas, no solo querían ser residentes permanentes, sino también ciudadanos nacionalizados. En las ciudades italianas, casi la mitad de los encuestados querían lo mismo, pero otro tercio solo estaba interesado en la residencia permanente. Los residentes temporales encuestados en Budapest y en las ciudades belgas y alemanas estaban más divididos e inseguros sobre su futura situación en el país. En Bélgica, la mayoría estaban interesados en la nacionalidad, y muy pocos poseían o deseaban el estatuto de residencia permanente (en la actualidad no es un requisito formal para obtener la nacionalidad). En Alemania, únicamente el 30% querían ser residentes permanentes, mientras que otro 30 % preferían seguir siendo residentes temporales a obtener la residencia permanente o la nacionalidad.

29. OCDE, Naturalisation: A passport for the better integration of immigrants?, OECD Publishing, París, 2011, doi: 10.1787/9789264099104-en www.oecd.org/document/0/0,3746,en_2649_37415_48125719_1_1_1_37415,00.html
30. Si desea más información, consulte el próximo proyecto de investigación financiado por el EIF, Access to citizenship and its impact on immigrant integration (ACIT), http://www.migpolgroup.com/projects_detail.php?id=60

Figura 31. **¿Por qué no quiere nacionalizarse?**

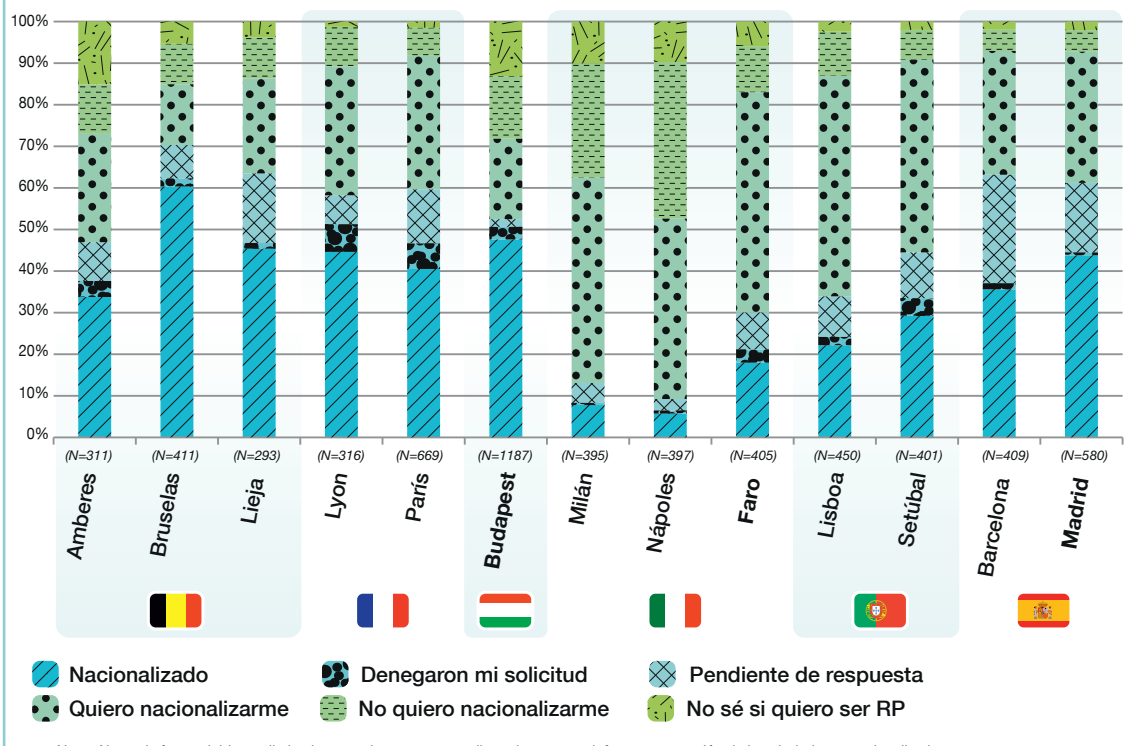


Nota: las pruebas estadísticas demuestran que la diferencia con la situación actual se alegó más veces como motivo en Milán que en Nápoles, en Bruselas que en otras ciudades belgas, y en Lisboa que en otras ciudades portuguesas. El abandono de la nacionalidad anterior se citó más veces en Stuttgart que en Berlín. La dificultad del procedimiento se citó más veces en Milán que en Nápoles (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<43%) en Amberes y ligeramente alto (<23%) en Bruselas, Lieja, Lyon y Milán, mientras que el número de respuestas "no contesta" (<8%) fue alto en Amberes.

Los pocos residentes temporales que no querían nacionalizarse a menudo no veían los beneficios de la nacionalidad o tenían otros motivos relacionados con los requisitos de su país de origen. La Figura 31 indica los motivos por los que la nacionalidad puede no resultar interesante para muchos extranjeros en las ciudades alemanas, húngaras e italianas, y para algunos pocos en Bélgica, Francia, Portugal y España. Para los pocos que no estaban interesados en nacionalizarse en España, no existía ningún motivo concreto. En el resto de los países, uno de los motivos más importantes (42-57 %) era que los extranjeros que no deseaban la nacionalidad, sobre todo los residentes permanentes, **no encontraban ninguna diferencia entre su situación actual y la nacionalidad.** No obstante, en la mayoría de los casos esta no era la principal razón. Más de la mitad de los pocos encuestados de las ciudades portuguesas y los muchos de la ciudades italianas que **no querían la nacionalidad no preveían asentarse en estos países con un fenómeno de inmigración reciente.** La mitad de los encuestados de las ciudades francesas alegaron que el procedimiento de nacionalización era demasiado difícil. En las ciudades alemanas, casi la mitad no querían nacionalizarse porque en tal caso tendrían que **renunciar a su nacionalidad anterior de conformidad con la legislación alemana.** Este problema era menos importante en otros países, quizás por la distinta legislación en materia de nacionalidad de los países de origen y el conocimiento por parte de los inmigrantes de las oportunidades de la doble nacionalidad.

La Figura 32 ilustra de manera específica la frecuencia con que los inmigrantes de terceros países solicitan o desean la nacionalidad en las 15 ciudades.

Figura 32. **¿Ha solicitado la nacionalidad? ¿Quiere ser residente permanente?**

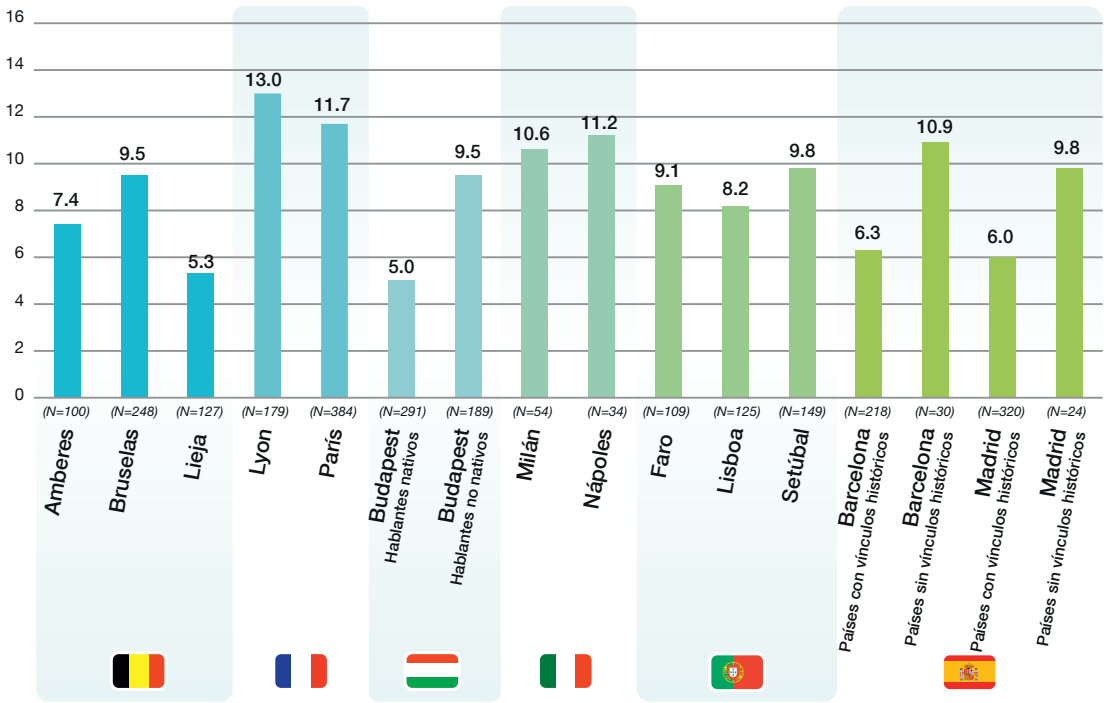


Nota: Alemania fue excluida por limitaciones en la muestra que dieron lugar a una infrarrepresentación de los ciudadanos nacionalizados.

En general, aproximadamente tres de cada cuatro inmigrantes de terceros países en la mayoría de las ciudades de la ICS declararon que eran o querían ser nacionales del país de residencia. Las principales excepciones se encontraron en las ciudades italianas, donde cerca de la mitad de los encuestados no querían serlo o no estaban seguros. Sin embargo, un porcentaje casi igual en las ciudades italianas y portuguesas sabían que querrían obtener la nacionalidad en el futuro. La mayoría de los inmigrantes encuestados que habían solicitado la nacionalidad la habían obtenido. El mayor número de solicitudes denegadas se encontró en las ciudades francesas. En el caso de aquellos que estaban pendientes de una respuesta, la espera ha sido relativamente breve en las ciudades portuguesas, un poco más larga en las ciudades francesas, y mucho más larga en las ciudades belgas y españolas, donde numerosos casos datan de 2008/2009.

La muestra de la ICS indica que la adquisición de la nacionalidad de los inmigrantes es más habitual entre los países con una inmigración consolidada y entre los grupos a los que se ofrecen facilidades en Hungría y España. Hasta ahora, el número de solicitudes de naturalización en las ciudades italianas y portuguesas ha sido limitado, y la mayoría se han presentado recientemente. En las ciudades portuguesas, el número de solicitantes procedentes de países lusófonos y no lusófonos se disparó después de la reforma de 2006, que abrió los procedimientos favorables reservados para los procedentes de países lusófonos a todos los residentes con un nivel de portugués básico. En cambio, casi la mitad o más de todos los inmigrantes de terceros países encuestados ya habían solicitado la nacionalidad en Budapest y en las ciudades belgas, francesas y españolas. A pesar de que esta cifra era considerable en Hungría y España, existían importantes diferencias en sus procedimientos e índices de nacionalización. Los encuestados tenían más probabilidades de obtener la nacionalidad si eran hablantes nativos de húngaro (83 % de naturalizados con respecto al 24 % de los hablantes no nativos) o procedían de países con vínculos históricos con España (46 % de naturalizados con respecto al 18 % del resto de los inmigrantes). En la actualidad, en las ciudades portuguesas se reflejan pocas diferencias entre los inmigrantes procedentes de países lusófonos y aquellos procedentes de países que no lo son, posiblemente como consecuencia de la reforma de 2006.

Figura 33. **¿Cuántos años estuvo viviendo en el país antes de presentar la solicitud? (media)**

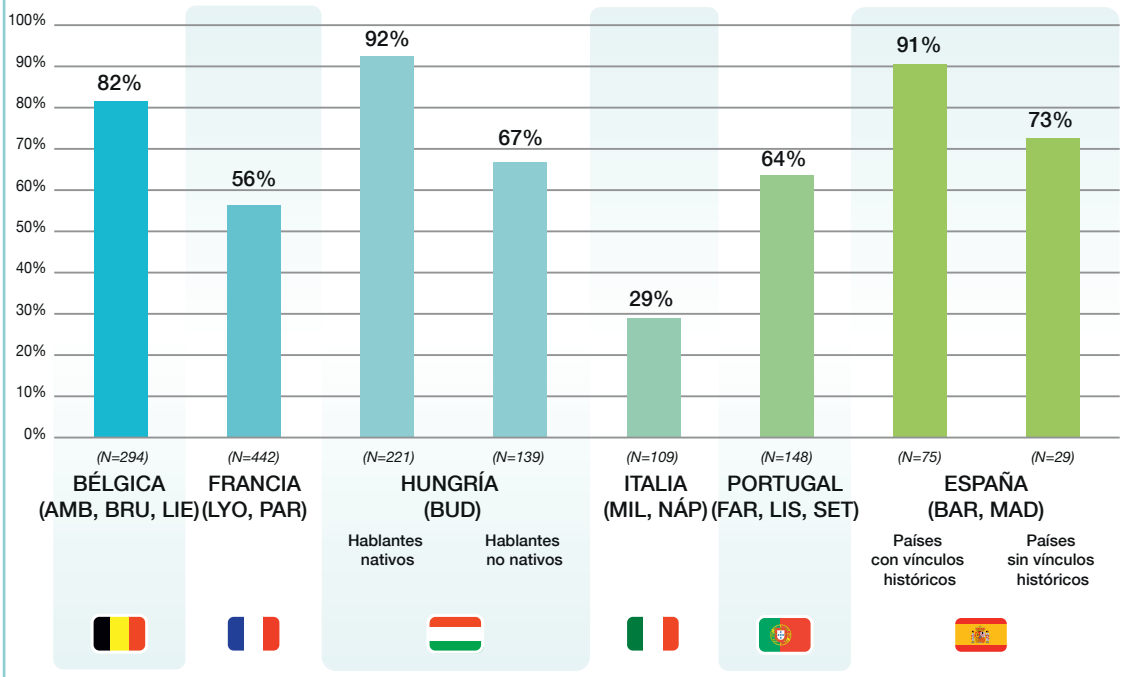


Nota: Alemania fue excluida por limitaciones en la muestra que dieron lugar a una infrarrepresentación de los ciudadanos nacionalizados. El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<29%) en las ciudades belgas y Budapest, mientras que el número de respuestas "no contesta" fue de aproximadamente el 5% en Milán.

PLAZO PARA OBTENER LA NACIONALIDAD

En varios casos, los inmigrantes que pueden solicitar la nacionalidad tardan años en hacerlo. En el caso de los solicitantes que reúnen el requisito de la residencia no basta con que estén interesados en obtener la nacionalidad, sino que también deben cumplir otras condiciones legales. La Figura 33 muestra la media de años que los inmigrantes tardan en solicitar la nacionalidad por ciudades. El solicitante medio tardaba un año o dos más que el plazo de residencia mínimo necesario en Budapest (hablantes no nativos) y en las ciudades belgas, francesas, italianas y españolas. En cambio, los inmigrantes de las ciudades francesas tardaban mucho más tiempo en solicitar la nacionalidad que el plazo de cinco años mínimo requerido para la nacionalización ordinaria. Los grupos que disfrutan de facilidades en Hungría y España, para los que se exigen periodos de residencia muy cortos, también tardan más tiempo en solicitar la nacionalidad. En las ciudades portuguesas, muchos residentes asentados desde hacía mucho tiempo, que cumplían los requisitos de residencia, no solicitaron la nacionalidad hasta que se aprobó la reforma de 2006.

Figura 34. **Después de más de 20 años en el país, ¿se ha nacionalizado?**

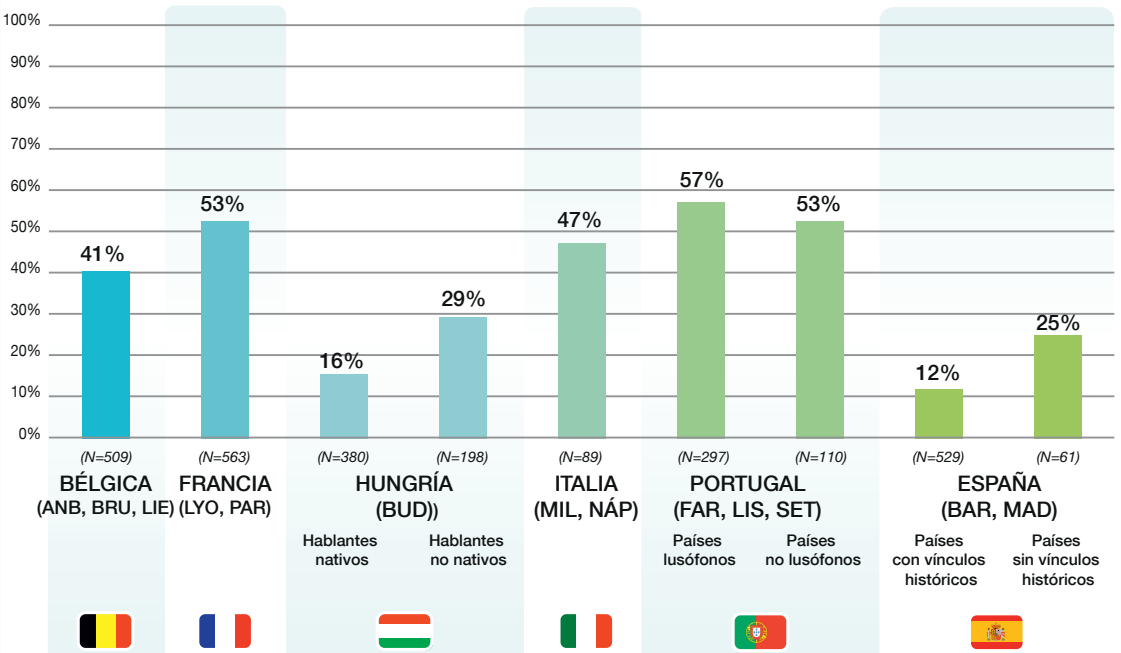


Nota: Alemania fue excluida por limitaciones en la muestra que dieron lugar a una infrarrepresentación de los ciudadanos nacionalizados. Las pruebas estadísticas no revelan diferencias importantes entre las ciudades del mismo país.

Los resultados de la ICS suscitan dudas en torno a la plena inclusión, a largo plazo, de los residentes extranjeros en varios países. Los inmigrantes que no están nacionalizados en su país de residencia o en otros países de la UE apenas participan en la política nacional, y, con frencuencia, estos mismos se encuentran expuestos con la amenza de una posible expulsión. En varios países de la UE, posiblemente también están excluidos del mercado laboral del sector público y de determinadas profesiones, y no disfrutan de unos derechos sociales plenos. La Figura 34 muestra el porcentaje de inmigrantes de terceros países con veinte años de residencia o más que han obtenido la nacionalidad. Los índices de naturalización eran muy altos en las ciudades belgas entre los residentes asentados durante más tiempo, así como en Budapest y en las ciudades españolas (sobre todo en el caso de los dos grupos que disfrutan de facilidades). Este porcentaje alcanzaba el 64 % en las ciudades portuguesas[31], el 56 % en las ciudades francesas, y el 29 % en las ciudades italianas. Los residentes asentados desde hacía mucho tiempo no naturalizados de cinco de los países de la ICS (excepto Portugal y España) alegaron algún motivo para estas cifras tan bajas. Casi la mitad de estos residentes no habían obtenido la nacionalidad porque no encontraban diferencias entre su situación y la nacionalidad, o porque el procedimiento les parecía demasiado complejo (20-55 %).

31. Apenas existe diferencia entre los inmigrantes encuestados procedentes de países lusófonos y los procedentes de países que no lo son.

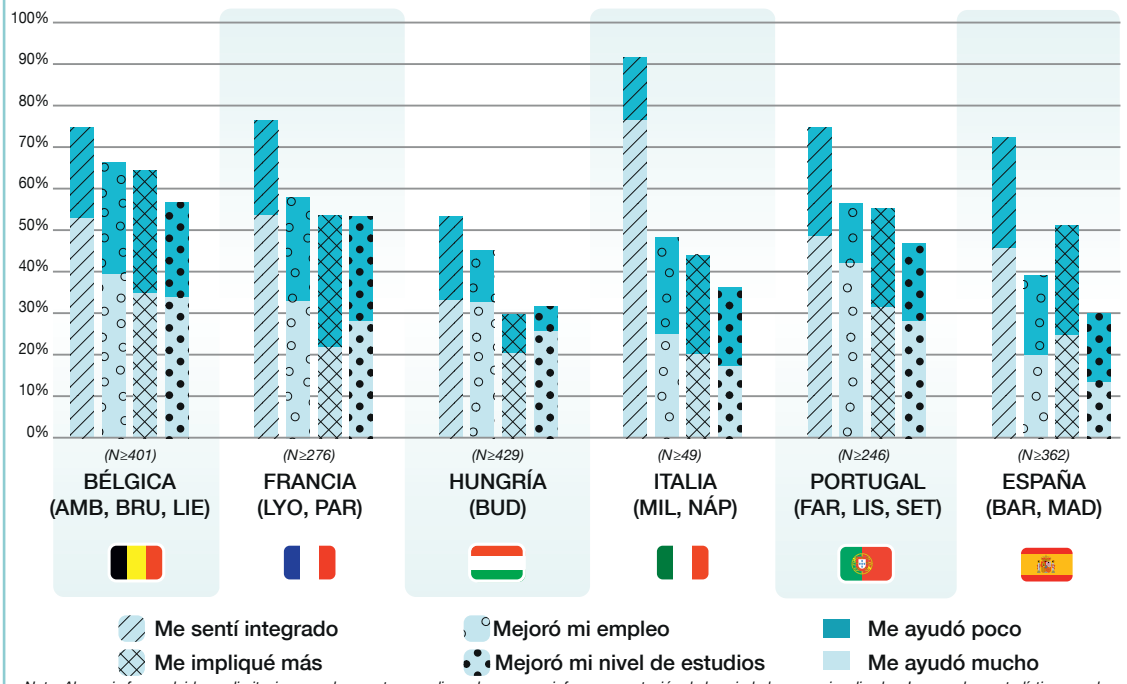
Figura 35. **¿Tuvo algún problema para solicitar la nacionalidad?**



Nota: Alemania fue excluida por limitaciones en la muestra que dieron lugar a una infrarrepresentación de los ciudadanos nacionalizados. Las pruebas estadísticas revelan menos problemas en Bruselas que en Amberes, concretamente en relación a las autoridades o los requisitos (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<22%) en las ciudades belgas.

En el caso de los inmigrantes encuestados que habían solicitado la nacionalidad, la mayoría de los problemas alegados guardaban relación con el procedimiento administrativo o su aplicación en las ciudades de Francia, Portugal, Italia y Bélgica (sobre todo Amberes). La Figura 35 muestra el número de encuestados que experimentaron uno o más problemas con el procedimiento. **La forma en que las autoridades ejercían su discrecionalidad** planteaba el principal problema en las ciudades portuguesas (42 %), francesas e italianas (30 %). Este aspecto constituía una dificultad en menor medida en Bélgica (18 %). En Portugal, la percepción de las autoridades era más favorable entre los solicitantes de los países no lusófonos (30 %) que entre los de los países lusófonos (46 %). Aproximadamente uno de cada cuatro solicitantes en las ciudades portuguesas, y uno de cada cinco solicitantes en las ciudades francesas, italianas y belgas, alegaron como dificultad **la obtención de la documentación necesaria.** Los grupos que disfrutan de facilidades en Hungría y España no declararon ningún problema especial. Los solicitantes del proceso ordinario en las ciudades españolas alegaron problemas ocasionales con la documentación o el abandono de su nacionalidad anterior. Los hablantes no nativos de húngaro declararon algunos problemas más con la documentación, los requisitos, la facultad discrecional y su conocimiento del procedimiento.

Figura 36. **Efectos percibidos de la nacionalidad sobre la integración**



Nota: Alemania fue excluida por limitaciones en la muestra que dieron lugar a una infrarrepresentación de los ciudadanos nacionalizados. Las pruebas estadísticas revelan efectos percibidos de la nacionalidad sobre el empleo y el nivel de estudios ligeramente más bajos en Bruselas que en otras ciudades belgas; efectos percibidos sobre la sensación de asentamiento ligeramente más altos en Lieja que en otras ciudades belgas; y efectos sobre la implicación más altos en Madrid que en Barcelona (para todas las diferencias: p≤0,05). El número de respuestas "no sabe" fue elevado (<23%) en las ciudades belgas y Budapest, y ligeramente elevado (<8%) en las ciudades francesas y en Milán.

PROBLEMAS Y CASOS DE ÉXITO

Una vez que los inmigrantes obtienen la nacionalidad, notan las repercusiones de la nacionalidad en su vida, su trabajo, y con frecuencia en sus comunidades locales. La Figura 36 muestra la medida en que la nacionalidad ayudó a los inmigrantes que obtuvieron la nacionalidad en distintos aspectos[32].

Lo primero y más importante es que la nacionalidad hizo que los inmigrantes se sintiesen más integrados, según declaró la mayoría en todos los países de la ICS: desde un 53 % en Budapest, hasta un 92 % en las ciudades italianas. En la mayoría de los países, aproximadamente la mitad de los naturalizados declararon que la nacionalidad les había ayudado de algún modo en el mercado laboral. Los mayores efectos percibidos sobre la situación laboral se registraron en las ciudades belgas y francesas. En las ciudades españolas, era más probable que los inmigrantes del procedimiento ordinario afirmasen que la nacionalidad les había ayudado en su trabajo que aquellos inmigrantes de los países con vínculos históricos con España que acceden a un procedimiento acelerado. Casi la mitad de los naturalizados en las ciudades belgas, francesas y portuguesas creían también que la nacionalidad les había facilitado la mejora de su nivel de estudios o su implicación en la comunidad local.

32. Téngase en cuenta que no es posible comparar directamente los efectos sobre la integración de la nacionalidad, la residencia permanente y la reagrupación familiar porque el número de encuestados en los países que habían obtenido más de uno de estos estatutos era demasiado limitado. No obstante, los residentes permanentes y naturalizados respondieron sobre su grado de satisfacción en los distintos ámbitos de su vida. Entre los residentes que llevaban en el país 15 años o más, los inmigrantes naturalizados declararon niveles de satisfacción ligeramente superiores con su vida que los inmigrantes que seguían siendo residentes permanentes, sobre todo en relación con su trabajo, educación, alojamiento y vida social. Esta tendencia se mantenía en amplios porcentajes en Francia, Hungría y Portugal, así como en porcentajes más pequeños en Bélgica y España.

Conclusión

Conclusión

El valor añadido de la Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes

La Fundación Rey Balduino, el Migration Policy Group y sus socios se marcaron como objetivo comprobar si las políticas en materia de integración satisfacían las expectativas y necesidades de los inmigrantes de toda Europa. También decidieron comprobar si una herramienta infrautilizada (las encuestas) podía reflejar las experiencias personales de personas tan diversas y de difícil localización como los inmigrantes de terceros países. No obstante, la encuesta tenía que ser suficientemente amplia y representativa para que pudiera ser un vehículo desde el que los inmigrantes pudiesen influir en las políticas y debates a escala local, nacional y europea.

Era preciso invertir un tiempo y recursos considerables para identificar, contactar y plantear a miles de personas tantas preguntas de formas similares en las distintas ciudades y países. Los socios identificaron algunas preguntas comunes que consideraron relevantes para los debates políticos, los estudios científicos y las consultas a las comunidades de inmigrantes. El proceso en sí dio lugar a una transferencia de métodos entre los países participantes y a una colaboración única entre académicos, institutos de sondeos y agentes de la sociedad civil. Los resultados finales obtenidos permiten comparar los resultados entre las distintas ciudades y países, y, en varios aspectos, entre los inmigrantes y la población en general.

Los resultados de la ICS cubren varias lagunas de información en el debate en torno a la integración. Las estadísticas sobre empleo que se esconden detrás de la mayoría de los indicadores de integración se pueden interpretar mejor cuando se vinculan a las percepciones de los propios inmigrantes sobre su situación laboral. Ahora se dispone de información no solo sobre la participación política y asociativa de los inmigrantes, sino también sobre su posible interés en esta. Las competencias y problemas lingüísticos declarados por los inmigrantes contribuyen a completar el cuadro del multilingüismo en Europa. Las necesidades y expectativas de los inmigrantes en relación a su familia reintroducen la perspectiva de la integración a los debates públicos que se centran en la reagrupación familiar como una vía de inmigración. Las expectativas y experiencias de los inmigrantes con los distintos estatutos legales refuerzan este testimonio emergente sobre las políticas de obtención de la nacionalidad y suscitan nuevas dudas en torno a las políticas de residencia permanente o de larga duración. En todos estos ámbitos de la integración, los agentes políticos pueden ir más allá de la retórica y conocer mejor a los inmigrantes como personas.

Resultados principales sobre las políticas de integración

Los agentes políticos pueden ver la aplicación, uso y repercusiones sobre la vida de las personas de las políticas de integración desde la perspectiva de los inmigrantes. Entre los inmigrantes encuestados en la mayoría de los países de la ICS, **la integración legal es importante para la integración general en la sociedad.** La reagrupación familiar es una opción relevante para los relativamente pocos inmigrantes de primera generación separados de su pareja o hijos. La mayoría de estas familias separadas ya se han reagrupado en la mayor parte de los países de la ICS, excepto en aquellos con un fenómeno de inmigración reciente (Portugal y España). La residencia permanente o la naturalización forman parte de la visión de futuro de la mayoría de los inmigrantes en relación a su asentamiento e integración en el país. En la actualidad, entre el 65 y el 79 % de los inmigrantes encuestados son residentes permanentes o poseen la nacionalidad en la mayoría de los países de la ICS (excepto Italia y Portugal).

A pesar de que son pocos los que han solicitado la nacionalidad o la residencia permanente en estos dos países con una inmigración reciente, la mayoría de los migrantes temporales en ellos ya afirman que quieren ser residentes permanentes u obtener la nacionalidad. En los distintos países, los pocos encuestados que no quieren ser residentes permanentes o naturalizarse a menudo alegan que **bien no quieren asentarse en el país o que no encuentran diferencias con su situación actual.** De un modo similar, muchos inmigrantes que siguen separados de su pareja o hijos no quieren reunirse con ellos en el país porque no prevén asentarse en él o su familia no desea trasladarse.

Pese a ello, las políticas y procedimientos nacionales desaniman a otros que desearían la reagrupación y plantean problemas a los solicitantes. **Las políticas nacionales y su aplicación a escala local también son importantes.** Los inmigrantes suelen tener problemas con el modo en que las autoridades ejercen su poder en las ciudades francesas, italianas y portuguesas ; con las restricciones para la doble nacionalidad en las ciudades alemanas ; y con la documentación necesaria en las ciudades alemanas y belgas. **Los inmigrantes que tienen la residencia permanente o la nacionalidad afirman que esto ha cambiado su vida**. Les ha ayudado a sentirse más asentados, a mejorar sus perspectivas laborales y, en algunos casos, a mejorar su nivel de estudios o implicación en la comunidad. Los inmigrantes que han reagrupado a su familia también afirman que esto ha mejorado su vida familiar, su sentimiento de pertenencia y, ocasionalmente, otros aspectos de la integración social.

En términos relativos, las políticas de integración orientada son solo uno de otros muchos factores en los ámbitos de la integración social, como el empleo, el idioma y la participación política. Los problemas a los que se enfrentan los inmigrantes y las formas en que participan **dependen en gran medida de su contexto nacional y local concreto.** Las características individuales, las acciones de otras personas o instituciones, las estructuras sociales y las políticas generales influyen en el modo en que las personas encuentran trabajo, aprenden idiomas, se forman o participan en política. Los encuestados mencionaron en ocasiones dificultades personales, como las competencias lingüísticas, la falta de tiempo para estudiar y la conciliación de la vida laboral y familiar. También se mostraron críticos con varios problemas estructurales que dificultaban la integración social de muchos grupos, como la obtención de un trabajo legal o indefinido. Puede que sea necesario realizar algunos cambios, no solo para resolver estos problemas estructurales en la sociedad, sino también para modificar las actitudes y acciones de la población en general. Los resultados de la ICS ponen de relieve problemas conocidos, como la discriminación en el mercado laboral, la actitud de los empresarios frente a las titulaciones extranjeras, y el escaso interés en una mayor diversidad étnica en el mundo de la política.

Los responsables de las políticas de integración no deberían exagerar la influencia de sus políticas en materia de inmigración e integración socioeconómica para determinar la integración. Las políticas de integración locales y nacionales deben encontrar su sitio en este conjunto de factores. Las políticas públicas específicamente dirigidas a la inmigración deben estar vinculadas a las políticas generales en materia de empleo, idiomas y educación, o igualdad y lucha contra la discriminación. Por ejemplo, los resultados de la ICS revelan un **importante potencial de inversión en asignaturas de integración más amplias, en el reconocimiento de las titulaciones extranjeras y en las medidas de participación política.**

Uso para futuros análisis : políticas, resultados y satisfacción

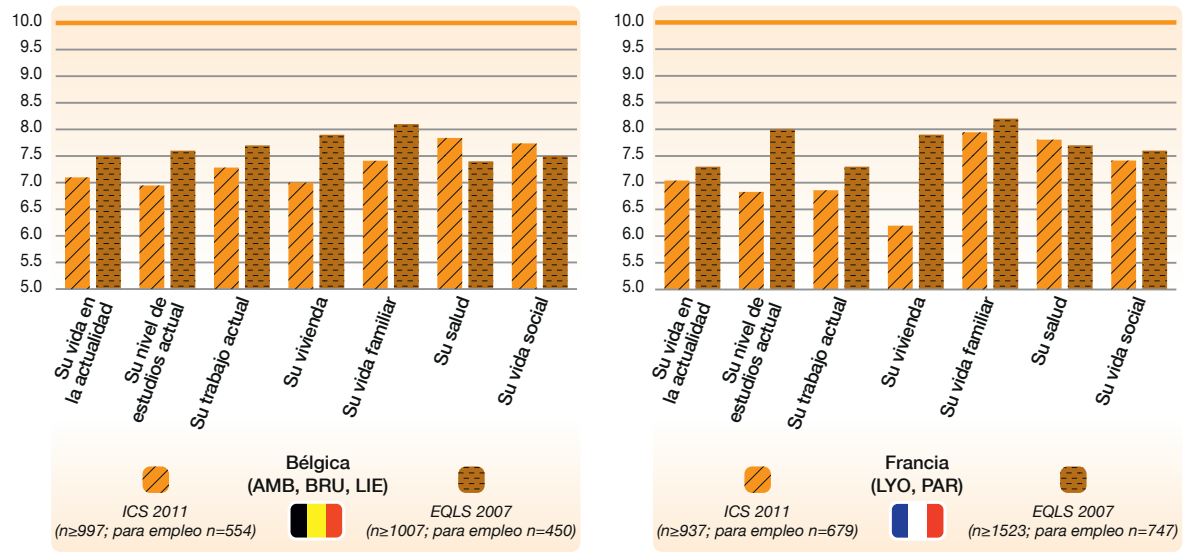
Los resultados de la ICS, a disposición del público, ofrecen una oportunidad única para analizar los distintos factores personales, sociales y políticos detrás de las experiencias de los inmigrantes en relación a la integración. Los usuarios pueden consultar los principales resultados en www.immigrantsurvey.org. Los investigadores pueden recurrir a la base de datos en formato para SPSS. Un sencillo análisis descriptivo puede desglosar los **resultados por grupo** (por ejemplo, resultados de las mujeres), mientras que un análisis de regresión puede determinar si las diferencias constatadas guardan una relación estadística con **factores específicos** (por ejemplo, sexo, edad, educación, situación socioeconómica). Es posible establecer comparaciones entre la ICS y los datos sobre las políticas, como los del MIPEX. **Las evaluaciones de las políticas** pueden valorar el impacto percibido de las políticas actuales y algunos cambios pasados (por ejemplo, las reformas en materia de la nacionalidad en Bélgica o Portugal, o las asignaturas de integración obligatorias en Francia, Alemania o la región belga de Flandes). También se pueden establecer comparaciones **entre la ICS y los indicadores de integración**, como los indicadores de Zaragoza. Estos estudios pueden ofrecer una imagen más amplia de la experiencia objetiva y subjetiva del proceso de integración. Por ejemplo, puede que el número de inmigrantes que se sienten sobrecualificados para su trabajo sea superior al registrado por Eurostat en función de su puesto y nivel de estudios.

Además, se pueden realizar comparaciones **entre los « resultados » de la integración y el grado de satisfacción de los inmigrantes con su vida.** La integración va más allá de las estadísticas, y por eso la ICS se inspira en indicadores del bienestar, como « Tu Índice para una Vida Mejor » de la OCDE. Respondiendo a las mismas preguntas de la Encuesta Europea sobre Calidad de Vida 2007, los inmigrantes encuestados evaluaron su grado de satisfacción con su vida en una escala de 0 a 10 en los

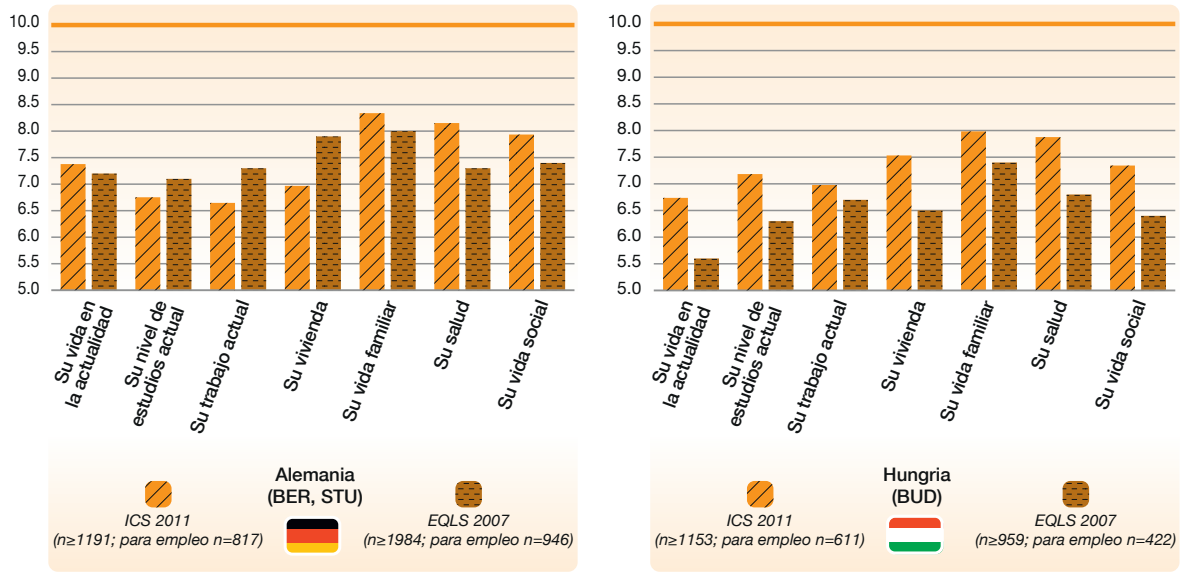
aspectos de la educación, el trabajo, la vivienda, la vida familiar, la salud y la vida social. Al comparar los datos de esta encuesta de 2007 y los de la ICS, realizada en 2011, la Figura 37 muestra que **los inmigrantes encuestados en la actualidad están en general tan satisfechos con su vida como la mayor parte de la población del país en el que residen.** Además, son más positivos sobre su estado de salud que el conjunto de la población del país. En cambio, en general están **menos satisfechos con su trabajo, nivel de estudios y vivienda en las ciudades belgas, francesas y alemanas** que el ciudadano medio de estos países. Por otro lado, en Hungría, Portugal y España, los inmigrantes encuestados son en general más positivos sobre la mayoría de los aspectos de su vida que la población en general.

Dependiendo de las políticas públicas que les afectan o de los procedimientos administrativos específicos que inician, los inmigrantes pueden sentirse más o menos satisfechos en los aspecto de su vida que aquellos afectan. Por ejemplo, en el apartado sobre la reagrupación familiar se ha mostrado cómo las personas con distintas necesidades y experiencias en este campo declararon diferentes niveles de satisfacción con su vida familiar. Se podría realizar el mismo análisis en el caso del reconocimiento de las titulaciones, los cursos de idiomas, la formación, la nacionalidad, etc. También podría resultar útil tener en cuenta la satisfacción al mismo tiempo que se considera el efecto de indicadores sobre políticas y resultados al objeto de comprender mejor y valorar las opciones, problemas y repercusiones de las políticas para los inmigrantes.

Figura 37. **Satisfacción con su vida; de los inmigrantes y del público en general...**
Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes (ICS) 2011 vs. Encuesta Europea sobre la Calidad de Vida (EQLS 2007)



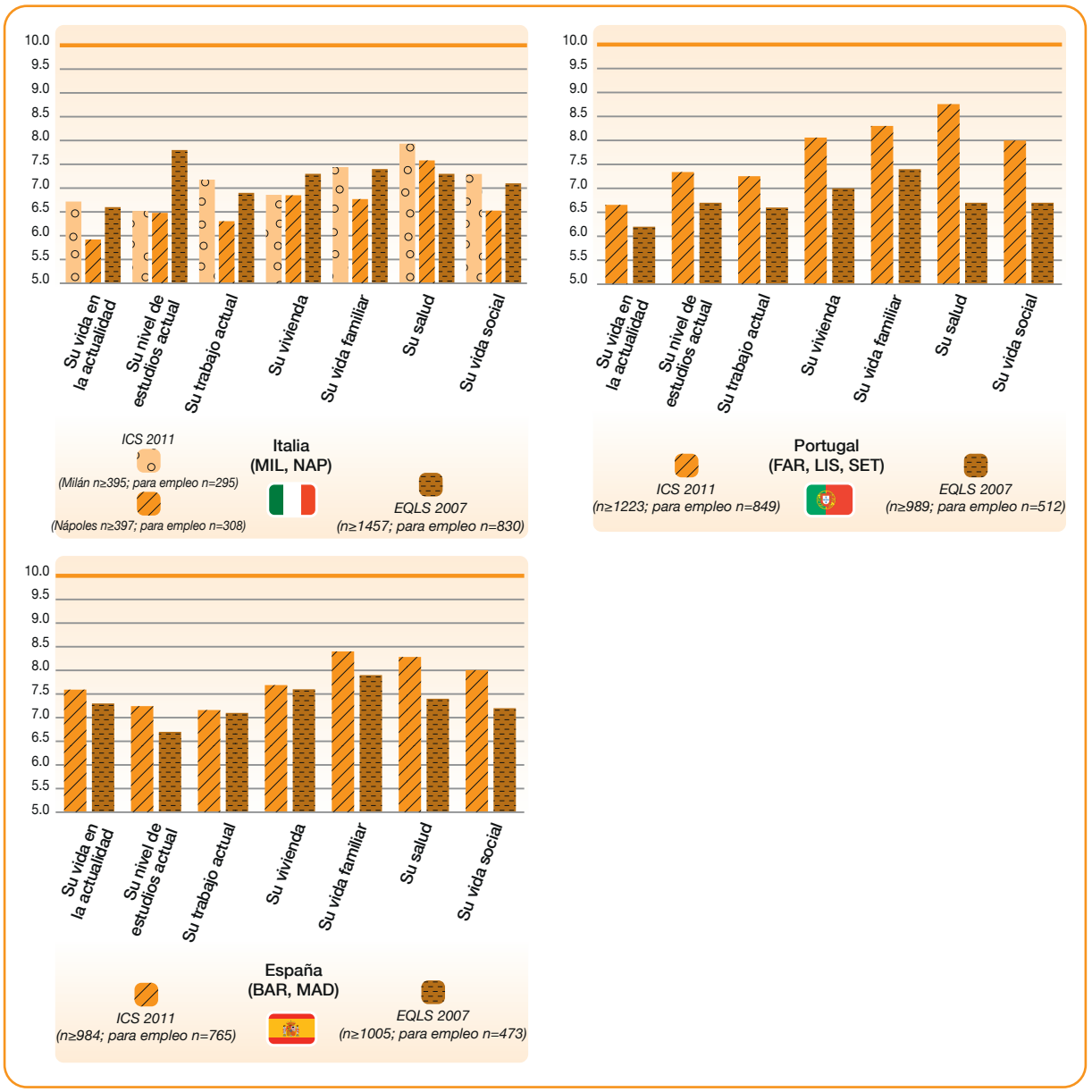
Nota: El número de respuestas "no sabe" en relación al empleo fue elevado en Bruselas (6,5%).



Uso en los futuros debates y encuestas

Los agentes gubernamentales y no gubernamentales deberían utilizar la **Encuesta a Ciudadanos Inmigrantes como base de datos y ejemplo.** Pueden debatir los resultados de la ICS con los inmigrantes y sus asociaciones, así como recomendar políticas mejor fundadas y más eficaces. Los responsables políticos también pueden informar mejor a la opinión pública sobre la integración. Estos resultados constituyen una oportunidad para hablar más sobre los inmigrantes como personas que se enfrentan a realidades y opciones cercanas a la vida cotidiana de la mayoría de los ciudadanos.

Los agentes políticos que quieran elaborar sus propios estudios deberían repasar un abanico de opciones. Por ejemplo, los responsables políticos tienen que facilitar el acceso de los investigadores a datos estadísticos oficiales sobre la población desglosados por país de nacionalidad y nacimiento. Muchos institutos de encuesta e investigación necesitan adquirir más experiencia encuestando a inmigrantes y contar con encuestadores de origen diverso. Las encuestas cualitativas en profundidad constituyen una mejor opción para explorar nuevos ámbitos o los vínculos entre varios ámbitos y factores. Las encuestas cuantitativas generales con grandes muestras de inmigrantes pueden ser la opción más rentable para obtener información sobre la participación económica, social o política. Los inmigrantes se pueden comparar con grupos similares de la población en general para comprender mejor su situación. Al objeto de incluir a los inmigrantes, las encuestas necesitarán financiación para ampliar las muestras, recursos lingüísticos y medidas para



potenciar los bajos índices de respuesta que se suelen encontrar en este colectivo. Además, las encuestas generales deberían abordar temas que habitualmente no cubren y que son importantes para toda la población en una Europa cada vez más diversa, como los idiomas o el acceso a los servicios generales.

Las encuestas cuantitativas específicas son más eficaces para entender aspectos concretos de la inmigración y la integración. Las encuestas longitudinales (también denominadas de panel) han servido para recopilar una valiosa información sobre los procesos de integración a largo plazo en países como Australia, Canadá, Israel, Nueva Zelanda y, en la actualidad, Francia. Las encuestas realizadas entre los extranjeros en general deberían centrarse en las políticas o problemas que experimentan la gran mayoría de ellos (por ejemplo, la vida familiar). De este modo, casi todos podrán responder a las preguntas. En caso necesario, los estudios pueden comparar las respuestas de los inmigrantes y la población en general mediante preguntas de las encuestas generales o entrevistando a un «grupo de control» adicional de no inmigrantes. Las encuestas sobre una política específica (por ejemplo, la reagrupación familiar) deberían centrarse en sus beneficiarios concretos (pasados, presentes o potenciales). La principal dificultad será la identificación y contacto con estos beneficiarios concretos mediante las fuentes de datos o servicios disponibles. Estas encuestas concretas pueden realizarse antes de planificar un cambio en las políticas públicas, o como parte de una evaluación de impacto futura o retrospectiva.

“Agradecimiento a los socios”

La Fundación Rey Balduino y Migration Policy Group desean expresar su gratitud hacia los distintos socios nacionales, sin cuya dura labor y dedicación este proyecto no hubiera sido posible.

Alemania

Research Unit of the Expert Council of German Foundations on Integration and Migration
(Socio científico y socio de lanzamiento)
IFAK Institut GmbH & Co. KG Markt- und Sozialforschung (Socio de sondeos)

Bélgica

Université Libre de Bruxelles (Socio científico)
IPSOS Belgium (Socio de sondeos)

España

University of Leicester (Socio científico)
Centro de Investigaciones Sociológicas (Socio de sondeos)
CIDOB, Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona (Socio de lanzamiento)

Francia

Fondation Nationale des Sciences Politiques (Socio científico)
IPSOS France (Socio de sondeos)
France terre d’asile (Socio de lanzamiento)

Hungría

MTA Etnikai-nemzeti Kisebbségkutató Intézet (Socio científico)
ICCR Budapest Alapítvány (Socio de sondeos)
Menedék - Hungarian Association for Migrants (Socio de lanzamiento)

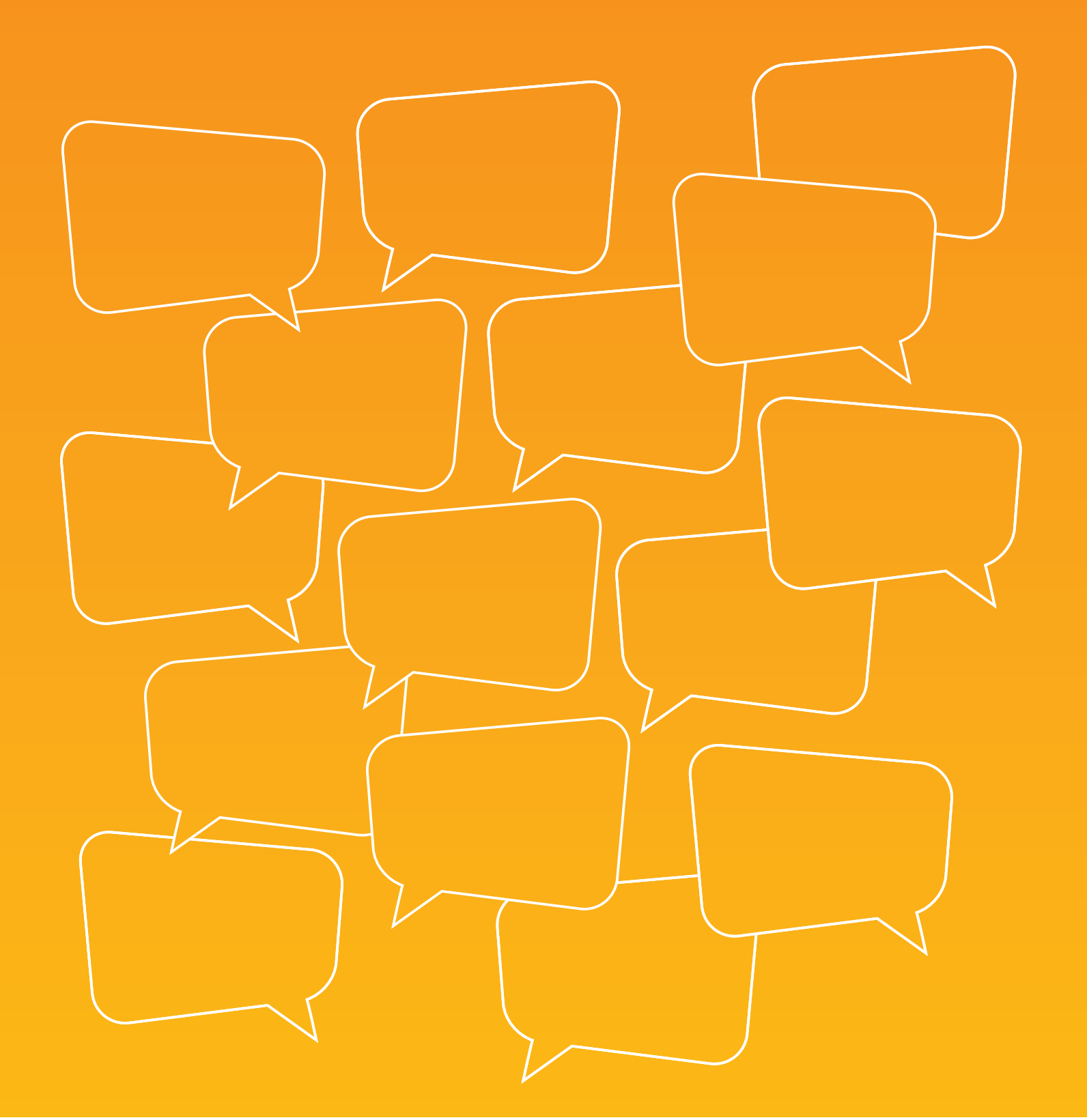
Italia

Fondazione Iniziative e Studi sulla Multietnicità (Socio de sondeos, socio científico y socio de lanzamiento)

Portugal

High Commission for Immigration and Intercultural Dialogue (Socio científico)
Centro de Estudos de Opinião Pública (Socio de sondeos)
Fundação Calouste Gulbenkian (Socio de lanzamiento)

Notas



King Baudouin Foundation
Working together for a better society

Strategic thinking equality and mobility
MIGRATION POLICY GROUP

OAK FOUNDATION

CALOUSTE GULBENKIAN FOUNDATION

Publicado en Barcelona por CIDOB, Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona, mayo de 2012